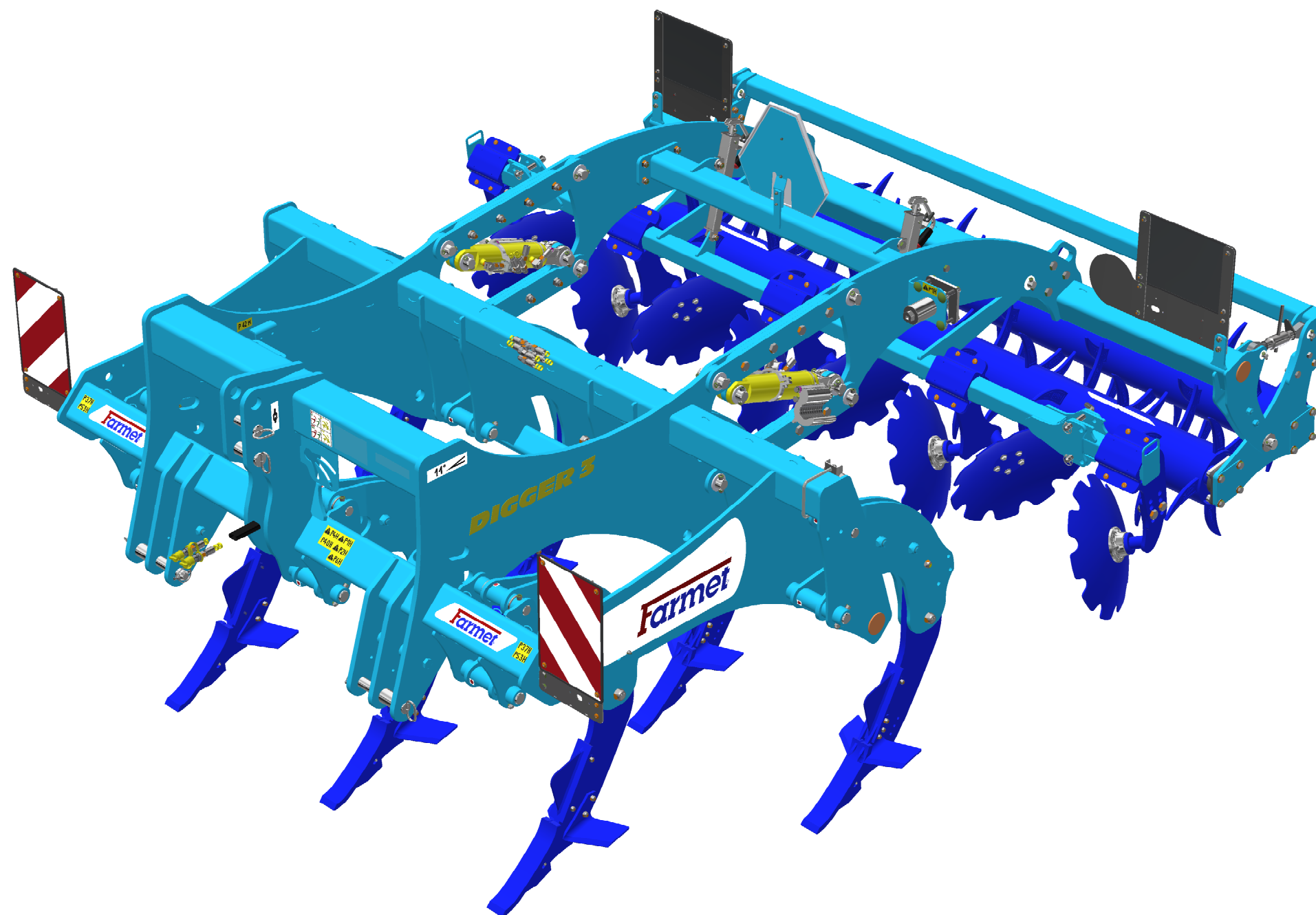


ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒼB CATALOGUE OF SPARE PARTS Ⓓ ERSATZTEILLISTE
ⓇU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⓕ F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⓅL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

DIGGER 3 N



ⒸZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒼB Validity for the top | serial number of the machine
Ⓓ Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⓇU Действительно для главного | заводского номера машины
ⓕ Validité du numéro de référence | de série de la machine ⓅL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

9318235 | 2026/0203

ⒸZ NAVIGACE STROJE

Ⓓ NAVIGATION DER MASCHINE

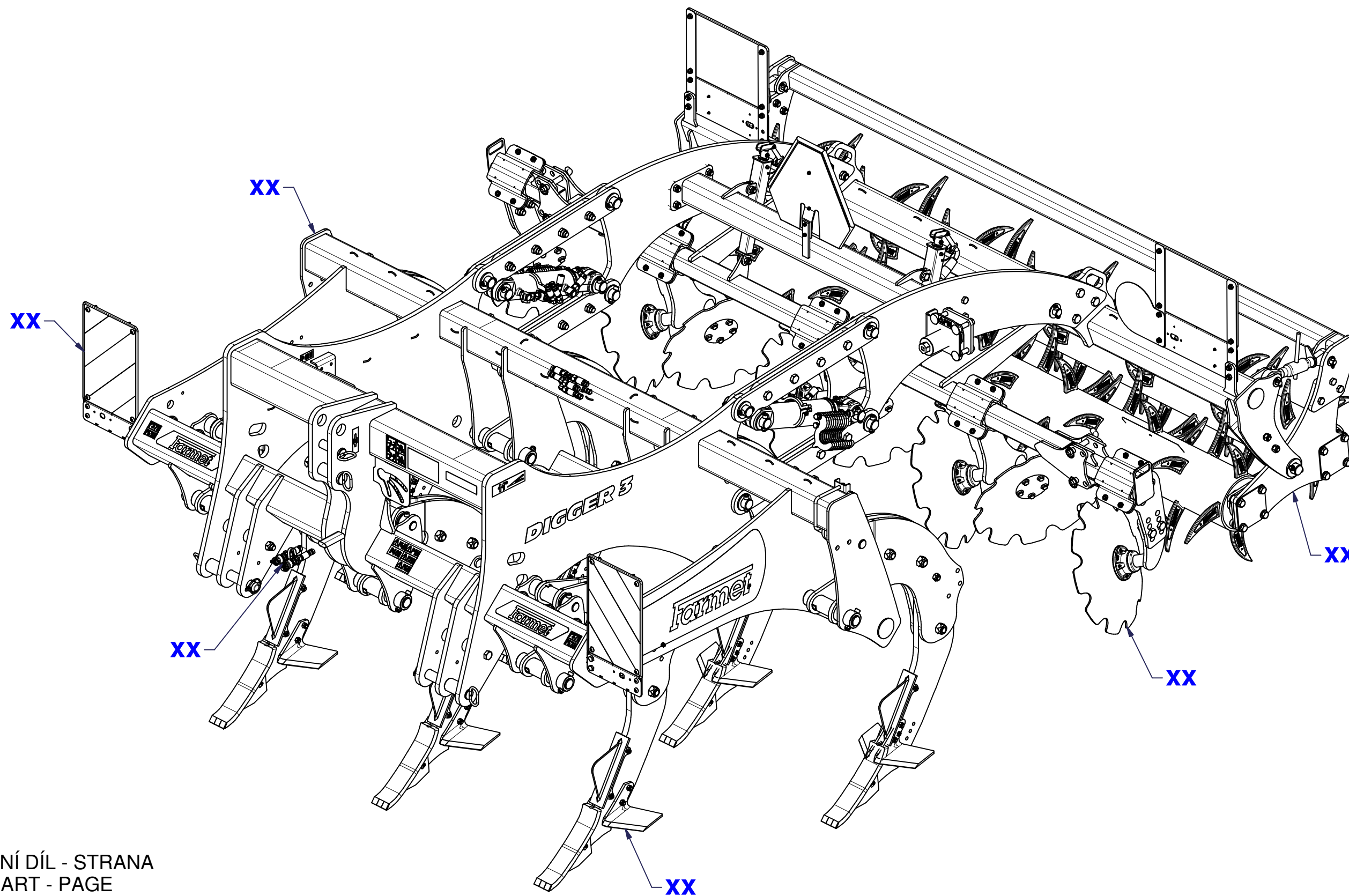
Ⓕ NAVIGATION DE LA MACHINE

ⒼB NAVIGATION OF THE MACHINE

ⒶU НАВИГАЦИЯ МАШИНЫ

ⒶL NAWIGACJA MASZYN

Farmet



ⒸZ NÁHRADNÍ DÍL - STRANA

ⒼB SPARE PART - PAGE

Ⓓ ERSATZTEILE - SEITE

ⒶU ЗАПЧАСТЬ - СТРАНИЦА

Ⓕ PIÈCE DE RECHANGE - PAGE

ⒶL CZĘŚCI ZAMIENNE - STRONA

Ⓒ POLOTOVAR STROJE

Ⓓ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

Ⓕ MACHINE - SEMI-PRODUIT

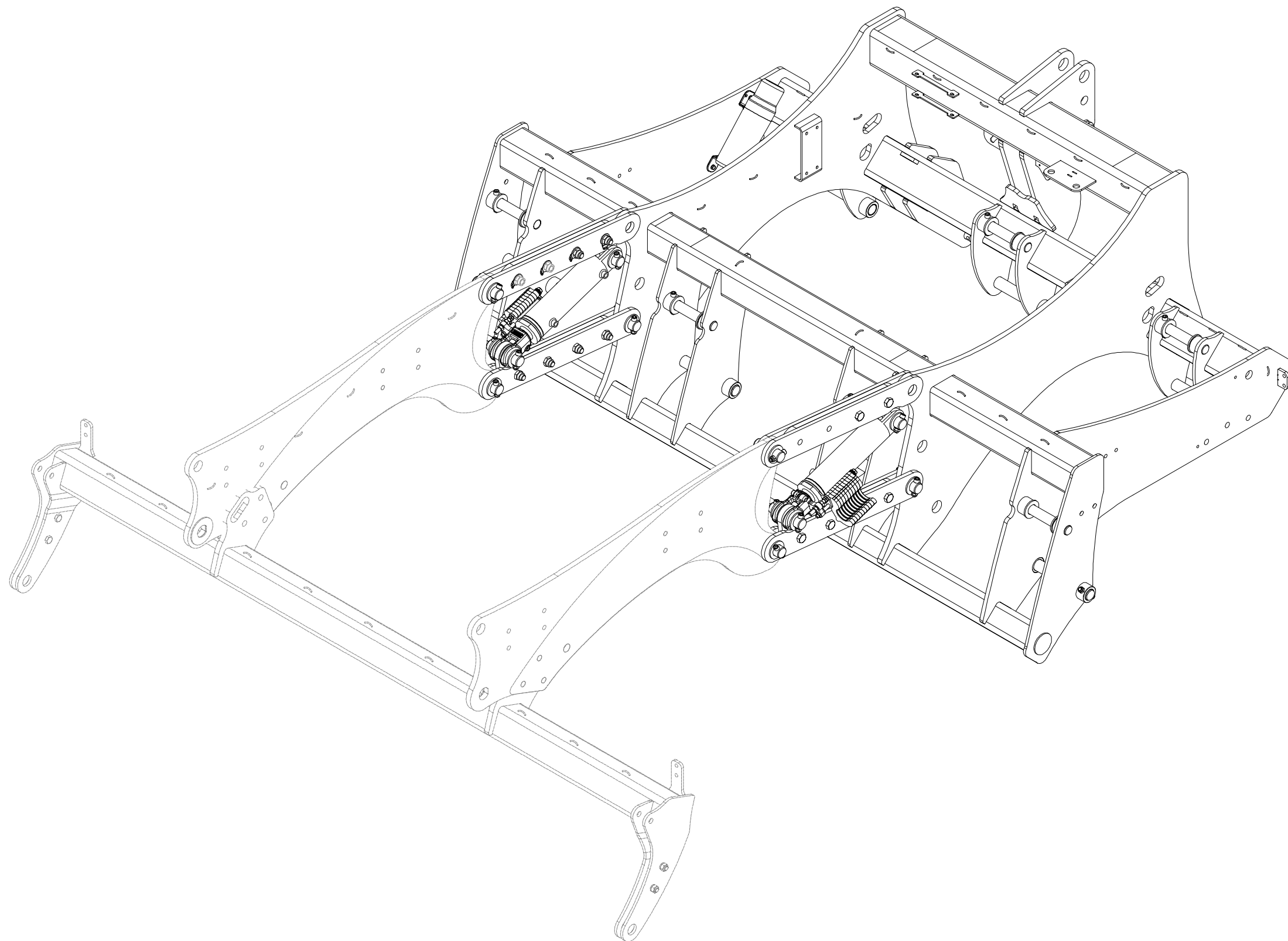
VZ00056785

Ⓖ SEMIFINISHED MACHINE

Ⓡ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

Ⓟ PÓŁFABRYKAT MASZYN

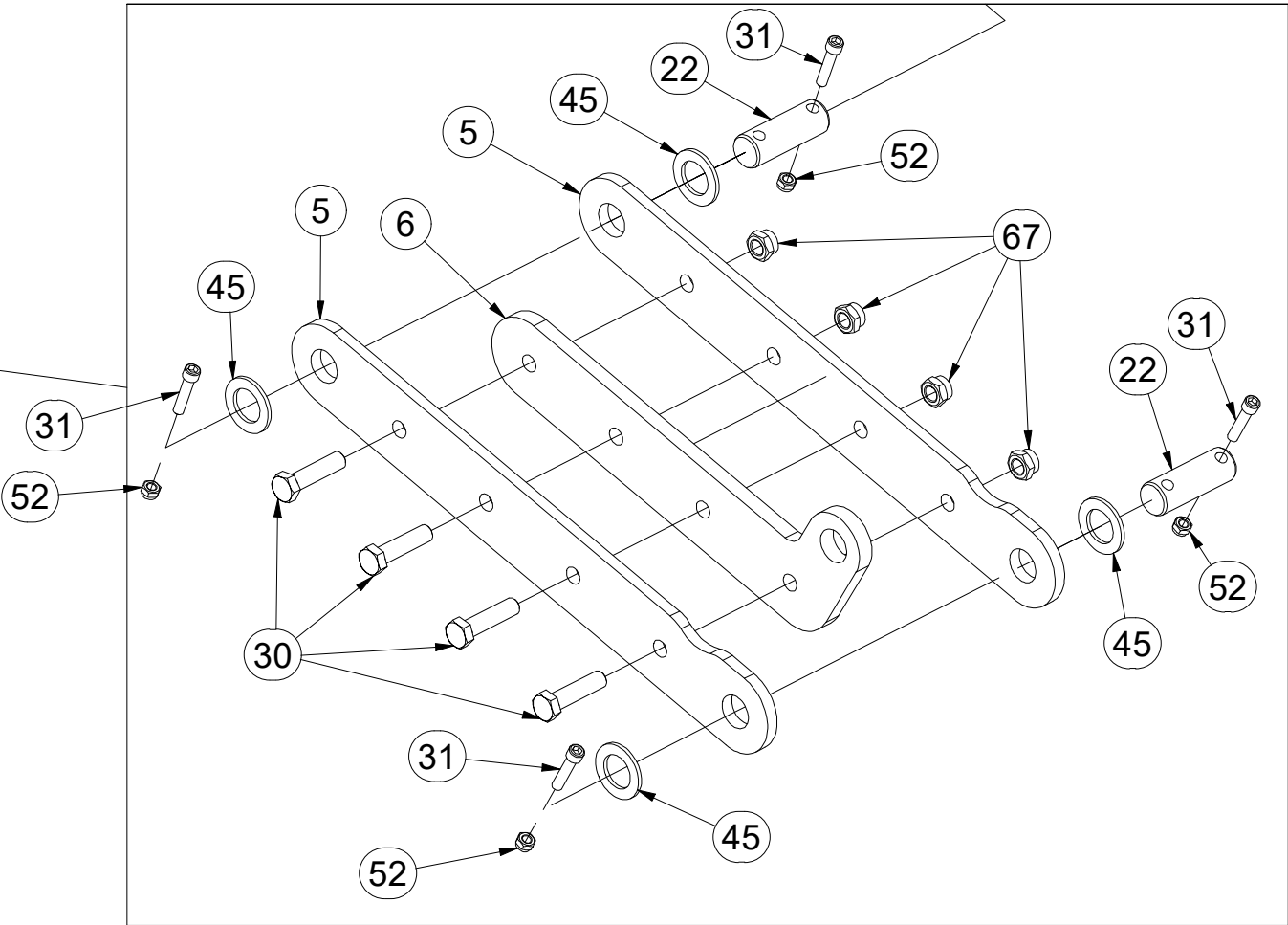
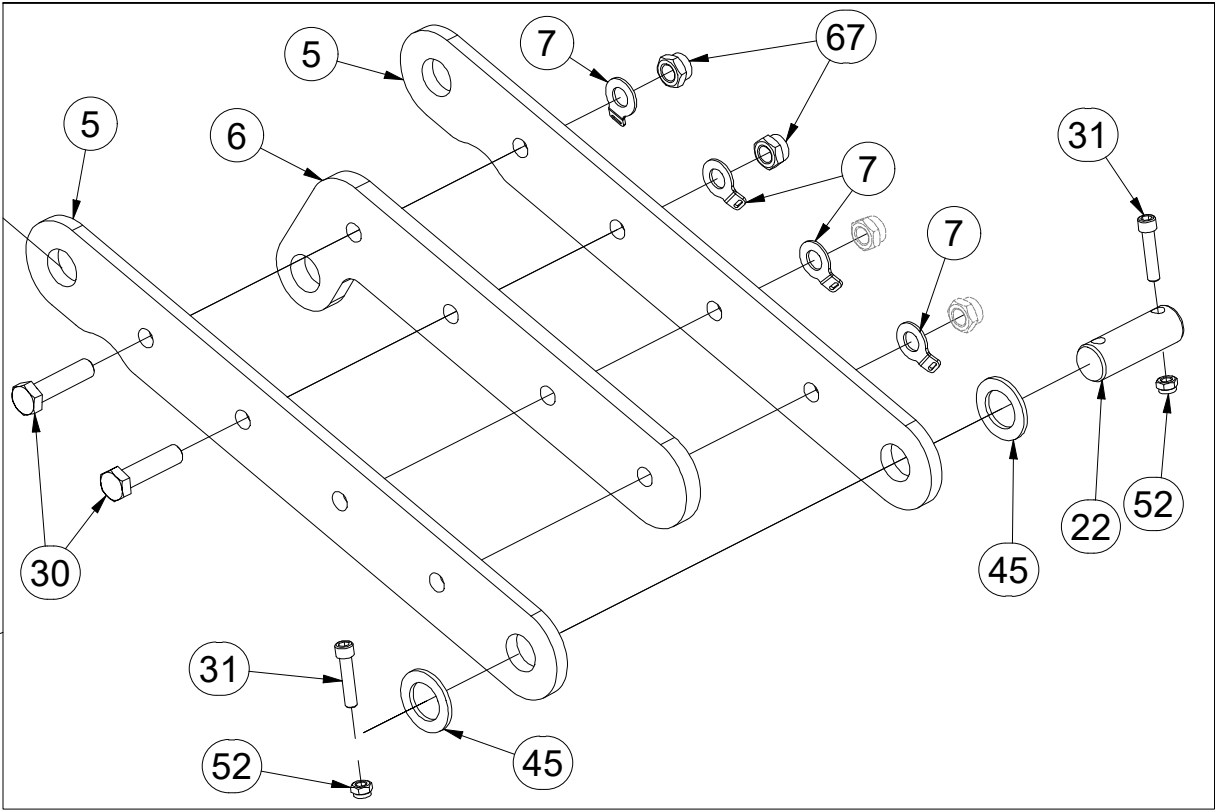
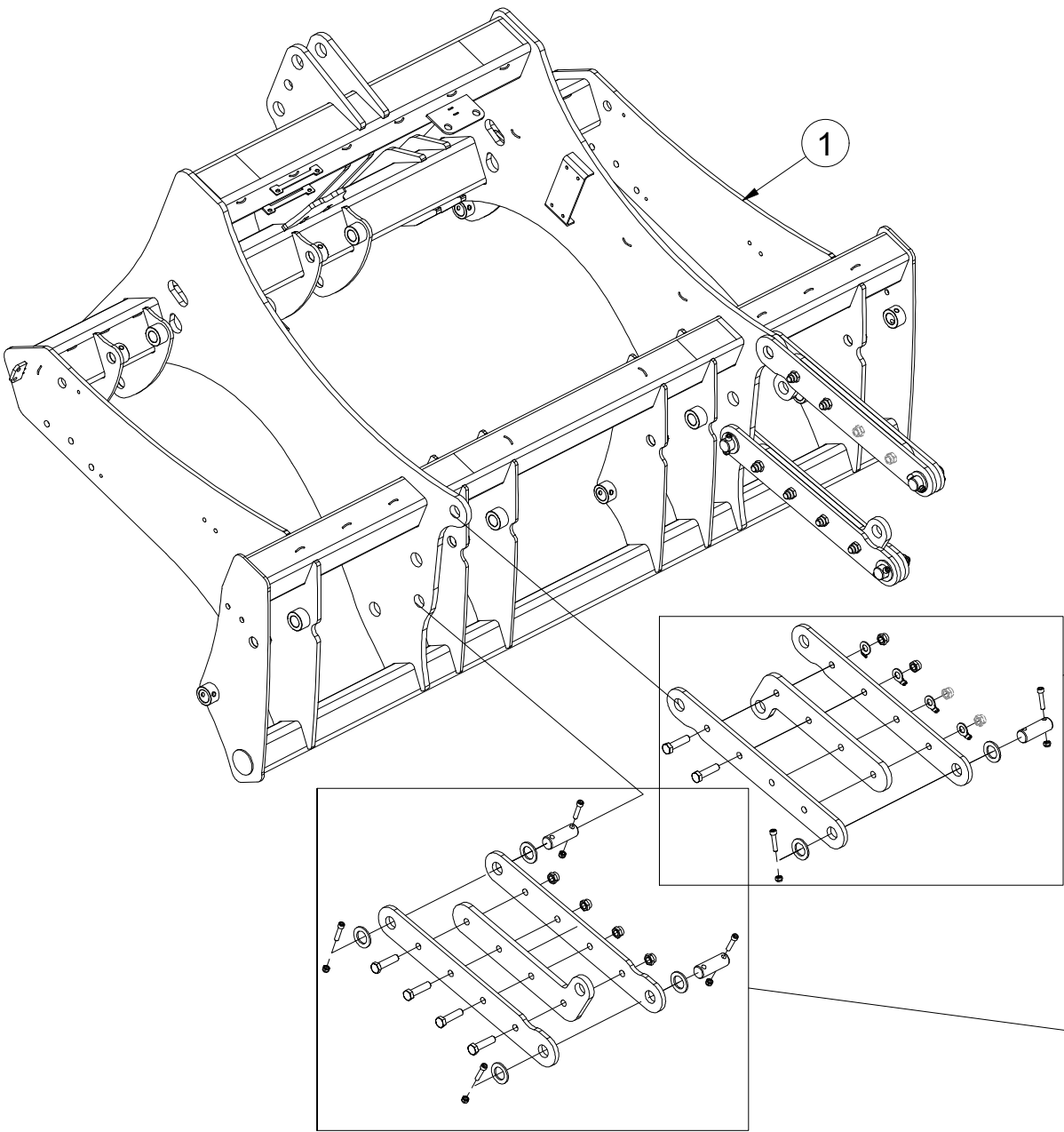
Farmet



CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00056785

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



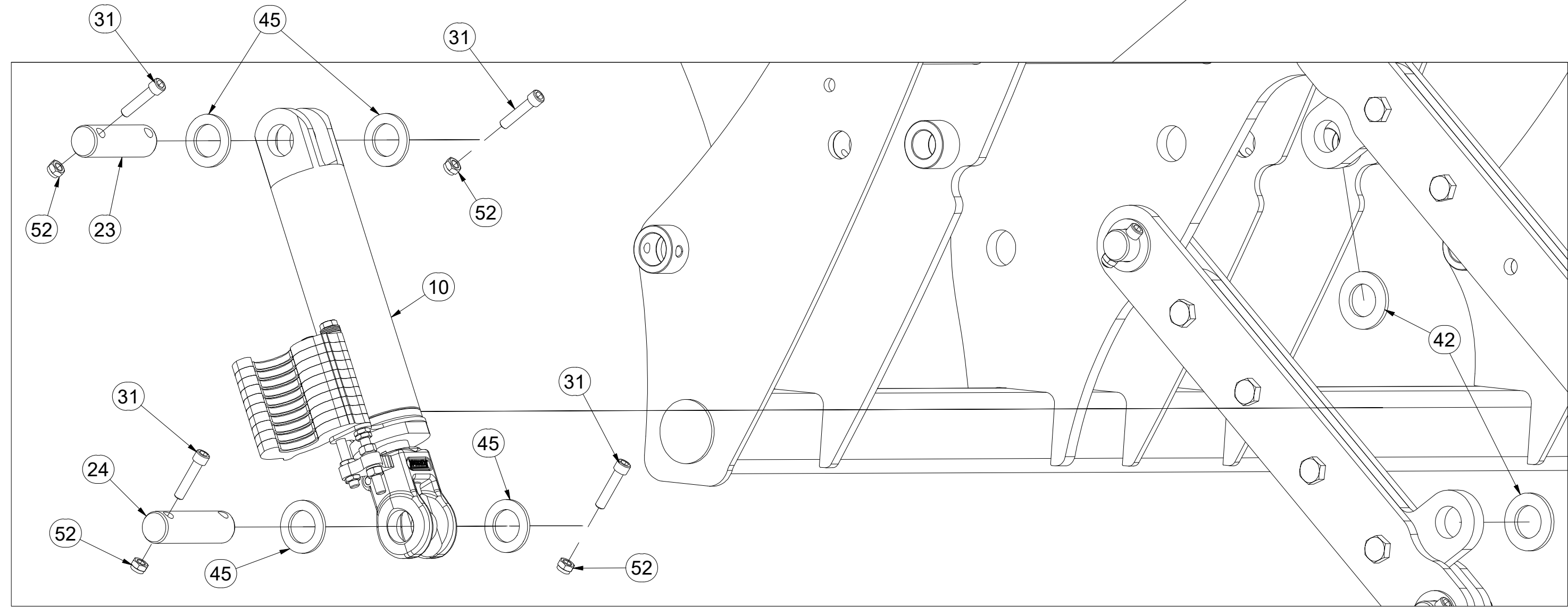
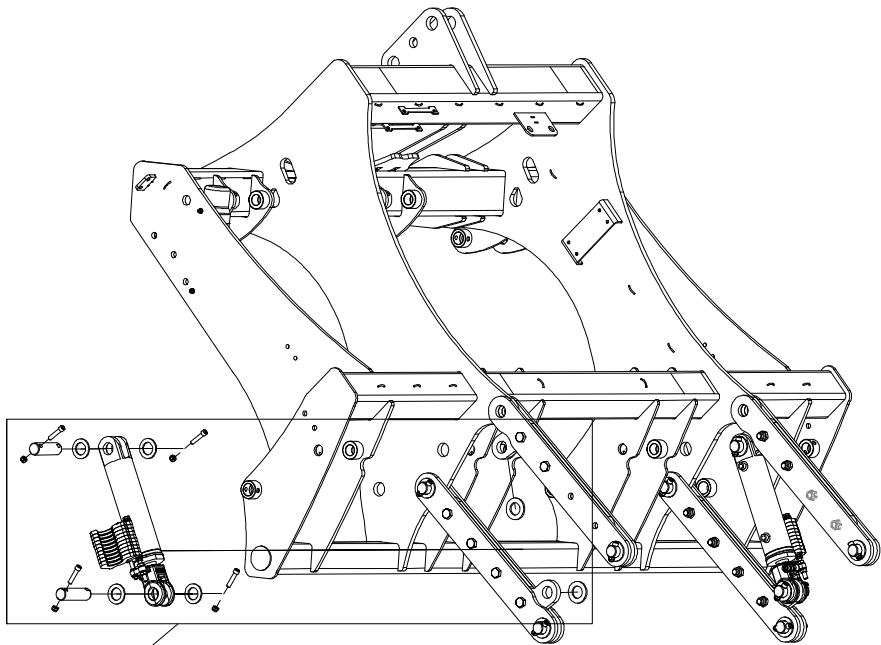
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00056779	1
5	4010886	8
6	4010885	4
7	4010981	4
22	4008055	6
30	m11528	12
31	m14008	20
45	4013139	20
52	m04301	34
67	m21660	12

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00056785

Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00035064	1
23	4007816	2
24	4012990	2
31	m14008	20
42	m03175	4
45	4013139	20
52	m04301	34

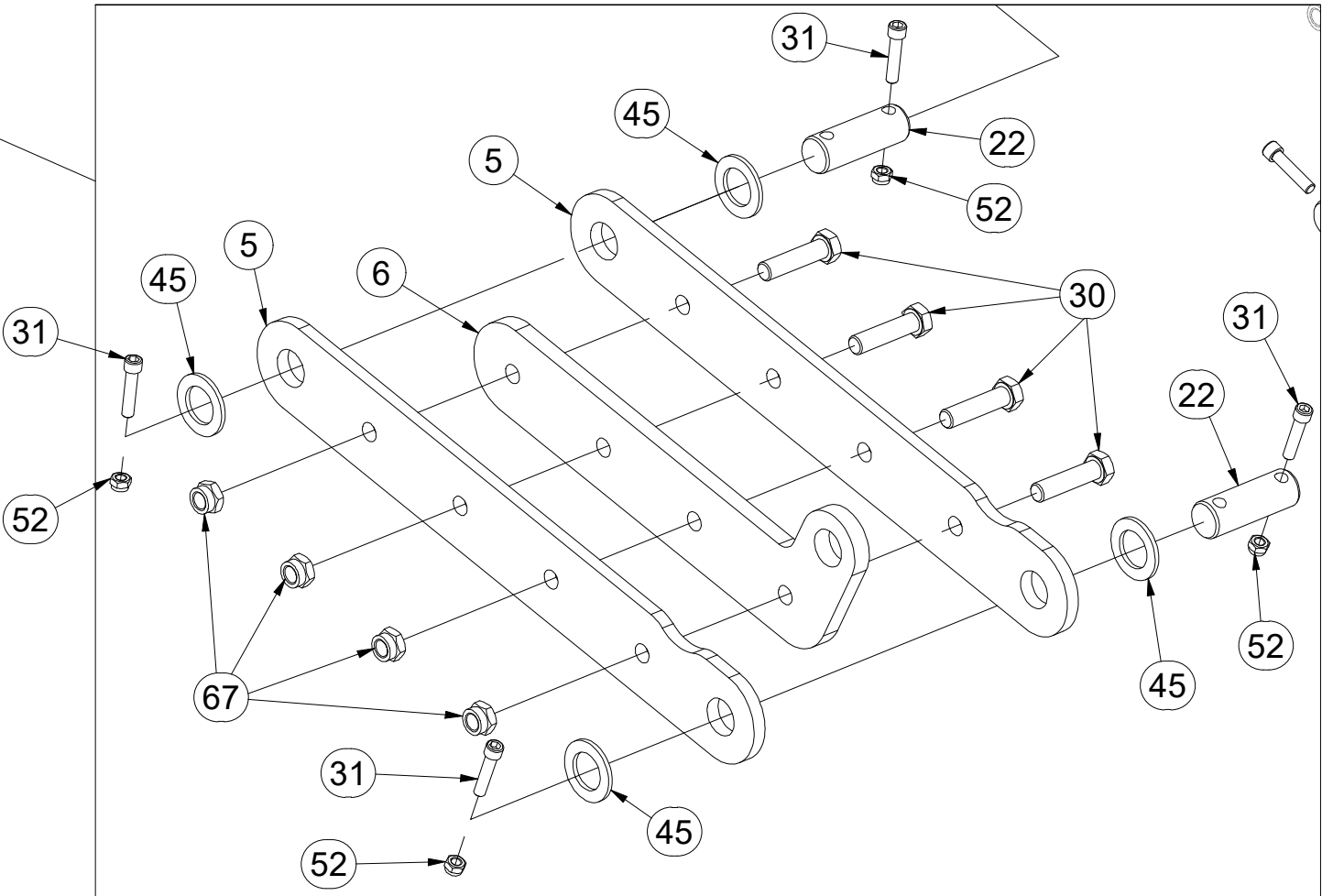
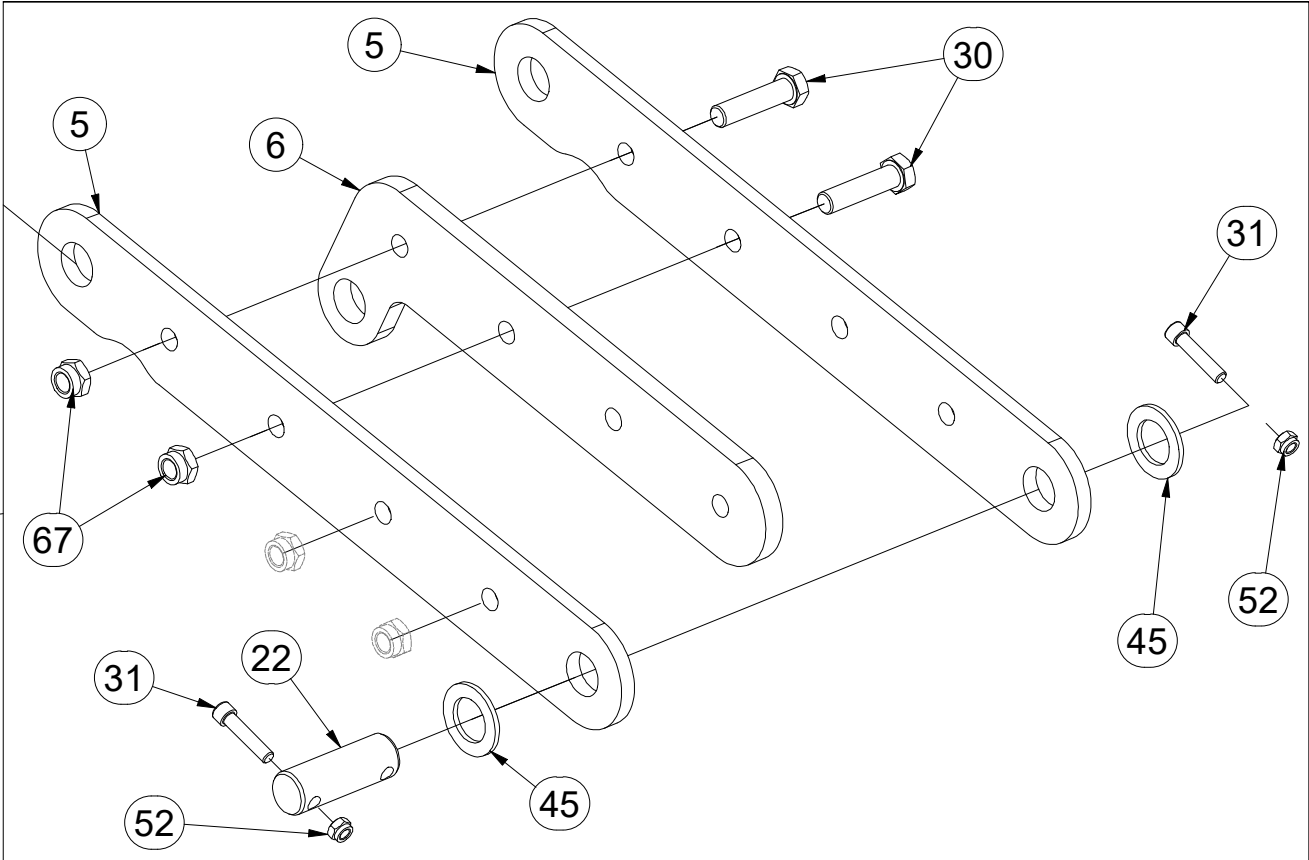
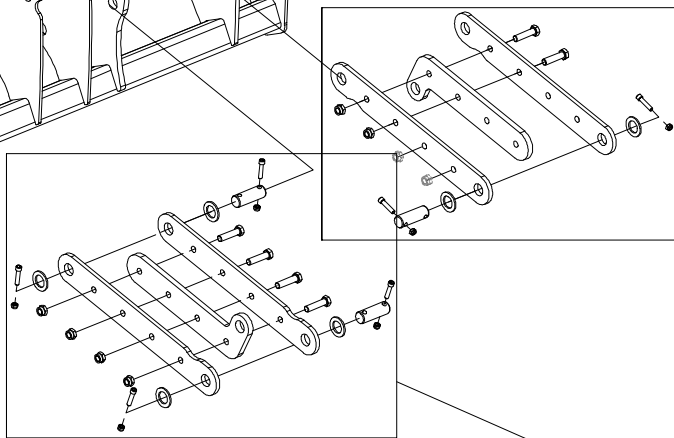
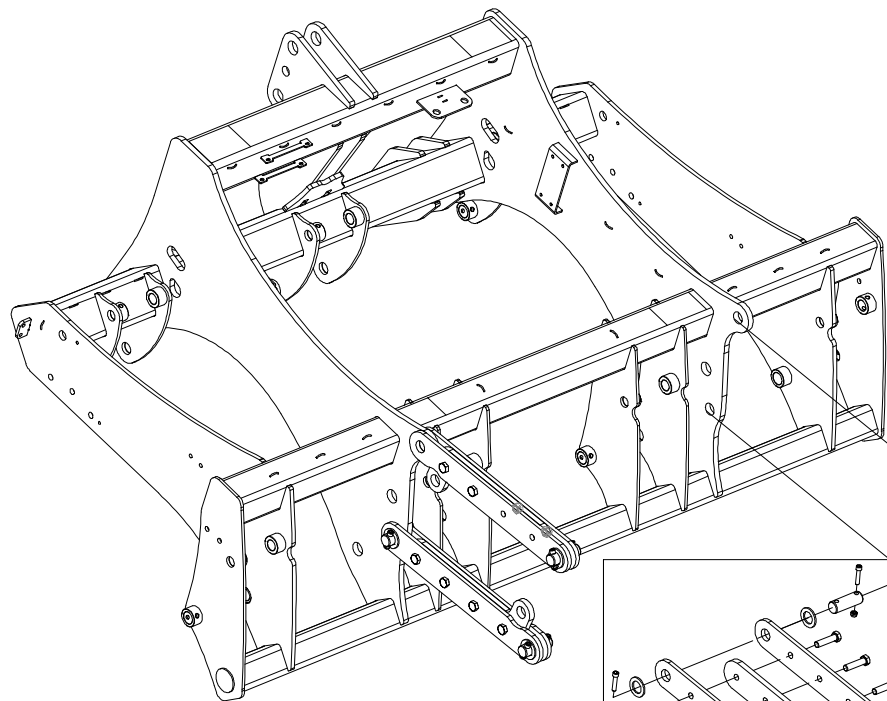
GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00056785

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
5	4010886	8
6	4010885	4
22	4008055	6
30	m11528	12
31	m14008	20
45	4013139	20
52	m04301	34
67	m21660	12

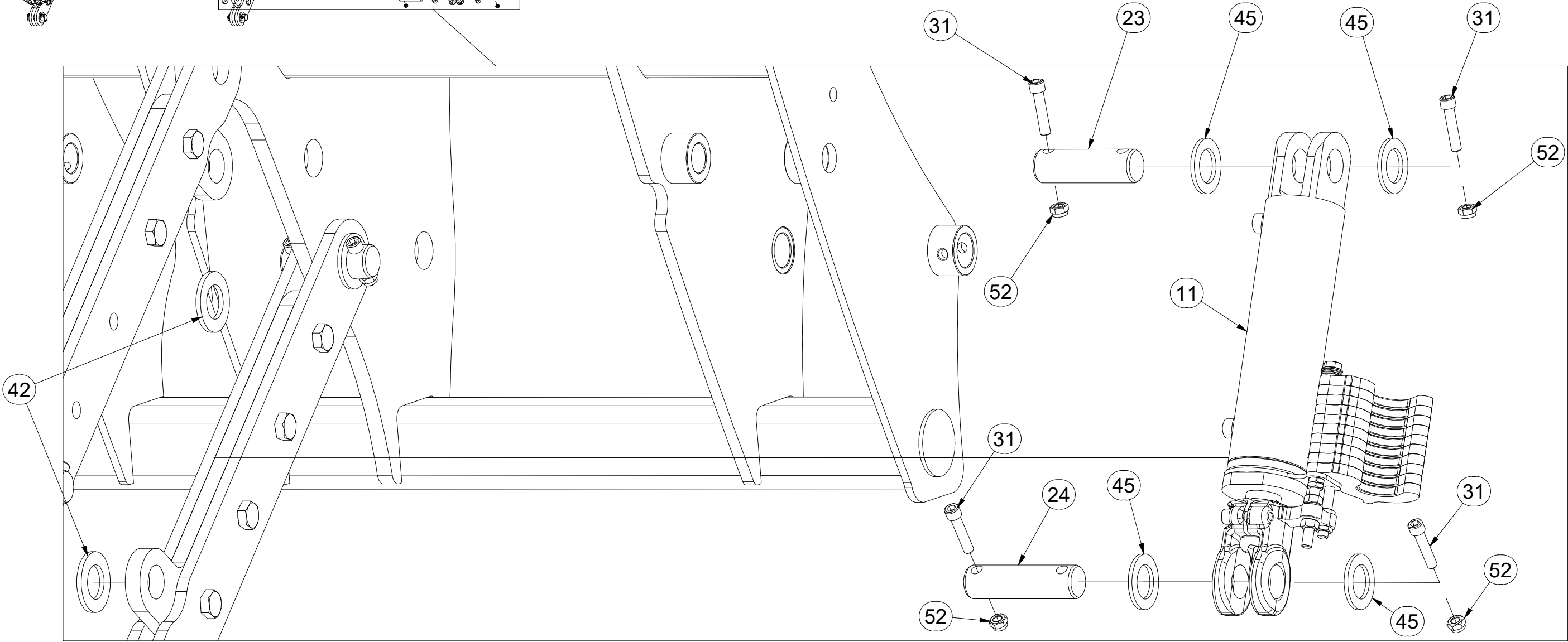
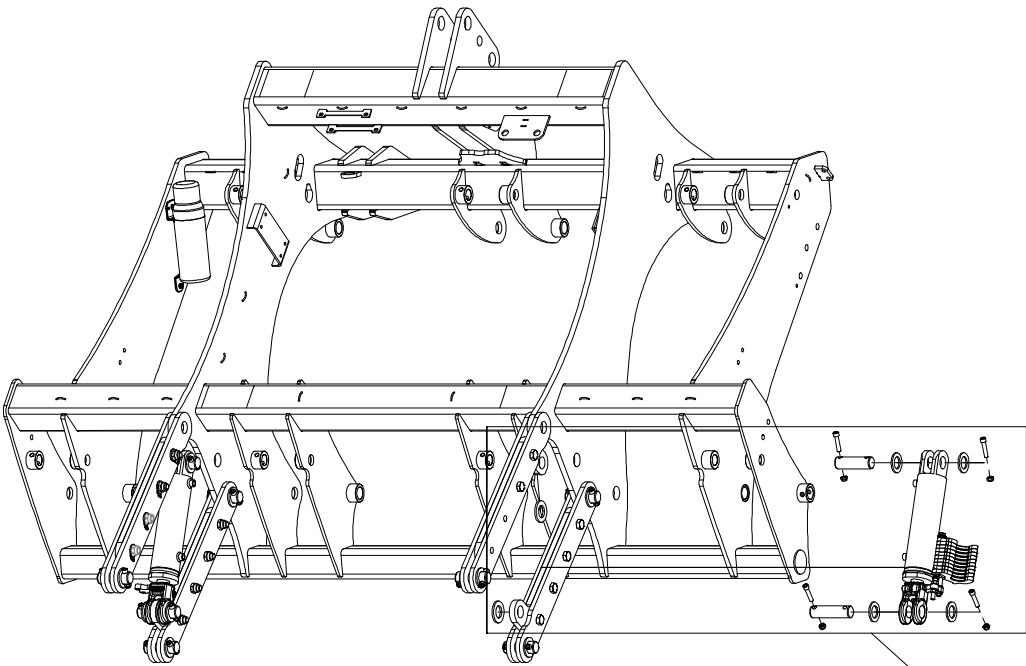
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00056785

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
11	VZ00035065	1
23	4007816	2
24	4012990	2
31	m14008	20
42	m03175	4
45	4013139	20
52	m04301	34



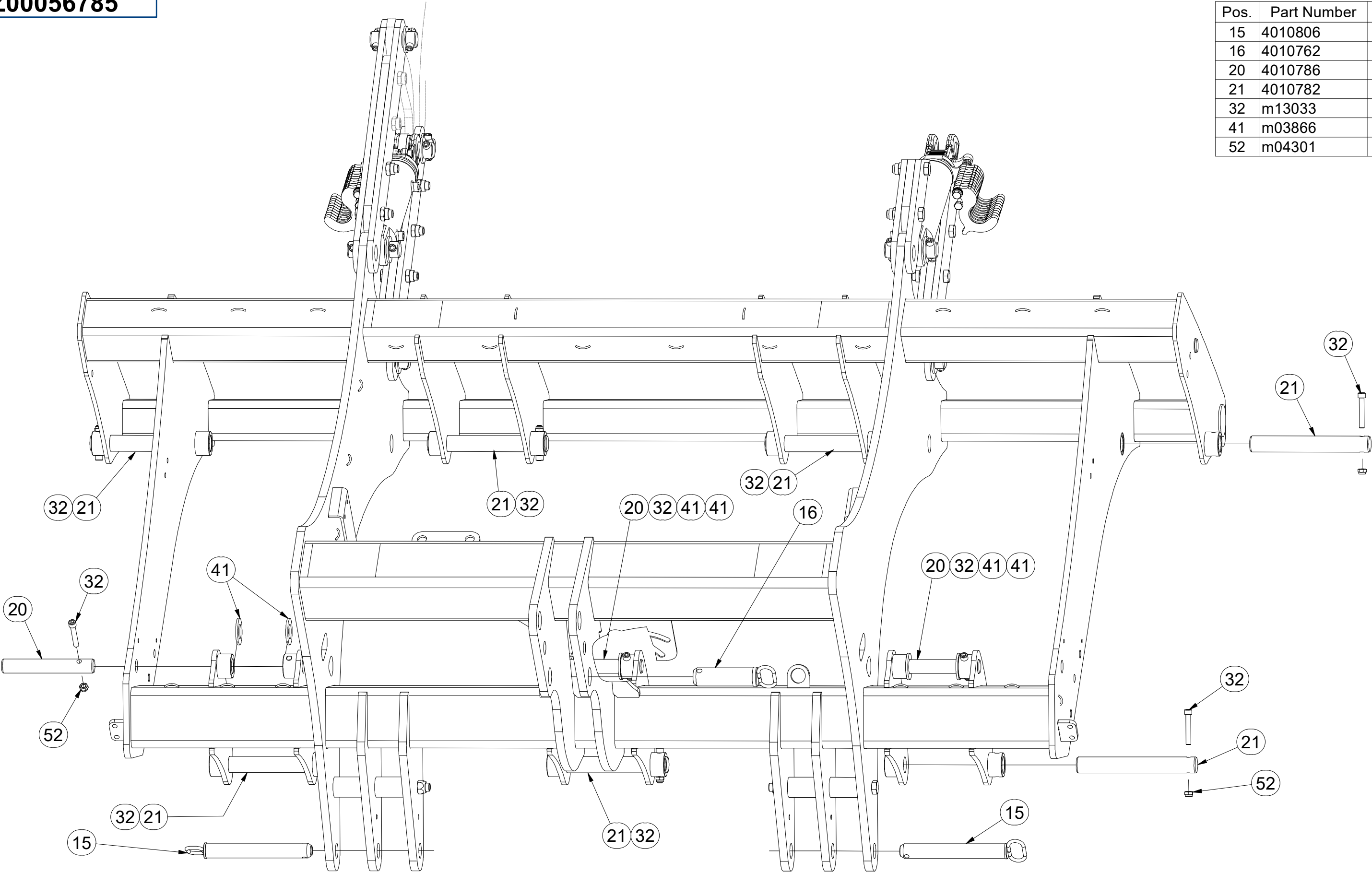
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00056785

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
15	4010806	2
16	4010762	1
20	4010786	7
21	4010782	7
32	m13033	14
41	m03866	14
52	m04301	34

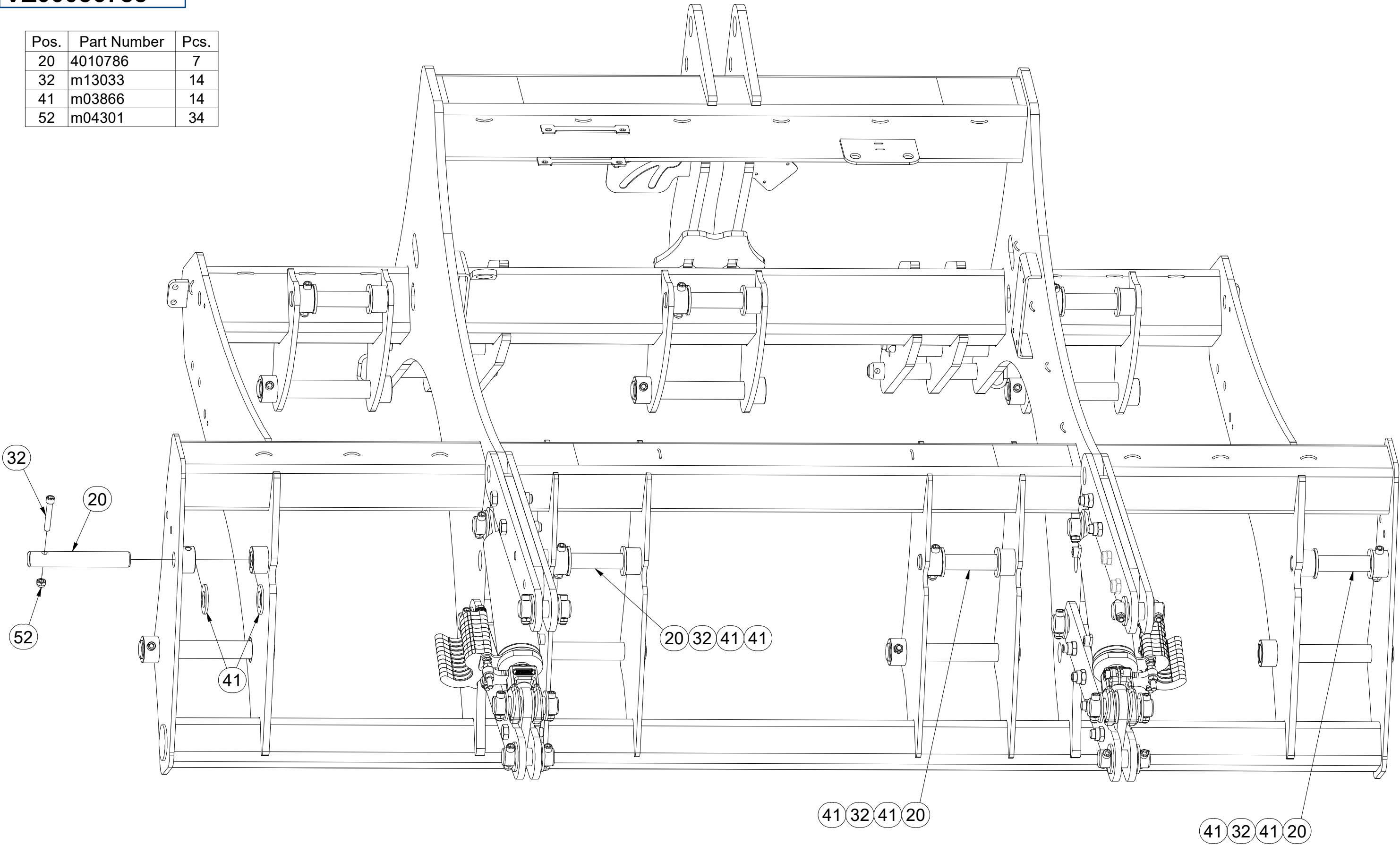


CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00056785

Pos.	Part Number	Pcs.
20	4010786	7
32	m13033	14
41	m03866	14
52	m04301	34

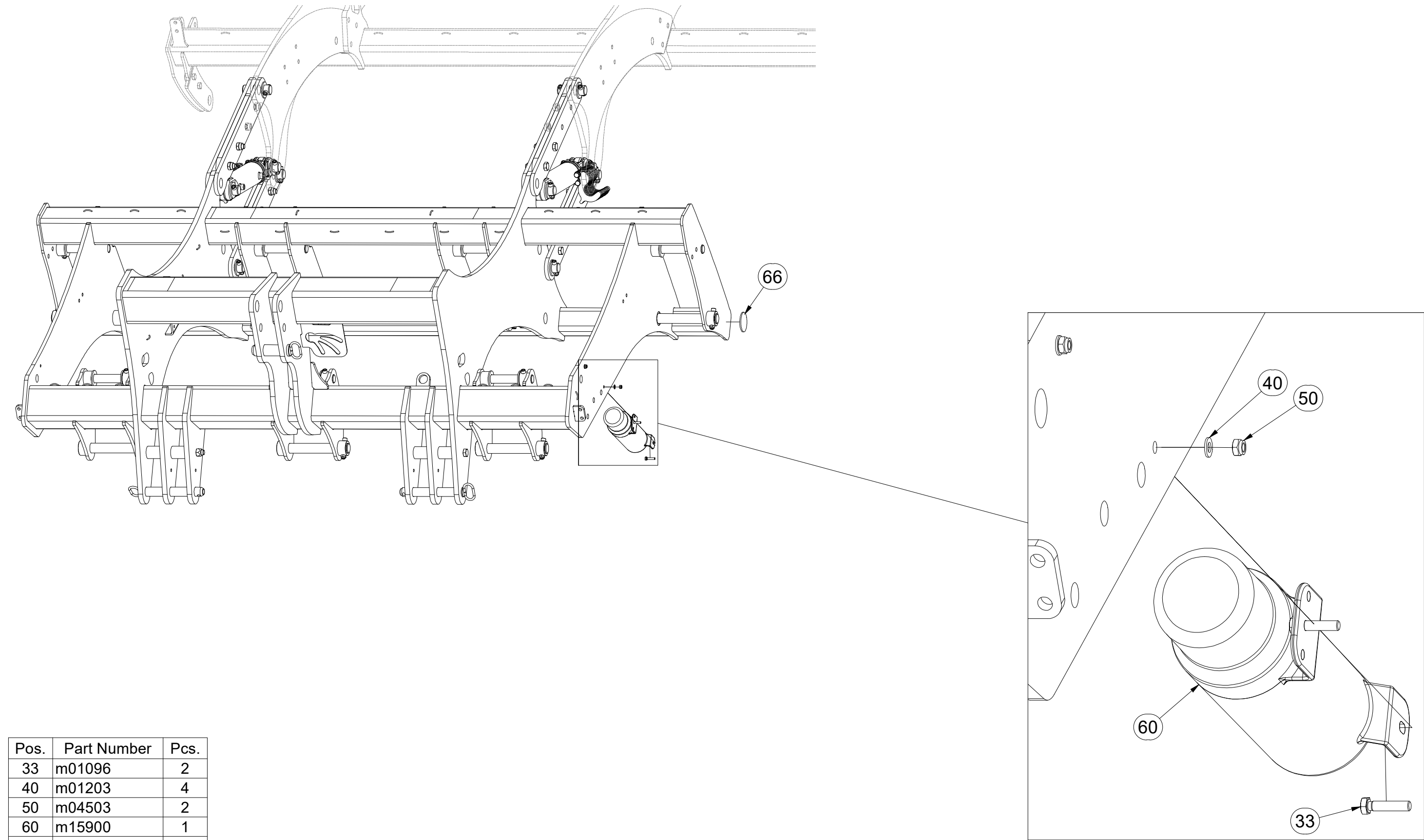
GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00056785

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

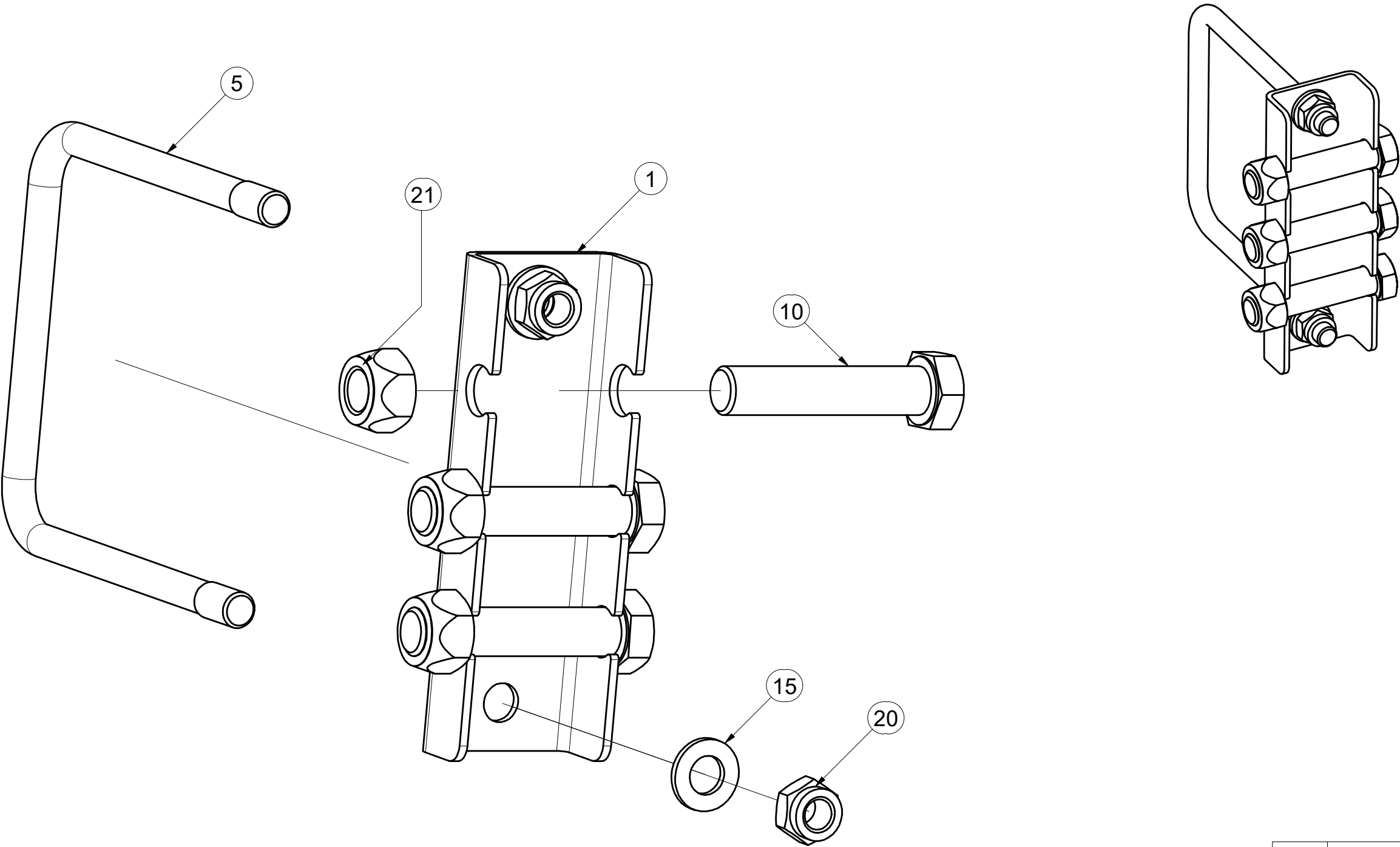


Pos.	Part Number	Pcs.
33	m01096	2
40	m01203	4
50	m04503	2
60	m15900	1
66	m02579	2

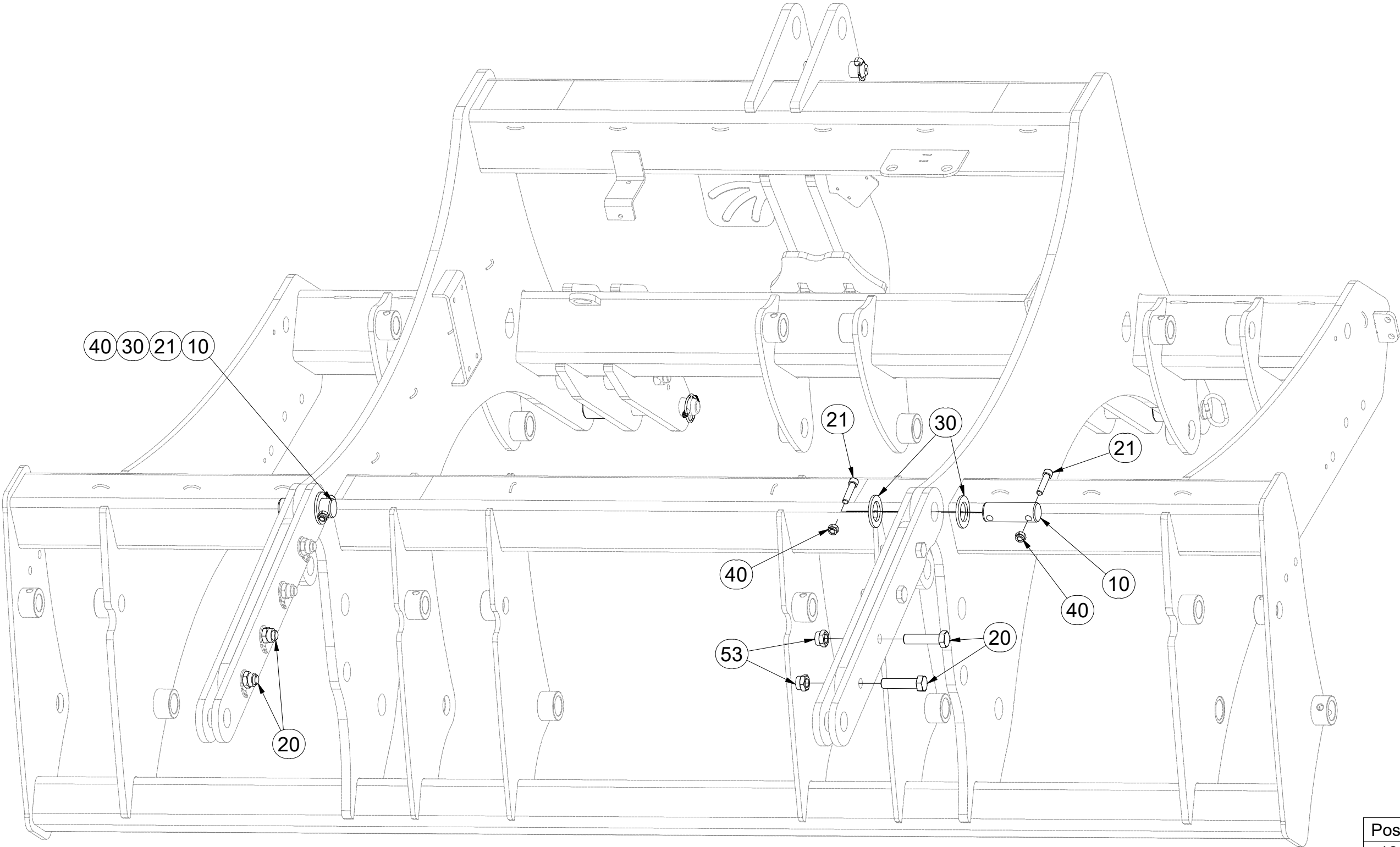
CZ SADA STŘIŽNÝCH ŠROUBŮ
 D SATZ SCHERSCHRAUBEN
 F JEU DE BOULONS DE CISAILLEMENT

4022709

GB SET OF SHEAR BOLTS
 RU НАБОР СРЕЗНЫХ БОЛТОВ
 PL ZESTAW ŚRUB ŚCINANYCH



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4022704	1
5	m10096	1
10	m14309	3
15	m01214	2
20	m04301	2
21	m13846	3

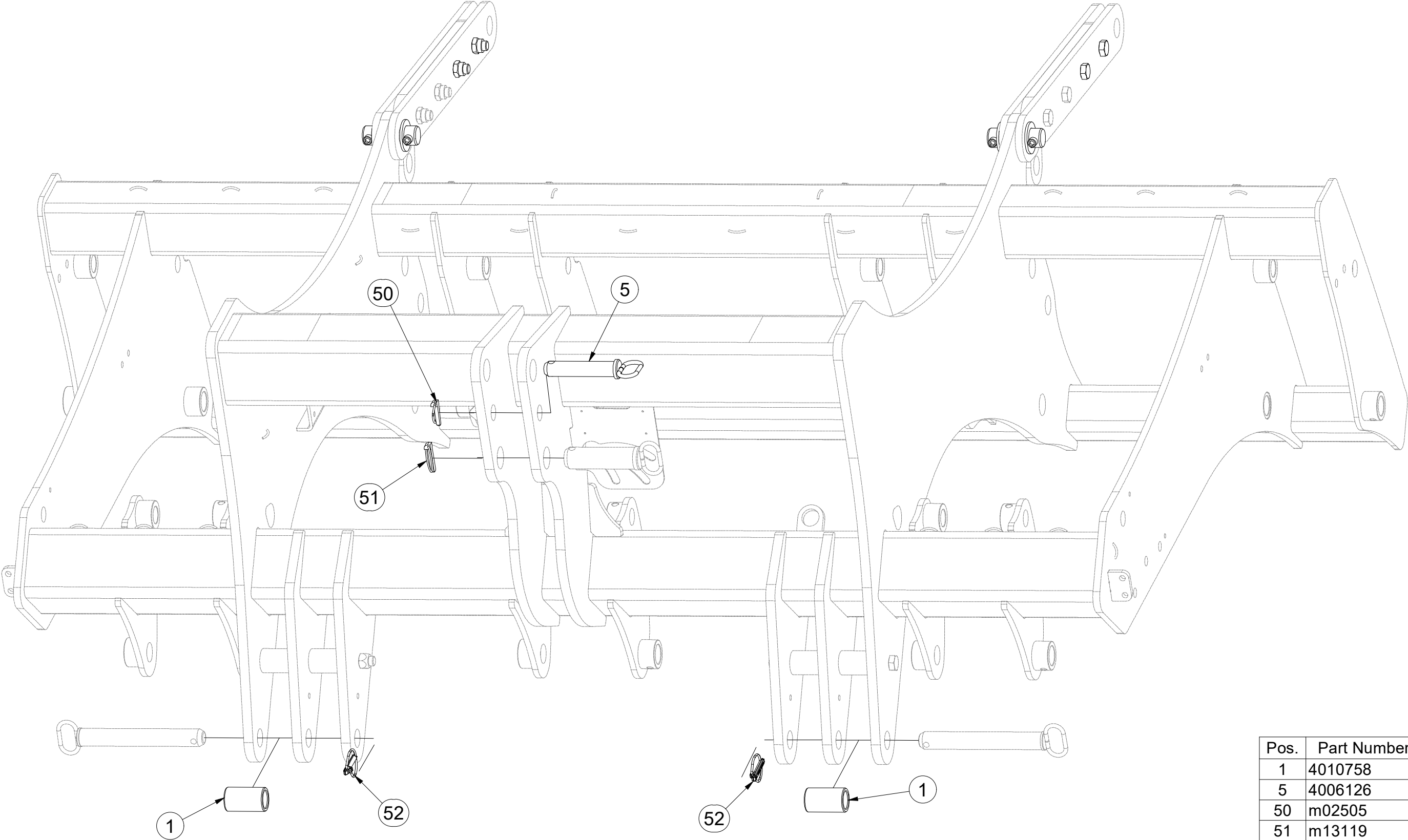


Pos.	Part Number	Pcs.
10	4008055	2
20	m11528	4
21	m14008	4
30	4013139	4
40	m04301	4
53	m21660	4

CZ ZÁKLAD STROJE
 D UNTERBAU DER MASCHINE
 F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00015078

GB FOOTING OF THE MACHINE
 RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ
 PL PODSTAWA MASZyny

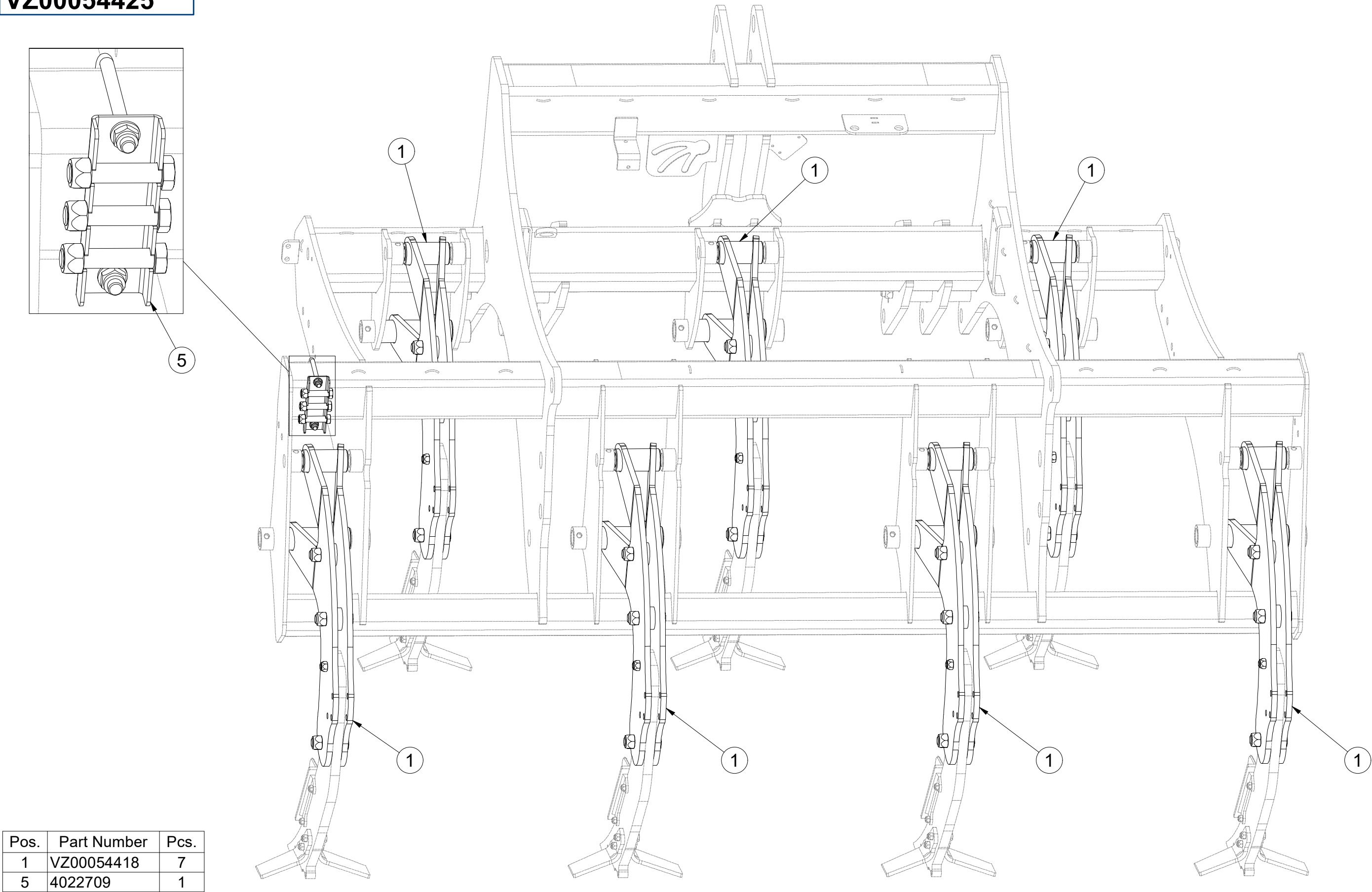


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4010758	2
5	4006126	1
50	m02505	1
51	m13119	1
52	m21895	2
53	m21660	4

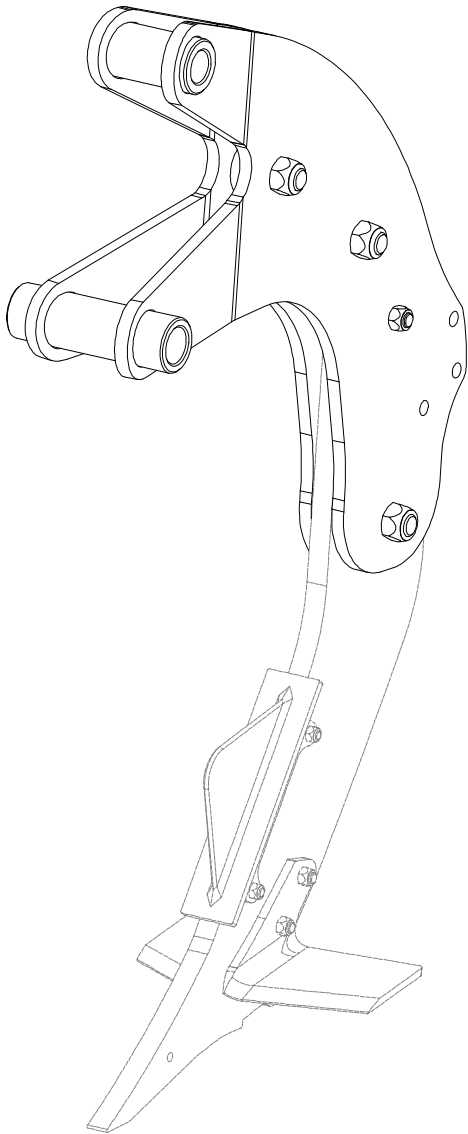
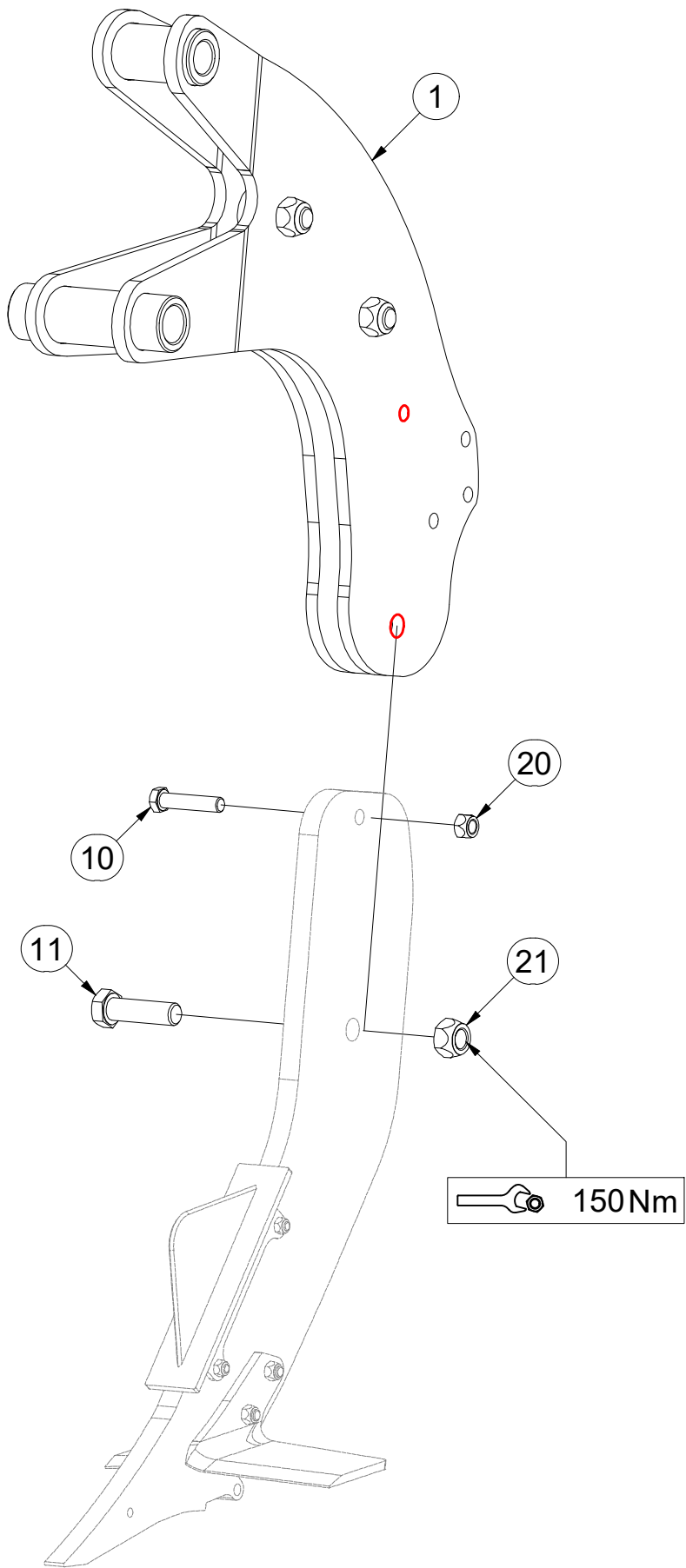
CZ SADA JIŠTĚNÍ
 D SICHERUNGSSATZ
 F KIT DE PROTECTION

VZ00054425

GB SET OF PROTECTION
 RU КОМПЛЕКТ ПРЕДОХРАНЕНИЕ
 PL ZESTAW ZABEZPIECZENIE



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00054418	7
5	4022709	1

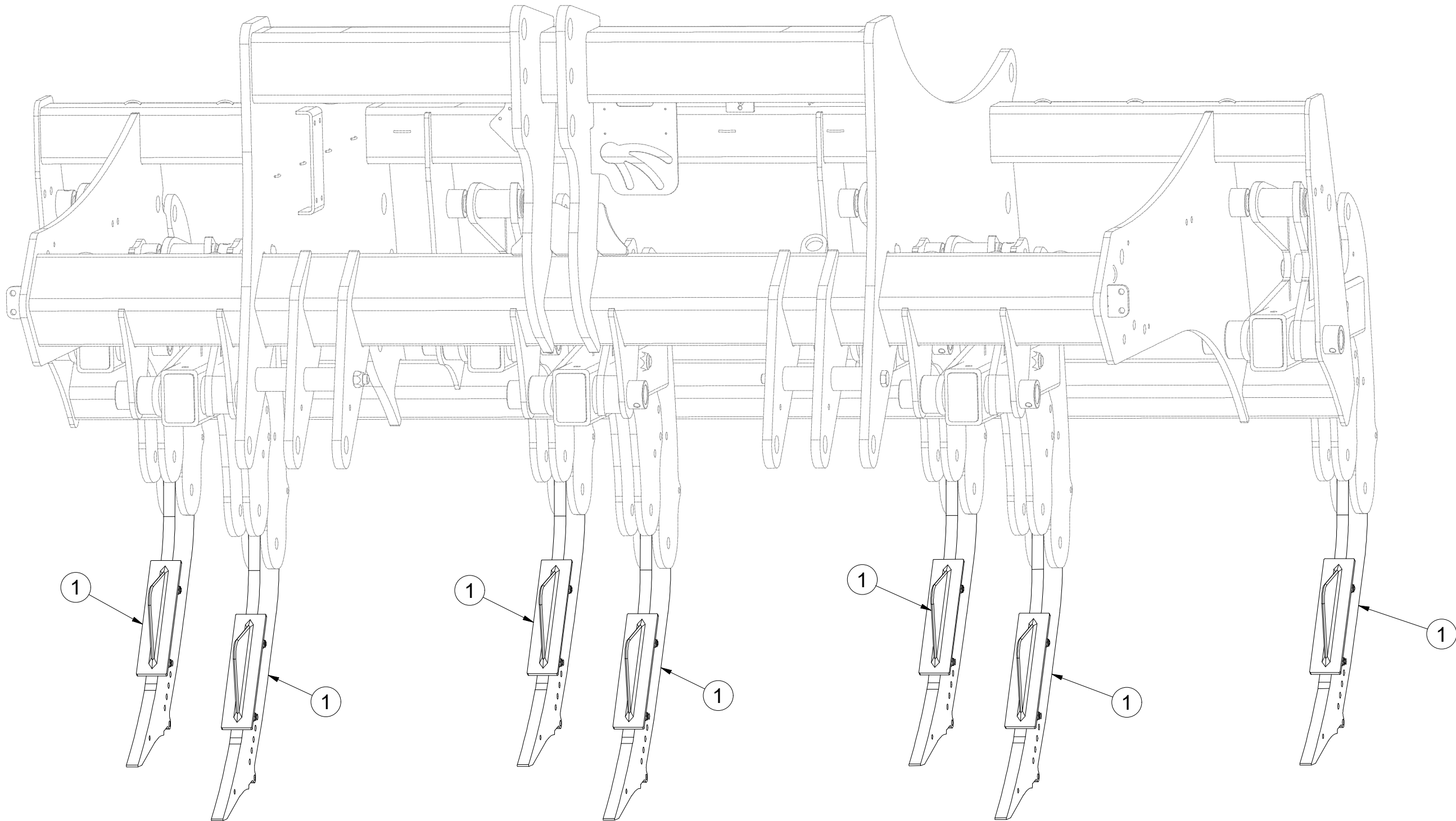


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00017192	1
11	4010831	1
10	m14309	1
21	m18565	1
20	m13846	1

CZ SADA ODHRNOVAČEK
 D PFLUGSCHARENSET
 F KIT DE JEU DE LAME DE RACLAGE

VZ00054427

GB SET OF PLOUGHSHARES
 RU НАБОР ЛЕМЕХОВ
 PL ZESTAW PŁUGÓW

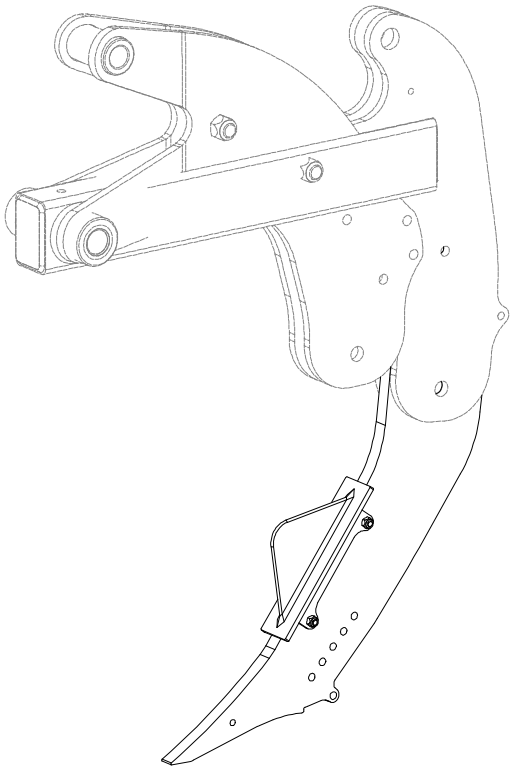
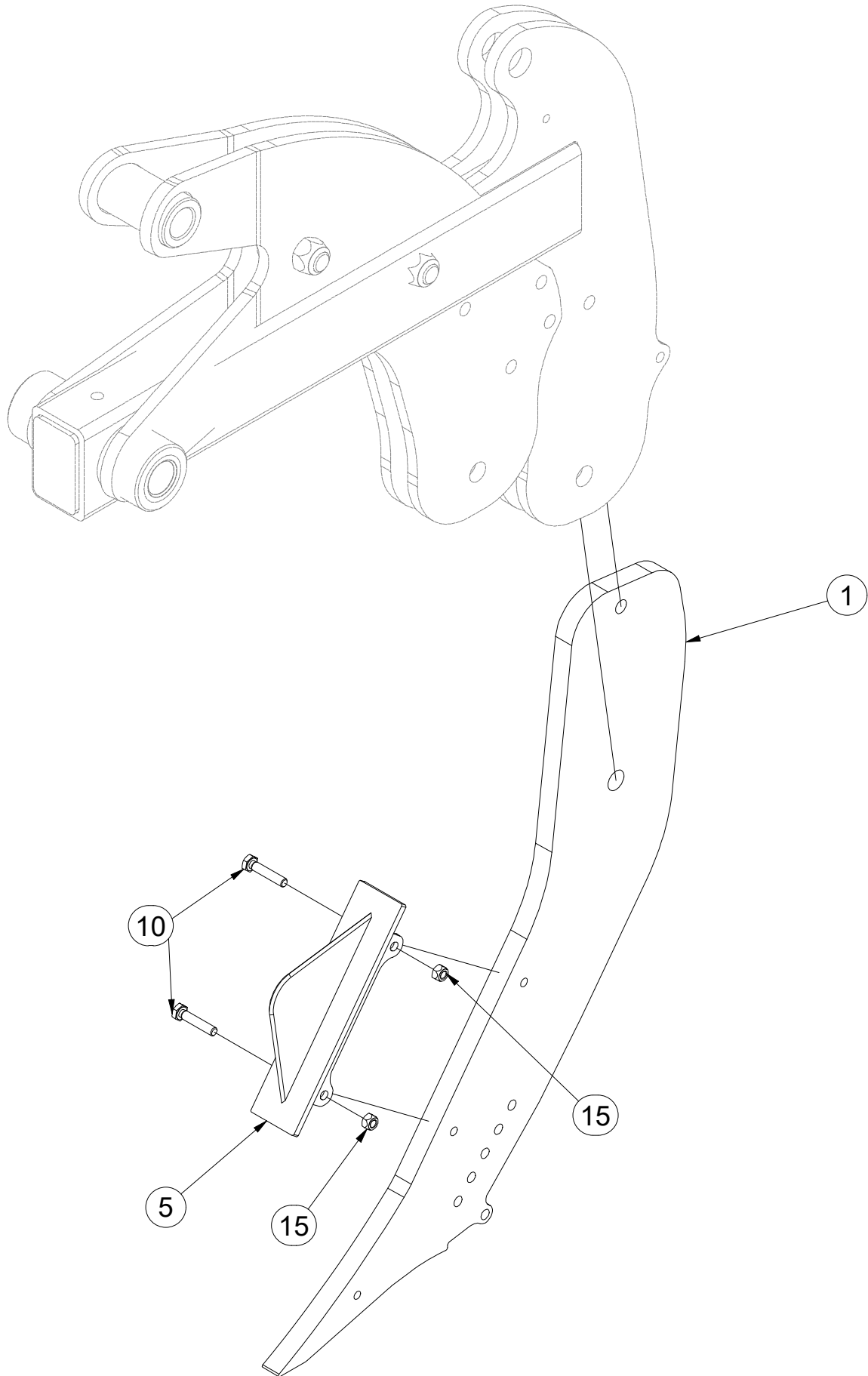


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00054419	7

CZ SADA ODHRNOVAČEK
 D PFLUGSCHARENSET
 F KIT DE JEU DE LAME DE RACLAGE

VZ00054419

GB SET OF PLOUGHSHARES
 RU НАБОР ЛЕМЕХОВ
 PL ZESTAW PŁUGÓW

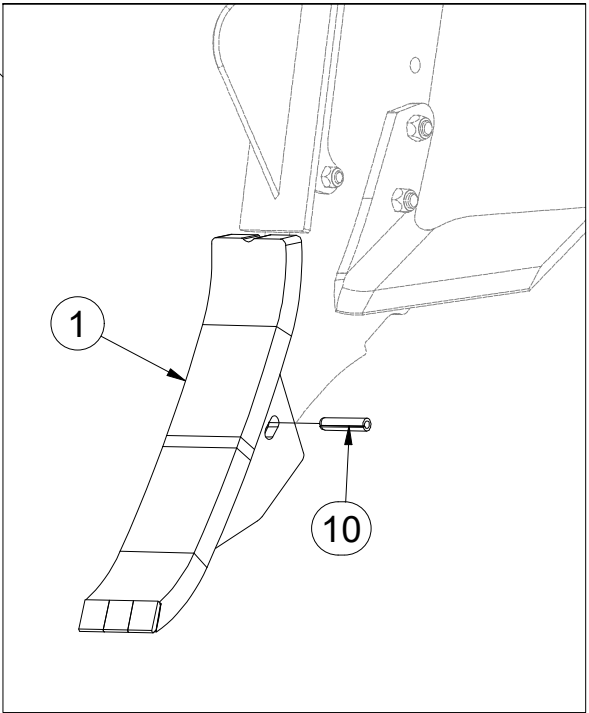
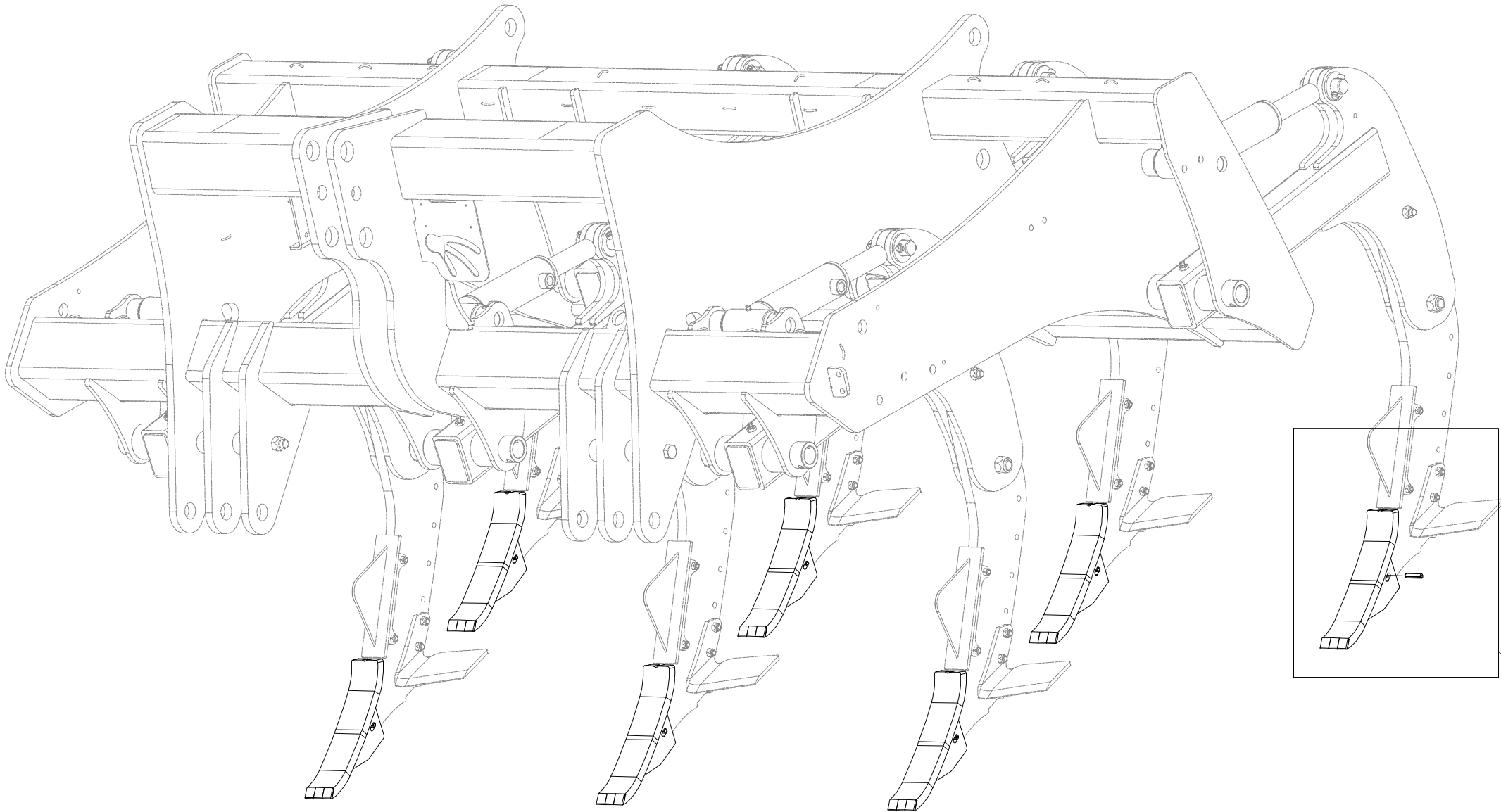


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00053467	1
5	4010767	1
10	m12945	2
15	m11530	2

CZ SADA DLÁT
 D MIESSSELSTZ
 F KIT DE CISEAU

VZ00040790

GB SET OF CHISEL
 RU КОМПЛЕКТ ДОЛОТОВ
 PL ZESTAW DŁUTÓW

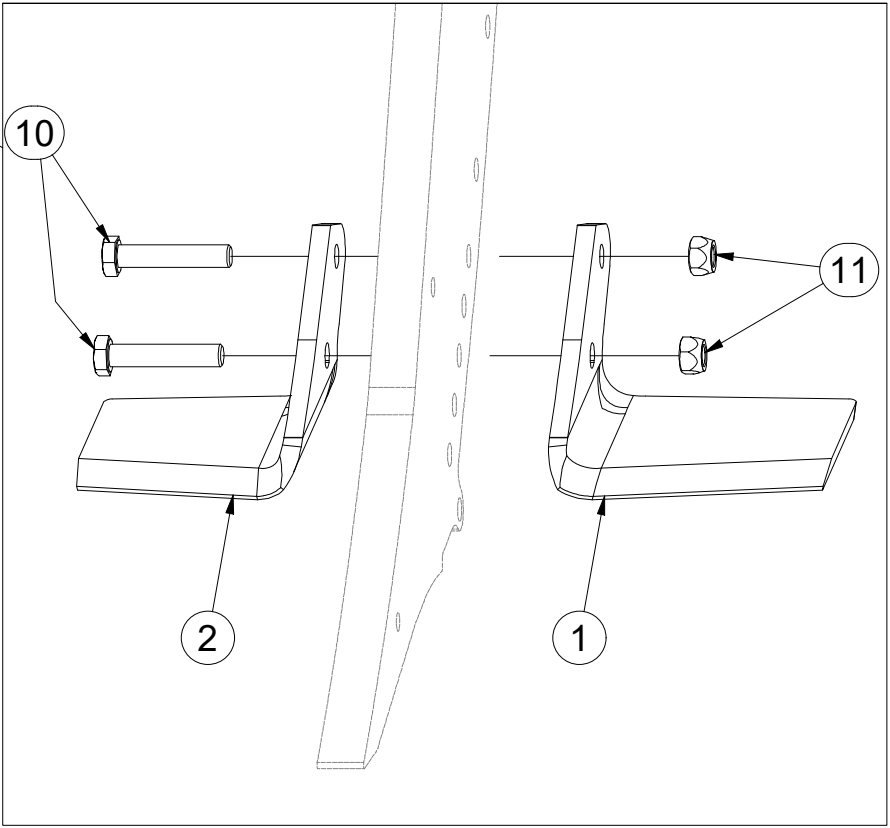
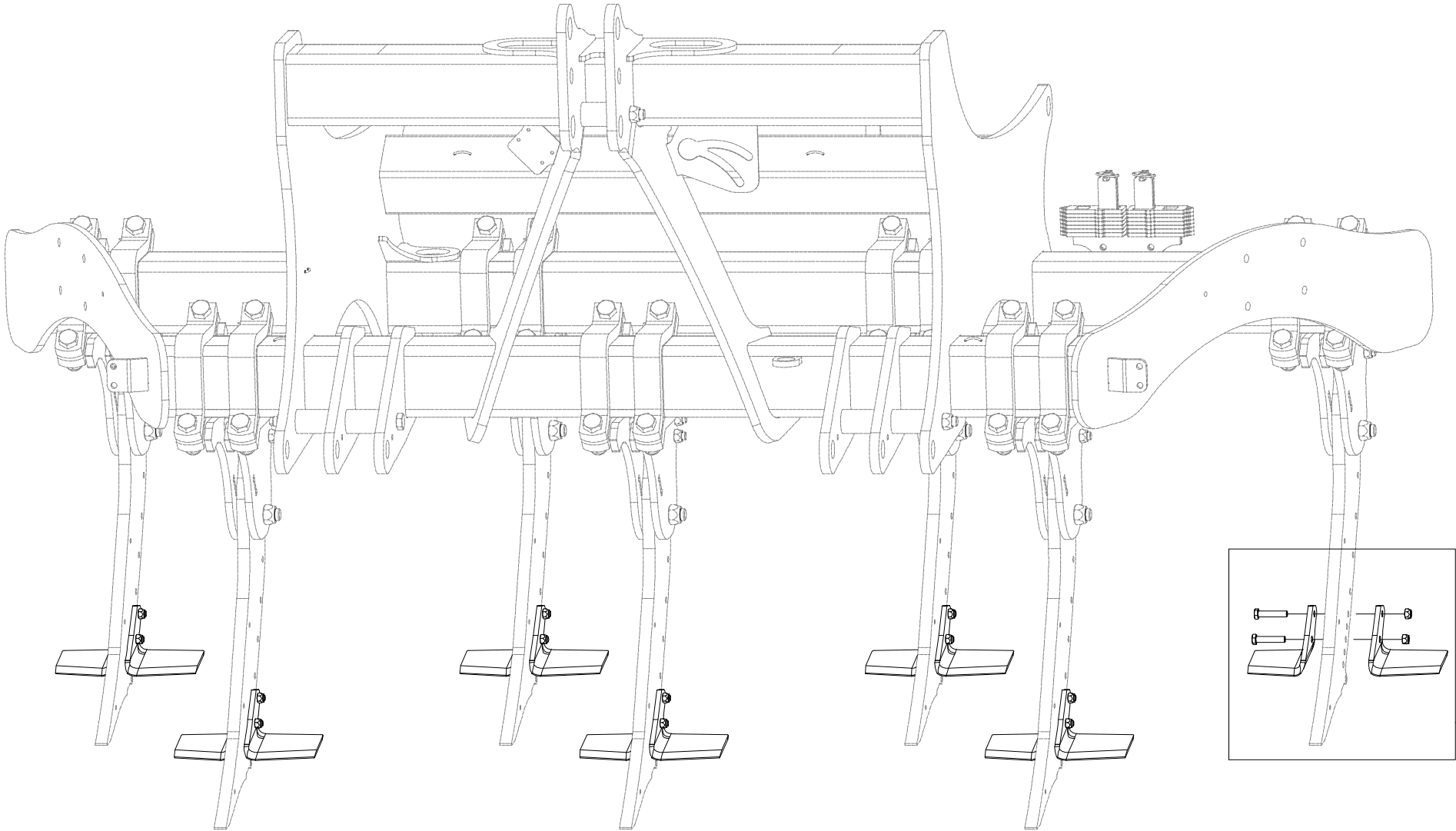


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4010763F	7
10	m11550	7

CZ SADA KŘÍDEL
 D FLÜGELSATZ
 F KIT D'AILETTES

VZ00053265

GB SET OF WINGS
 RU КОМПЛЕКТ КРЫЛЫШЕК
 PL ZESTAW SKRZYDEŁEK



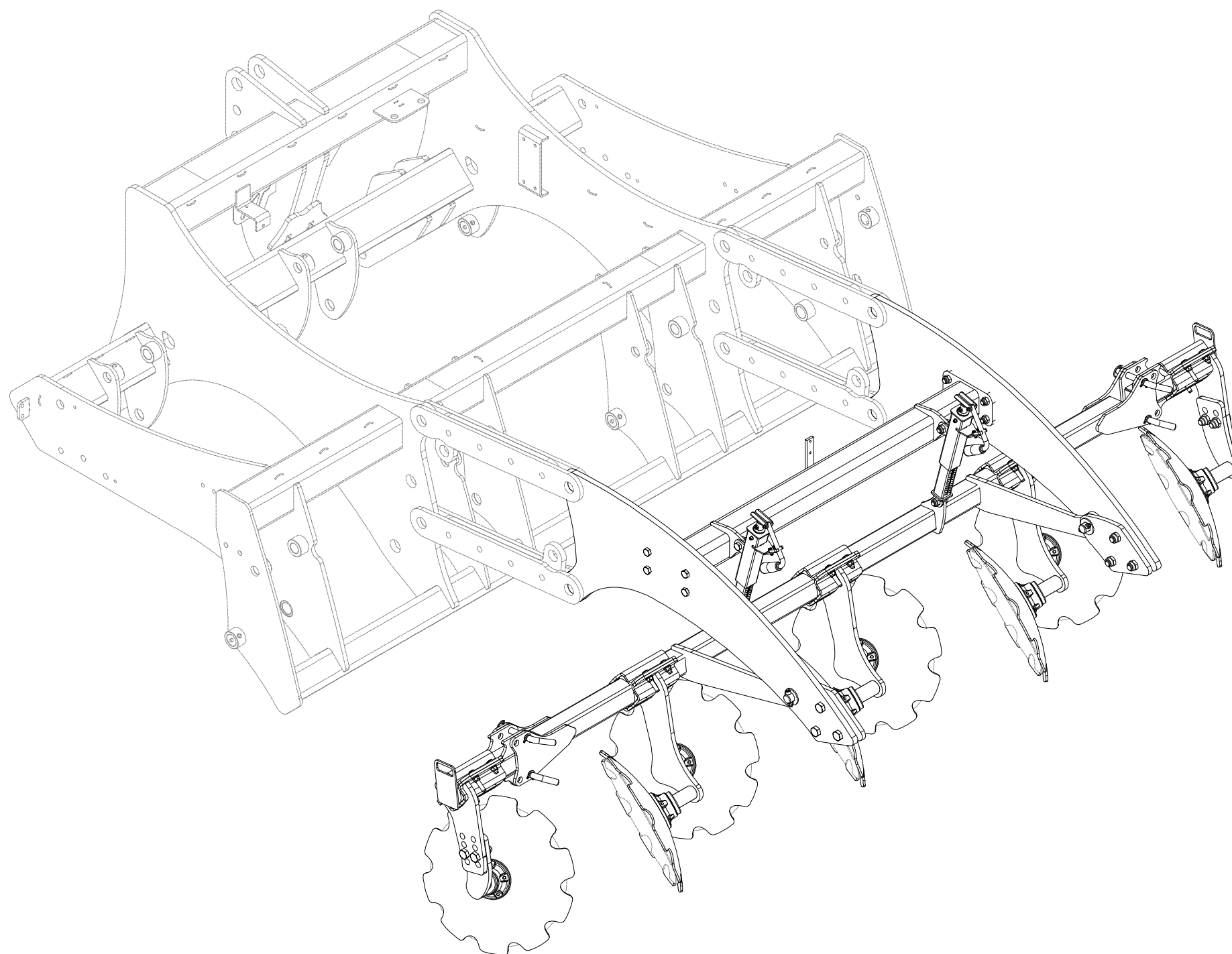
Pos.	Part Number	Pcs.
1	3013025	7
2	3013024	7
11	m12134	14
10	m09764	14

Ⓒ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
Ⓓ SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
Ⓕ ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00062715

Ⓖ SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
Ⓡ НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
Ⓟ ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH

Farmet



© CZ SADA ZAHHRNOVACÍCH DISKŮ

④ SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN

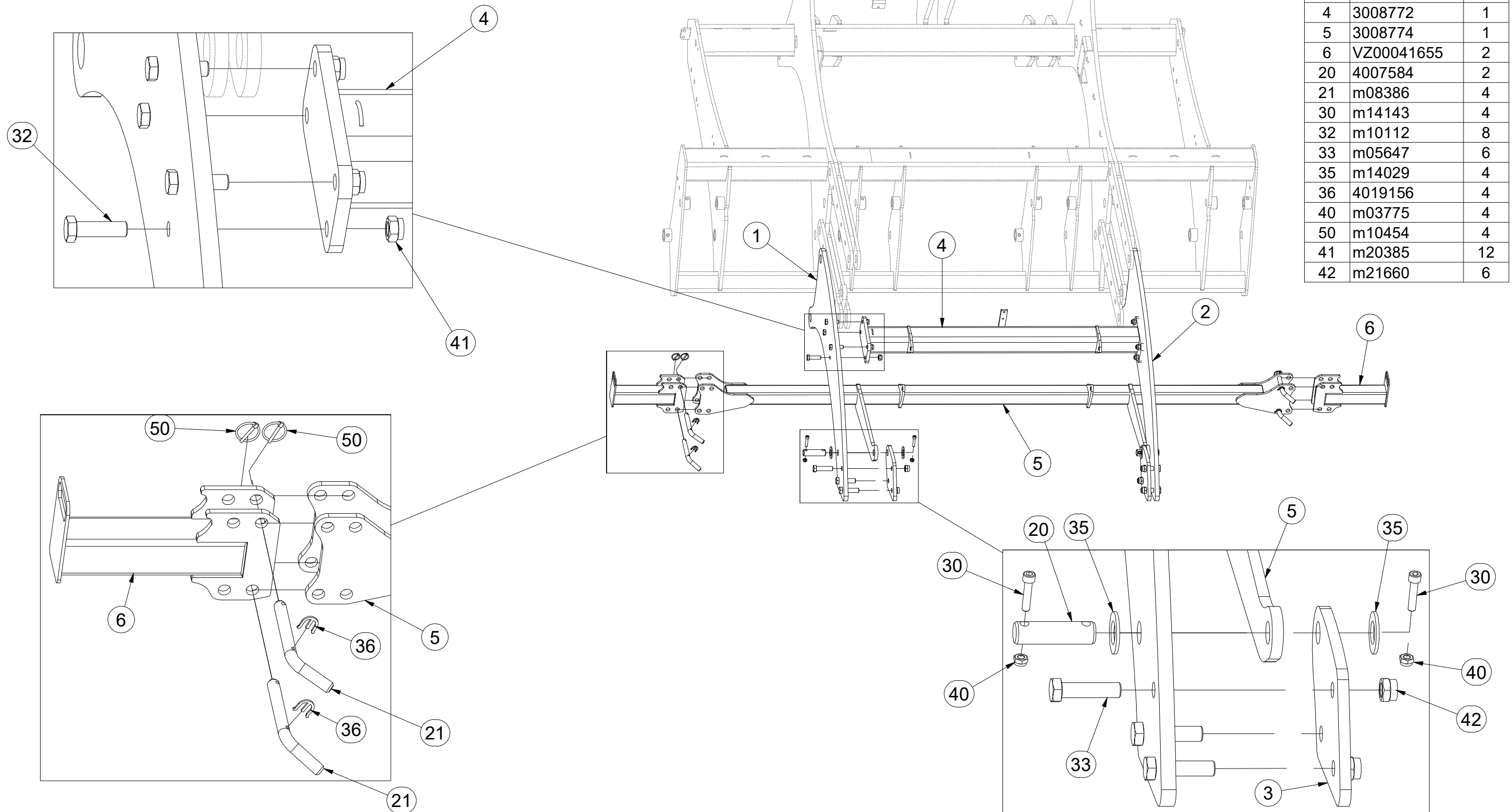
⑦ ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00062715

® SET OF SOIL INCORPORATION DISCS

® НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ

PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH



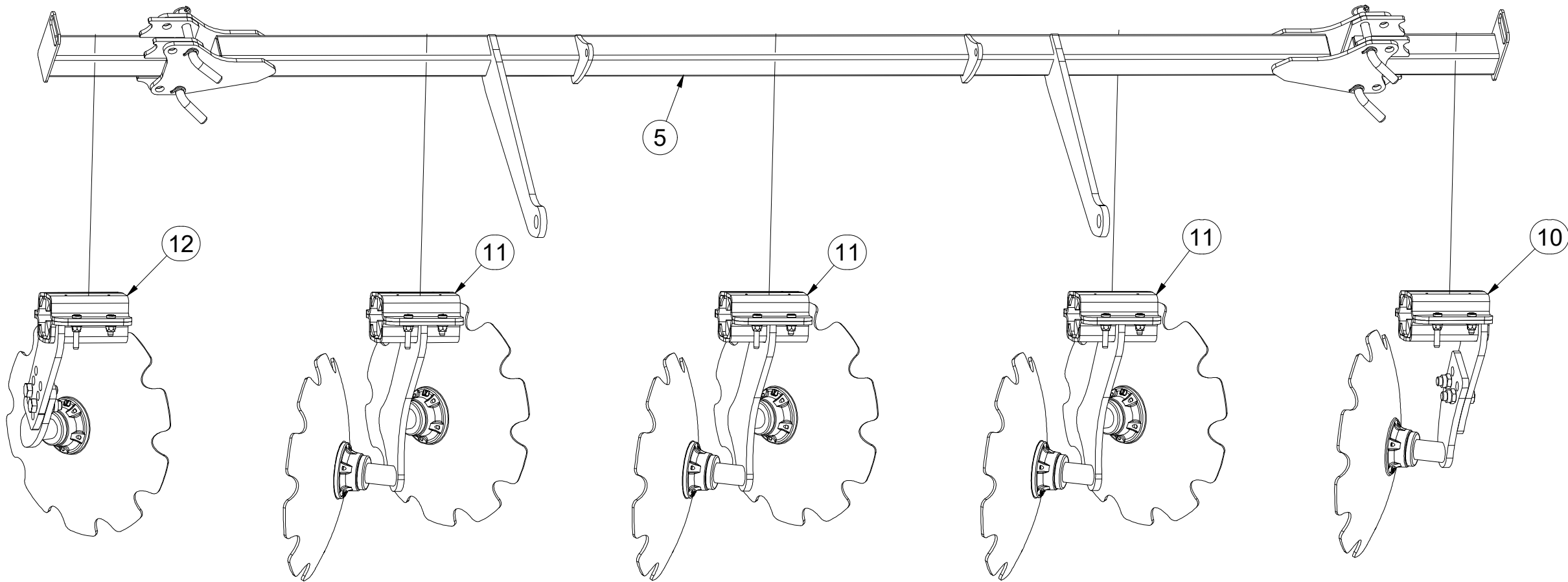
CZ SADA ZHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00062715

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH



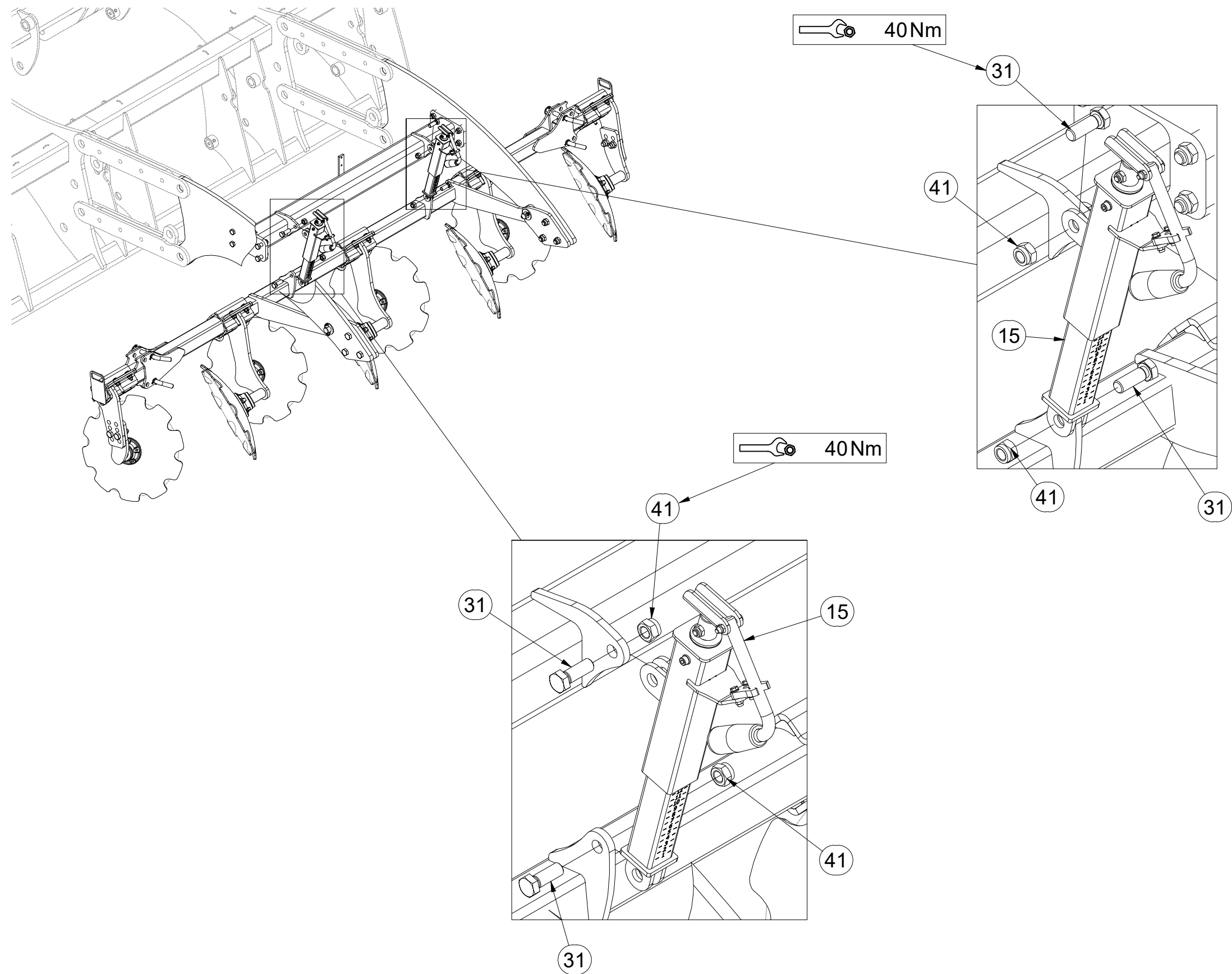
Pos.	Part Number	Pcs.
5	3008774	1
10	VZ00062660	1
11	VZ00062659	3
12	VZ00062661	1



CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00062715

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH



Pos.	Part Number	Pcs.
15	4018378	2
31	m02254	4
41	m20385	12
42	m21660	6

ⒸZ DVOJDISK

Ⓓ DUPLEXSCHEIBE

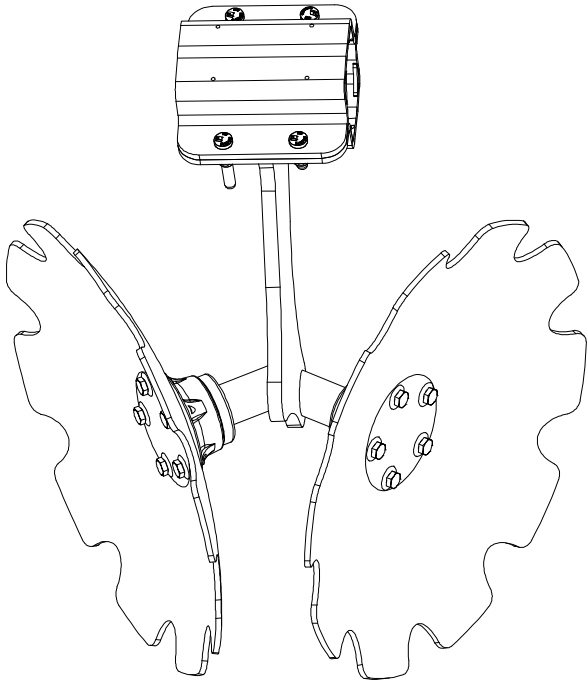
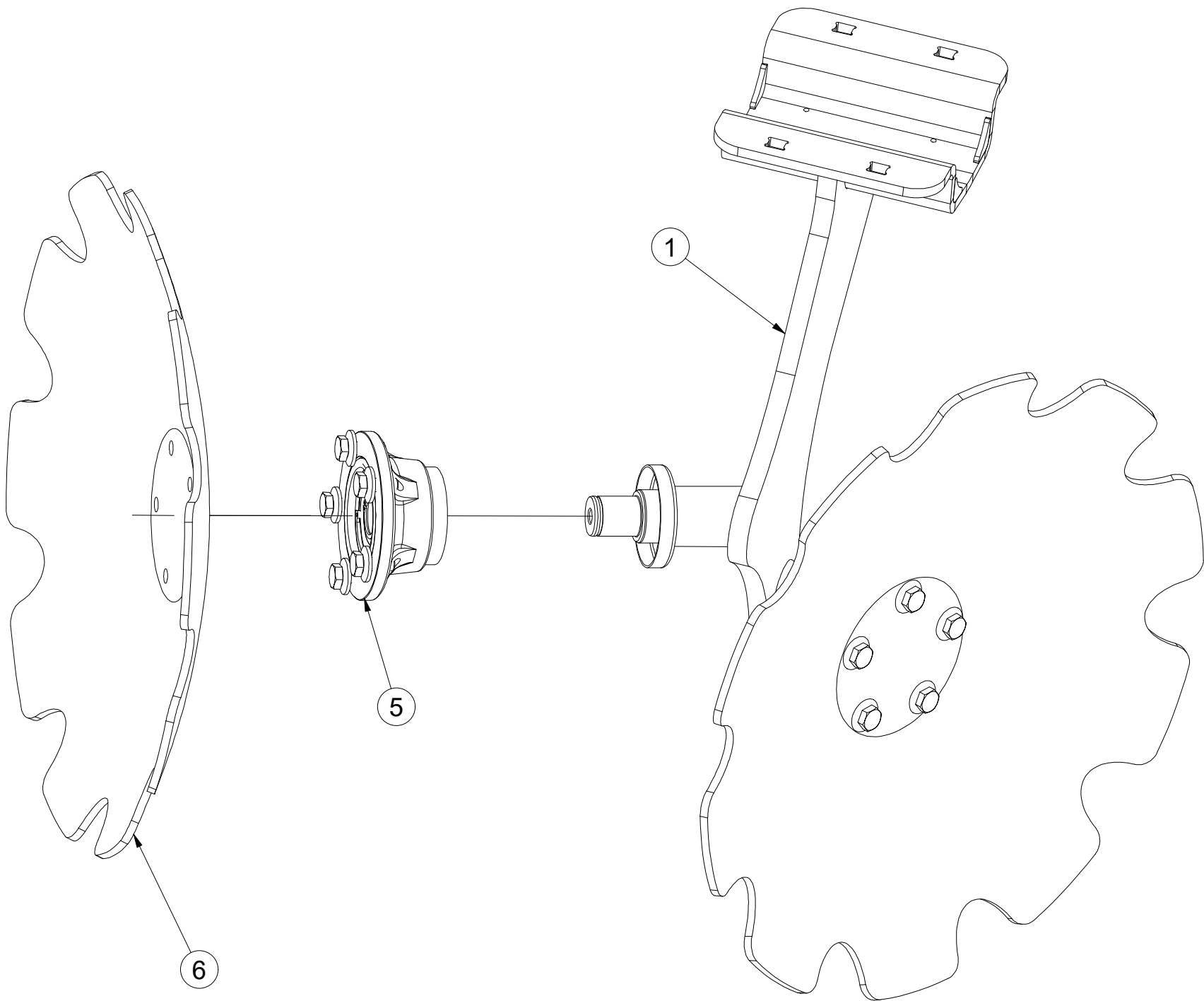
Ⓕ DISQUE DOUBLE

VZ00062659

ⒼB TWIN DISC

ⒶU ДВОЙНОЙ ДИСК

ⒶL TALERZ PODWÓJNY

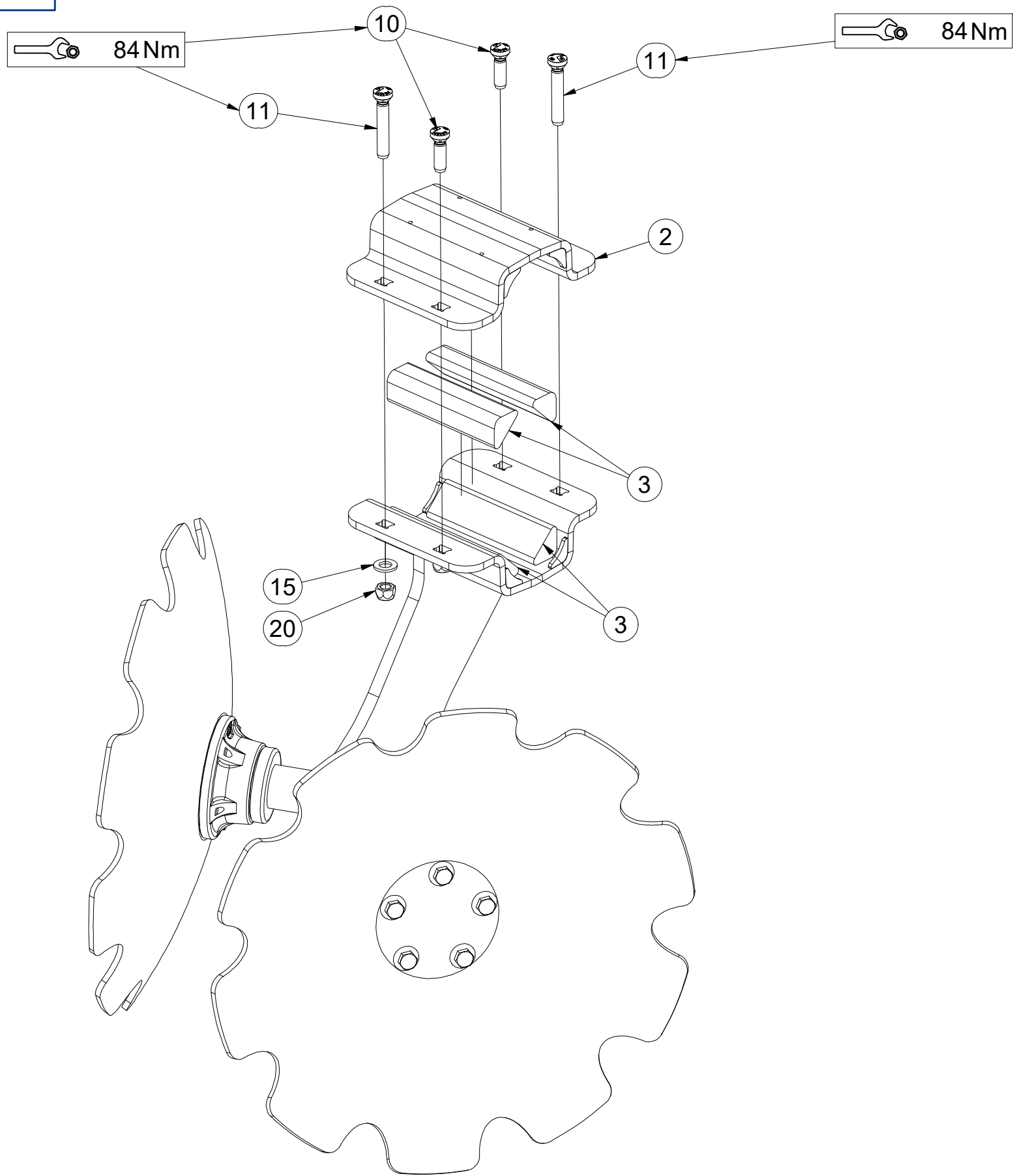


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00061786	1
5	VZ00061788	2
6	3009533	2

CZ DVOJDISK
 D DUPLEXSCHEIBE
 F DISQUE DOUBLE

VZ00062659

GB TWIN DISC
 RU ДВОЙНОЙ ДИСК
 PL TALERZ PODWÓJNY

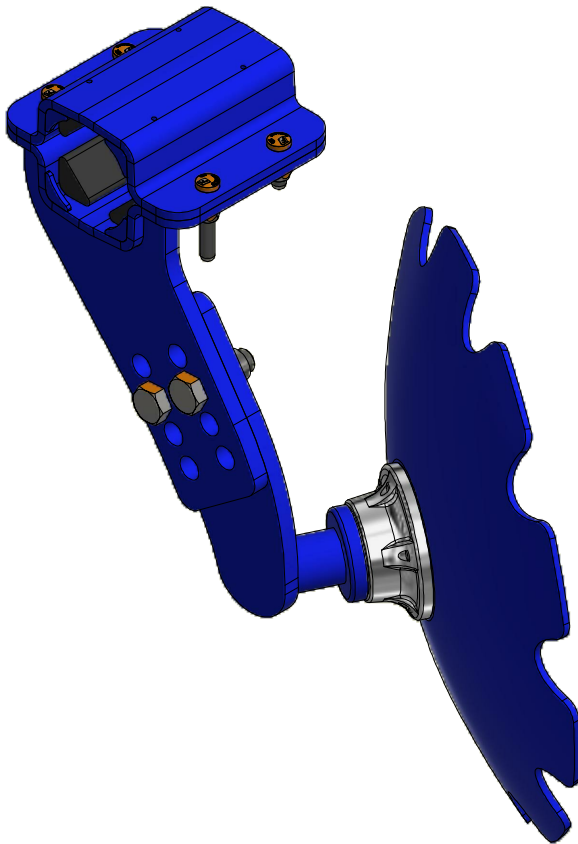
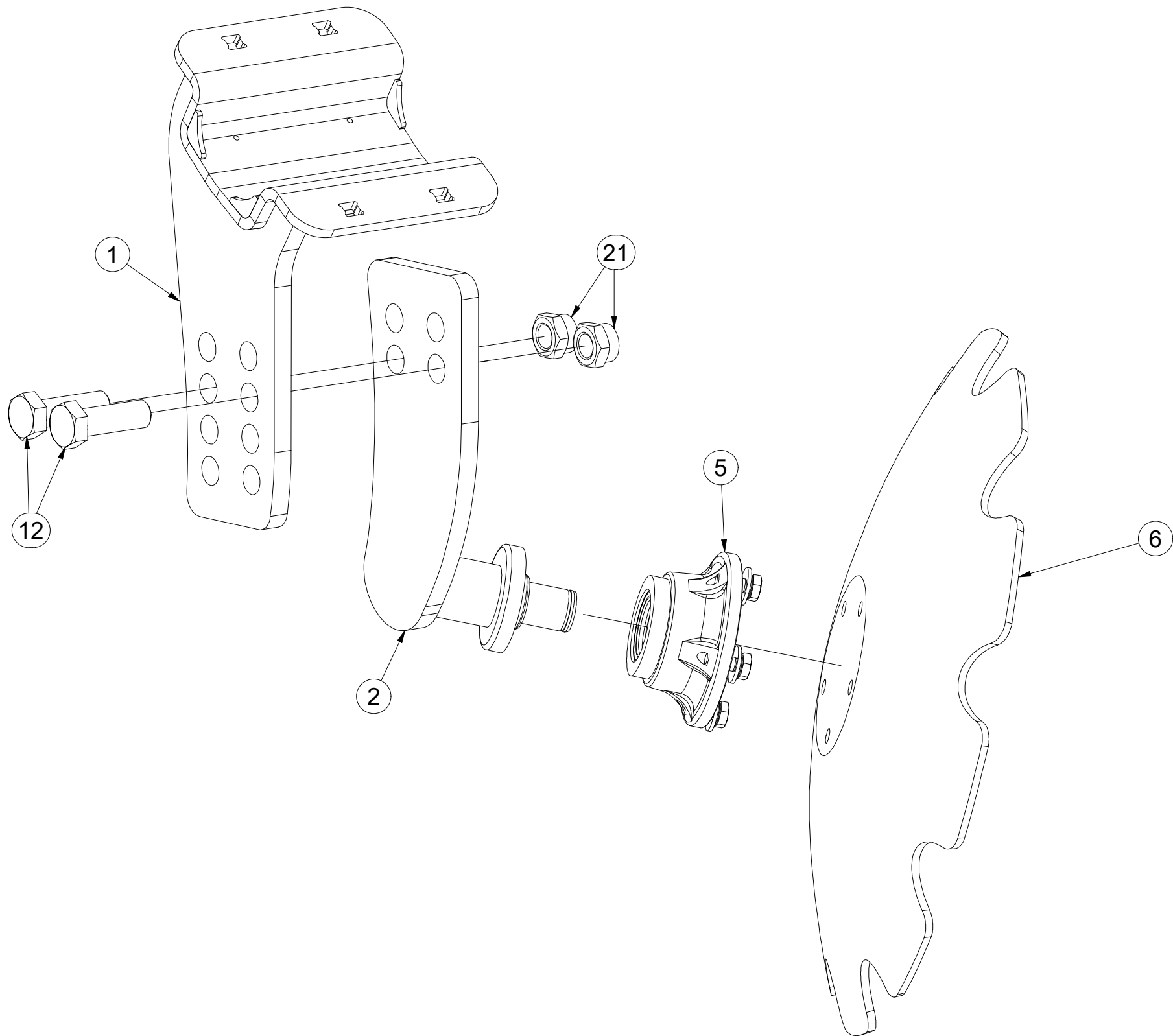


Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00066016	1
3	VZ00010824	4
10	m24074	2
11	m24075	2
15	m01214	4
20	m12134	4

CZ DISK PRAVÝ
 D SCHEIBE, RECHTE
 F DISQUE DROITE

VZ00062660

GB RIGHT DISC
 RU ДИСК ПРАВЫЙ
 PL TALERZ PRAWY

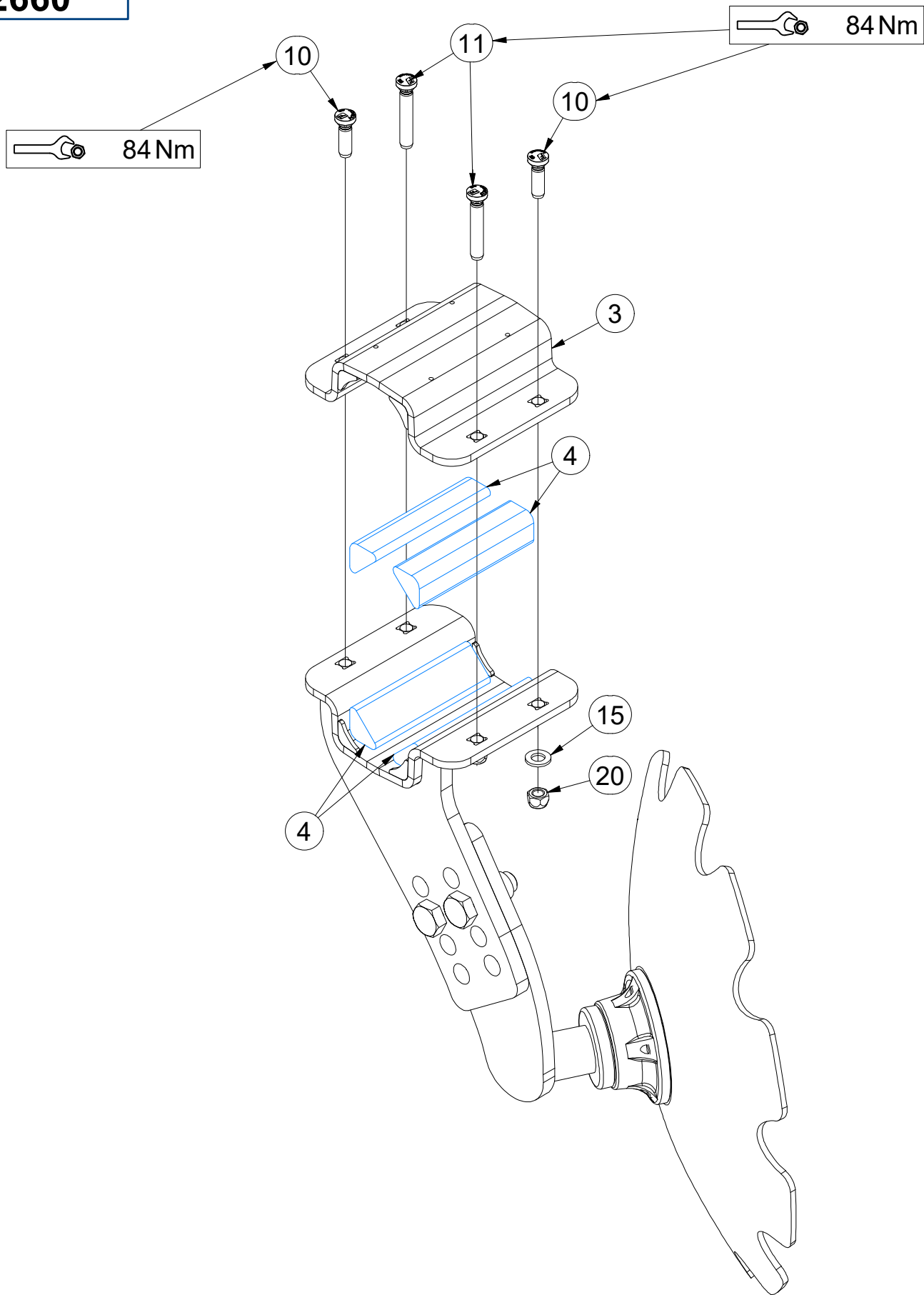


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00055089	1
2	VZ00061808	1
5	VZ00061788	1
6	3009533	1
12	m14496	2
21	m21660	2

CZ DISK PRAVÝ
 D SCHEIBE, RECHTE
 F DISQUE DROITE

VZ00062660

GB RIGHT DISC
 RU ДИСК ПРАВЫЙ
 PL TALERZ PRAWY



Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00066016	1
4	VZ00010824	4
10	m24074	2
11	m24075	2
15	m01214	4
20	m12134	4

ČZ DISK LEVÝ

D SCHEIBE, LINKE

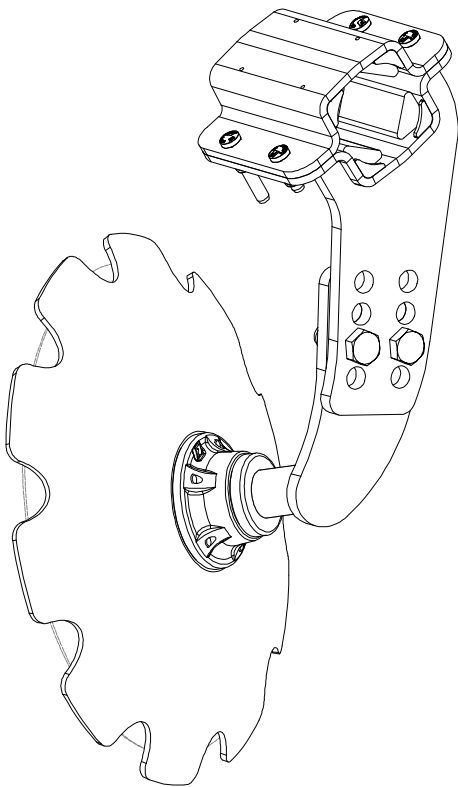
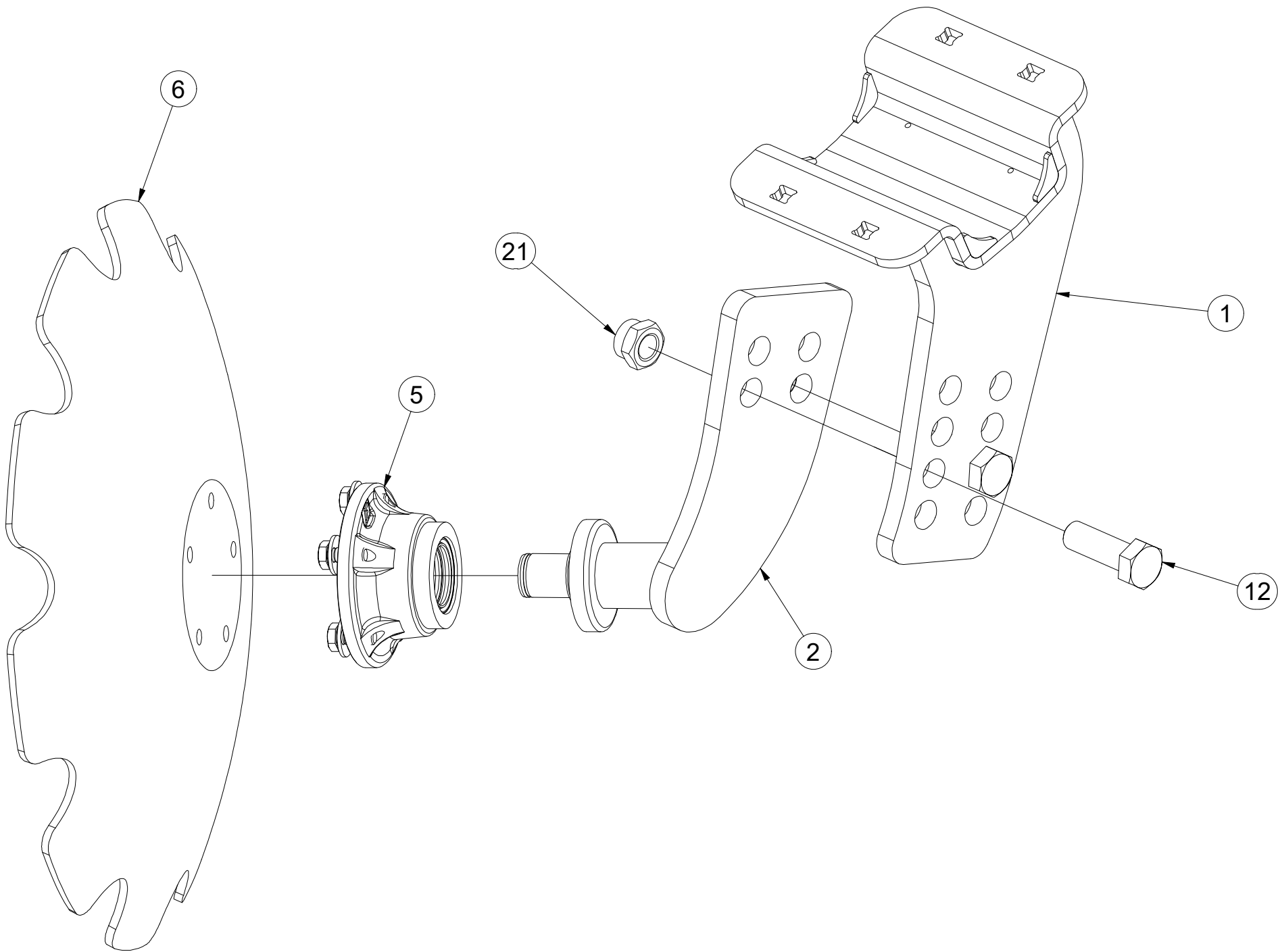
F DISQUE GAUCHE

VZ00062661

GB LEFT DISC

RU ДИСК ЛЕВЫЙ

PL TALERZ LEWY



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00055088	1
2	VZ00061817	1
5	VZ00061788	1
6	3009533	1
12	m14496	2
21	m21660	2

ⒸZ DISK LEVÝ

Ⓓ SCHEIBE, LINKE

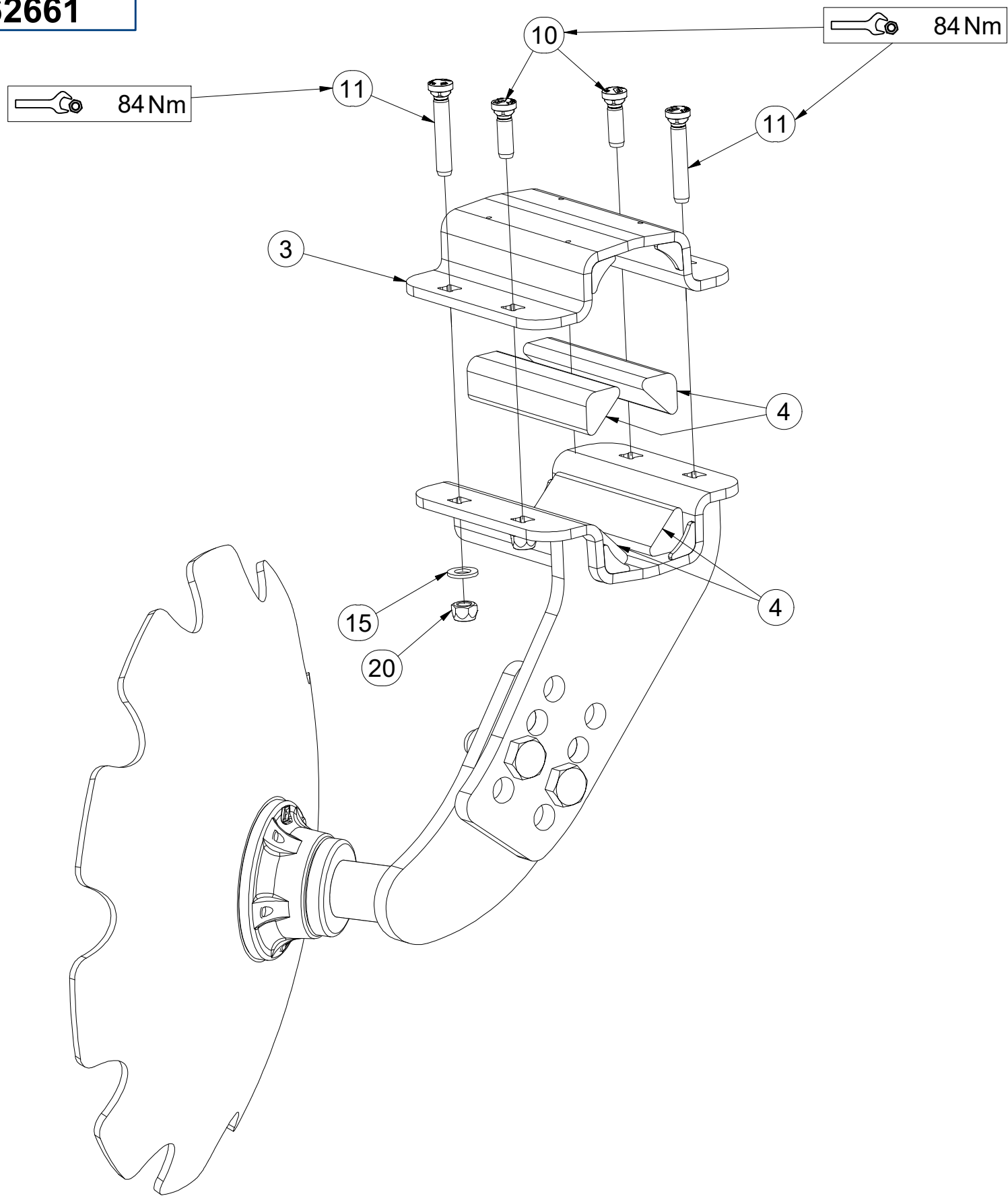
Ⓕ DISQUE GAUCHE

VZ00062661

ⒼB LEFT DISC

ⒶU ДИСК ЛЕВЫЙ

ⒶL TALERZ LEWY

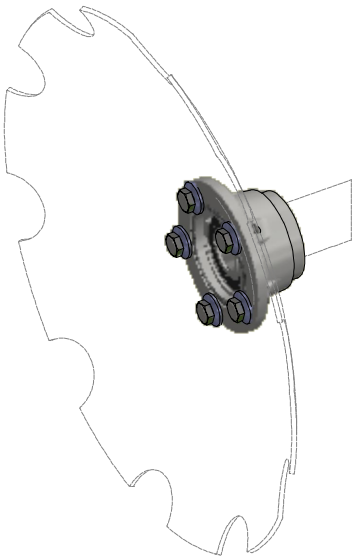
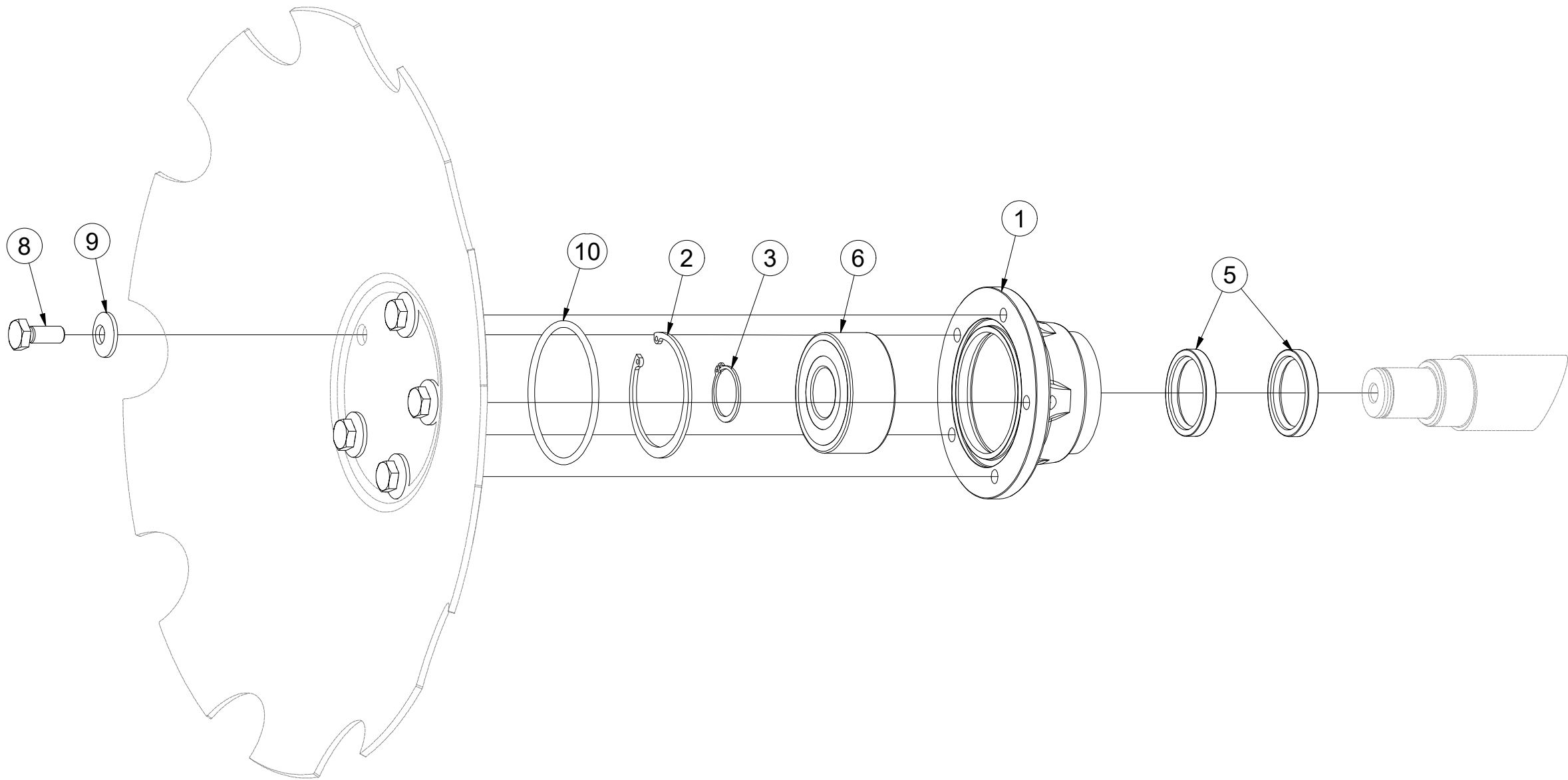


Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00066016	1
4	VZ00010824	4
10	m24074	2
11	m24075	2
15	m01214	4
20	m12134	4

CZ SADA LOŽISKA S DOMEČKEM
 D LAGERSATZ MIT GEHÄUSE
 F ENSEMBLE DE ROULEMENT AVEC PALIER

VZ00061788

GB BEARING KIT WITH HOUSING
 RU КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКА С КОРПУСОМ
 PL ZESTAW ŁOŻYSKA Z OPRAWĄ

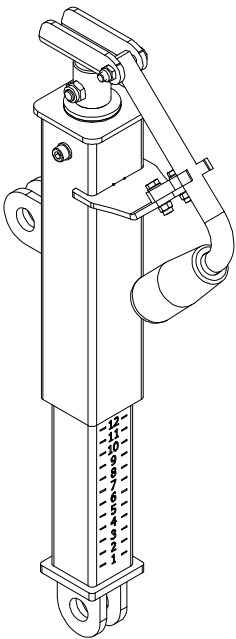
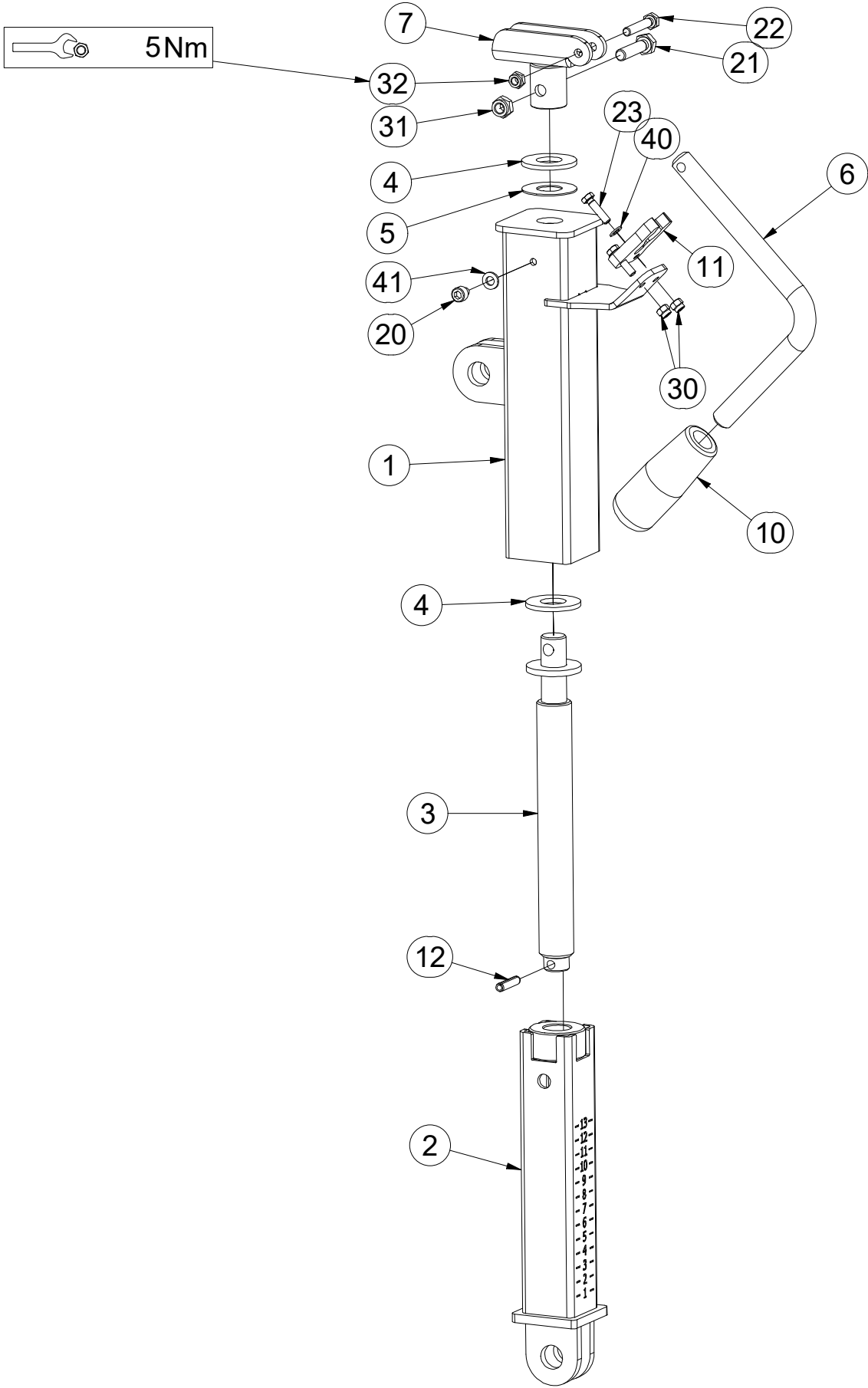


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00060113	1
2	m04250	1
3	m03705	1
5	m11160	2
6	m14552	1
8	m03681	5
9	m19157	5
10	m26843	1

CZ NASTAVENÍ DISKŮ
 D EINSTELLUNG DER SCHEIBEN
 F RÉGLAGE DES DISQUES

4018378

GB DISC ADJUSTMENT
 RU РЕГУЛИРОВКА ДИСКОВ
 PL USTAWIENIE TALERZY

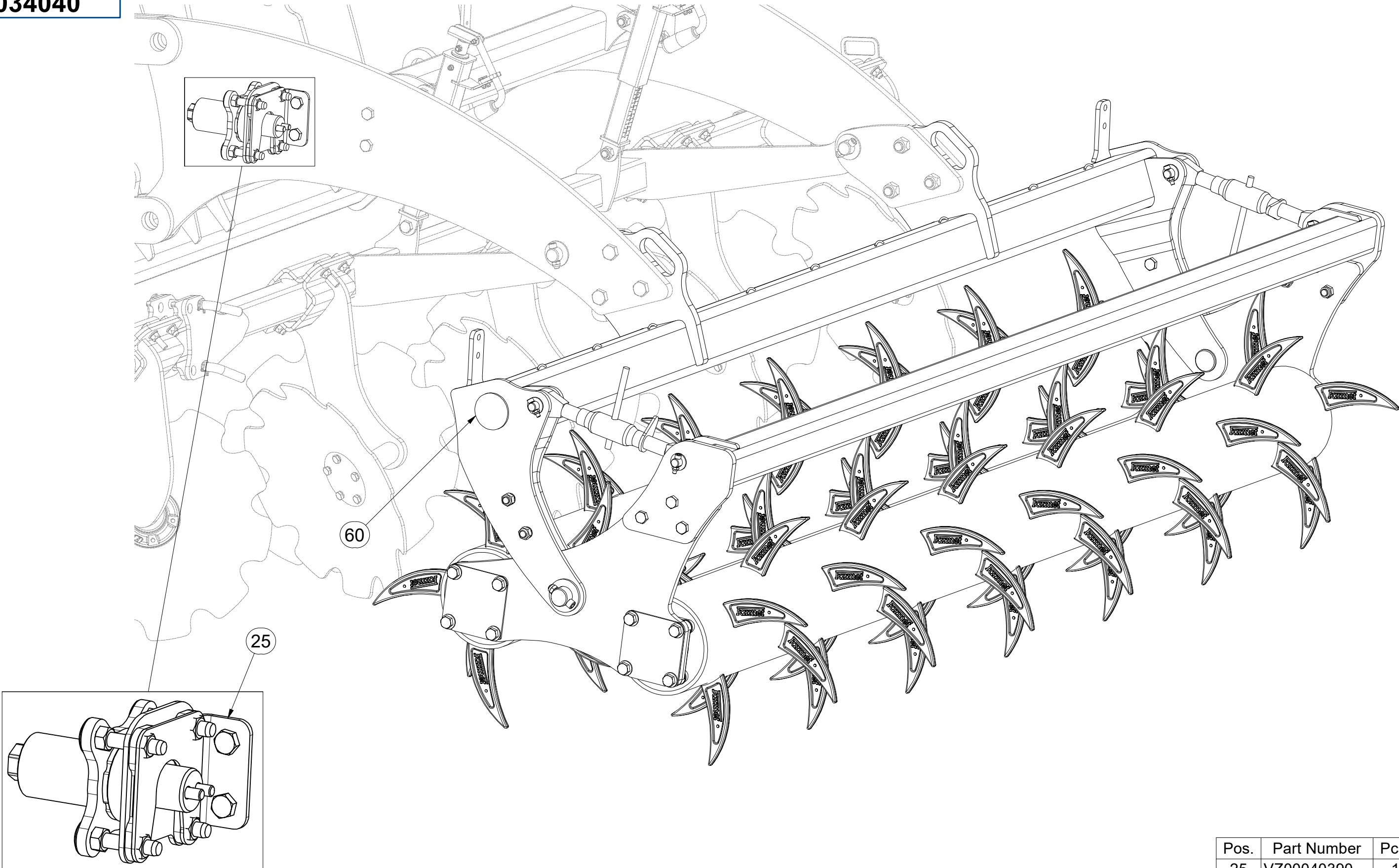


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	4018379	1	20	m16829	1
2	4019916	1	21	m01096	1
3	4018380	1	22	m04650	1
4	4018415	2	23	m04506	2
5	4018416	1	30	m06236	2
6	4018417	1	31	m04503	1
7	4018420	1	32	m05560	1
11	m16676	1	40	m06944	2
10	m16479	1	41	m01199	1
12	m11505	1			

CZ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00034040

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



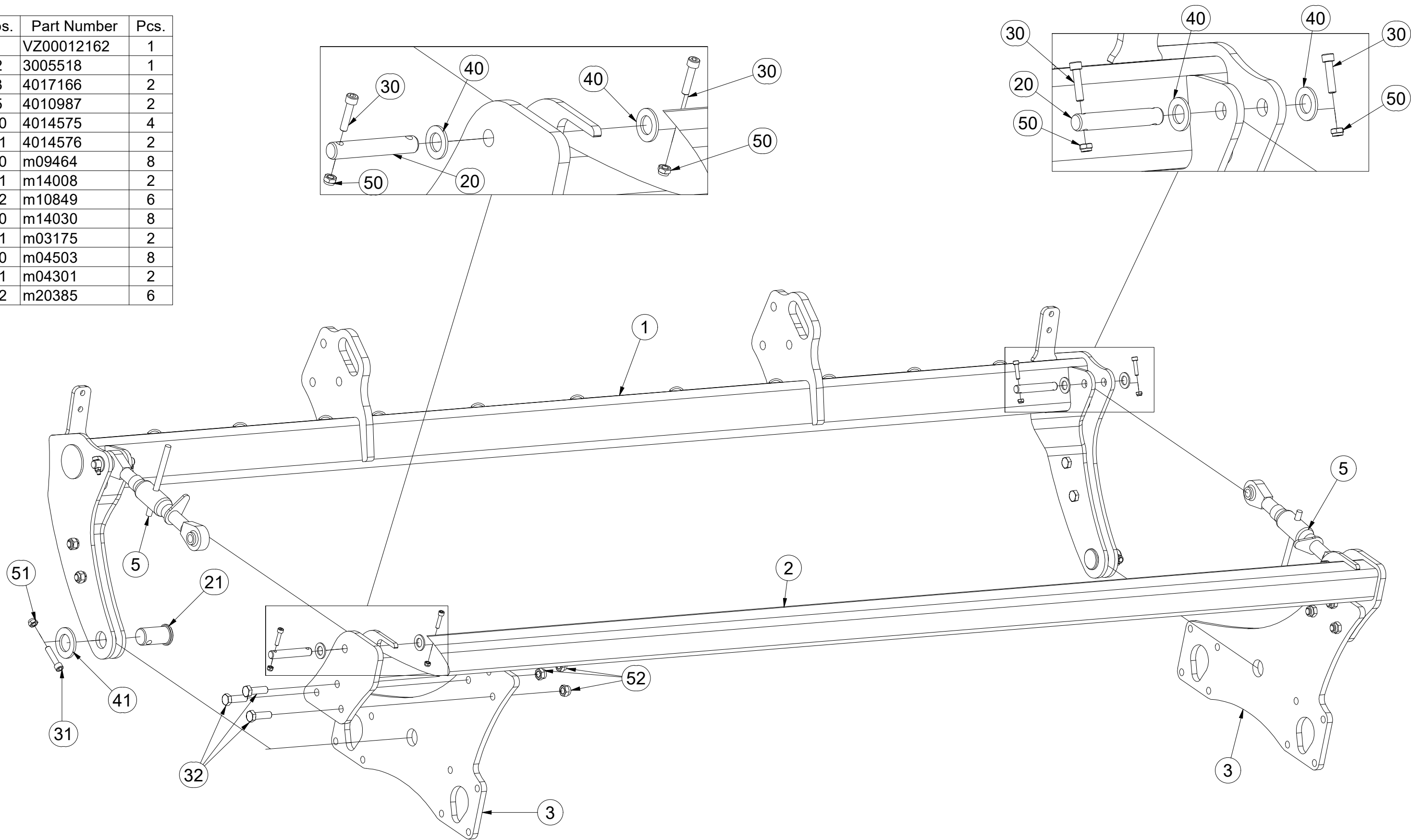
Pos.	Part Number	Pcs.
25	VZ00040390	1
60	m02579	2

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00034040

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00012162	1
2	3005518	1
3	4017166	2
5	4010987	2
20	4014575	4
21	4014576	2
30	m09464	8
31	m14008	2
32	m10849	6
40	m14030	8
41	m03175	2
50	m04503	8
51	m04301	2
52	m20385	6

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



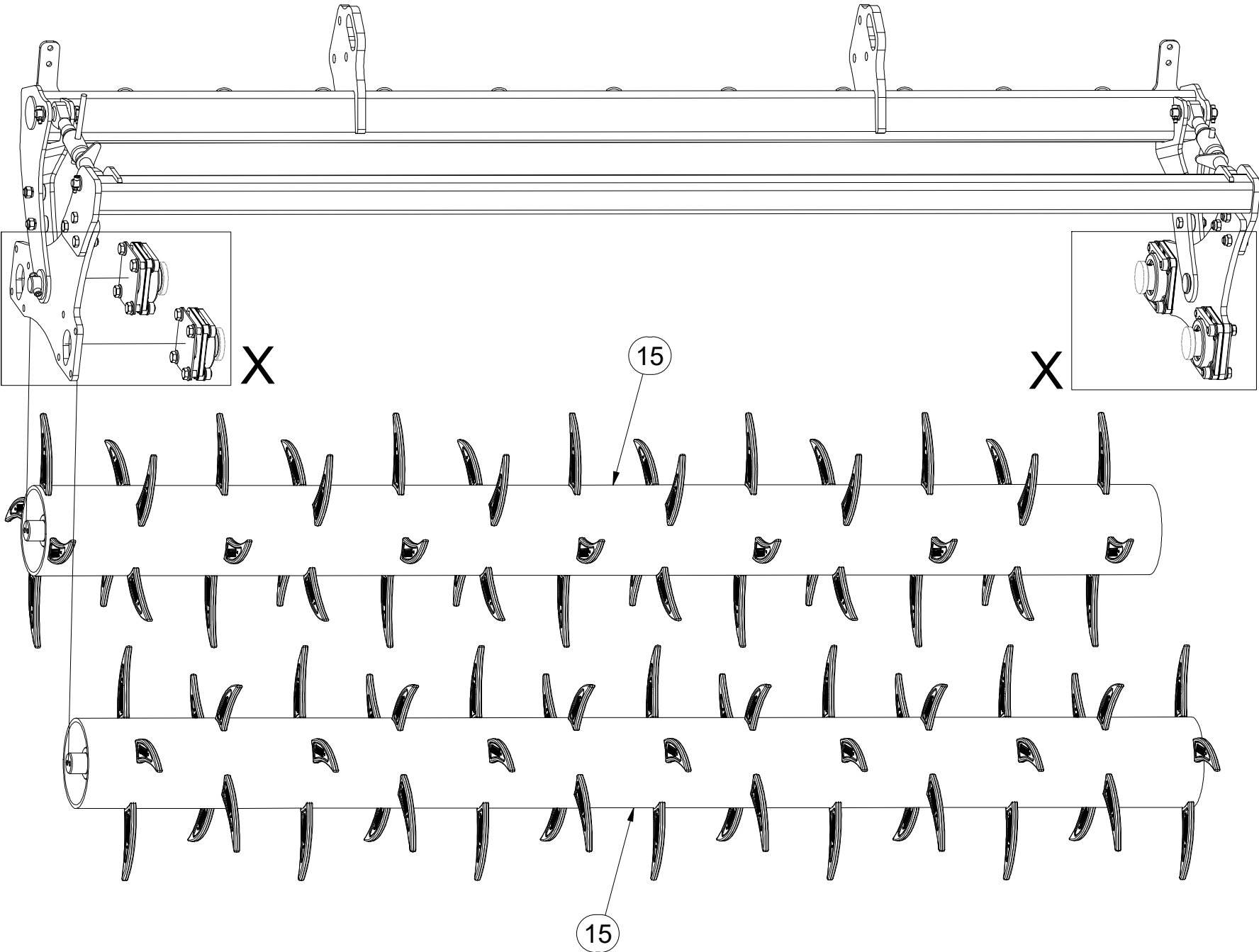
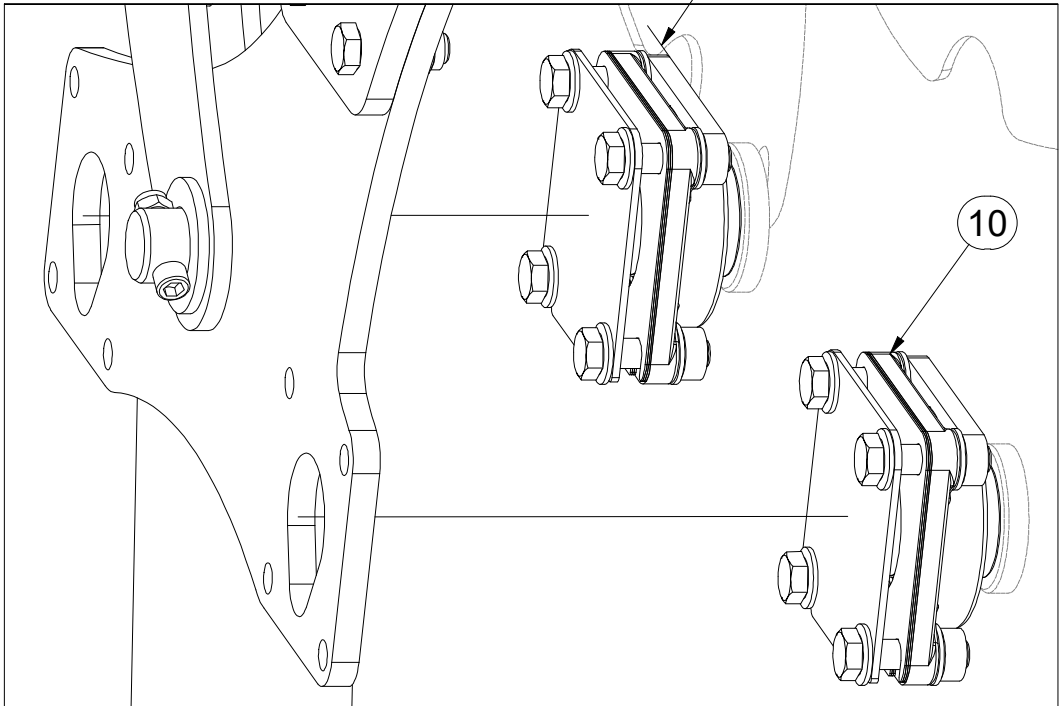
CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00034040

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



X

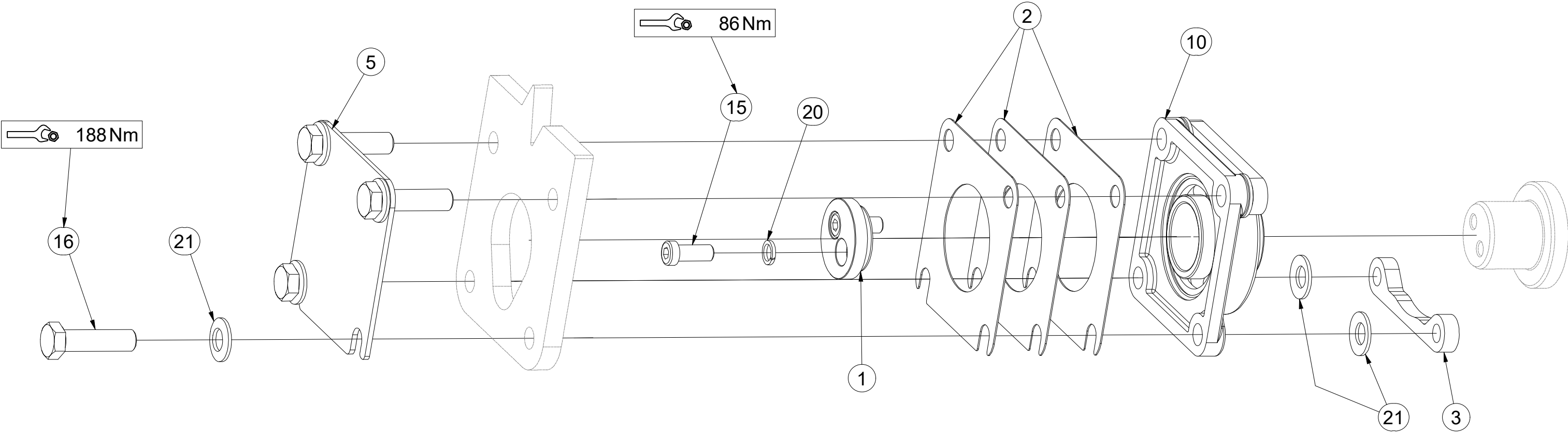
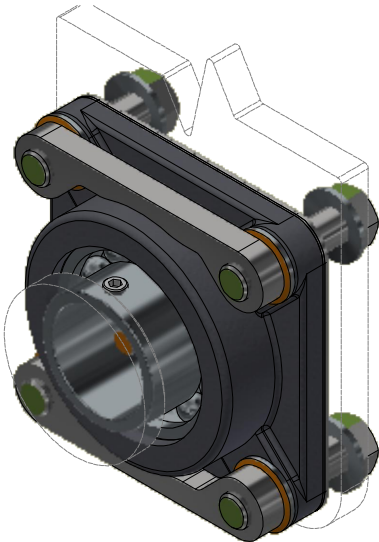


Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00034022	4
15	VZ00034025	2

CZ SADA LOŽISEK
 D SATZ LAGER
 F KIT DE ROULEMENTS

VZ00034022

GB SET OF BEARINGS
 RU КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКОВ
 PL ZESTAW ŁOŻYSK

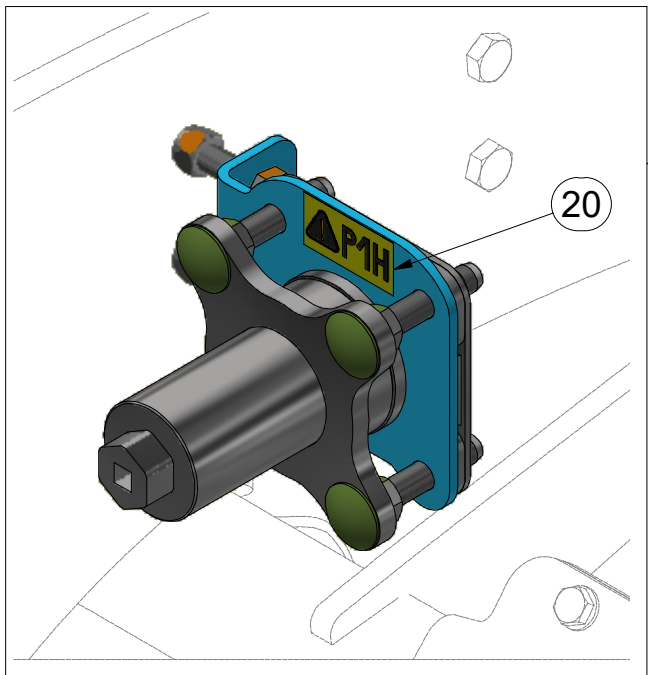
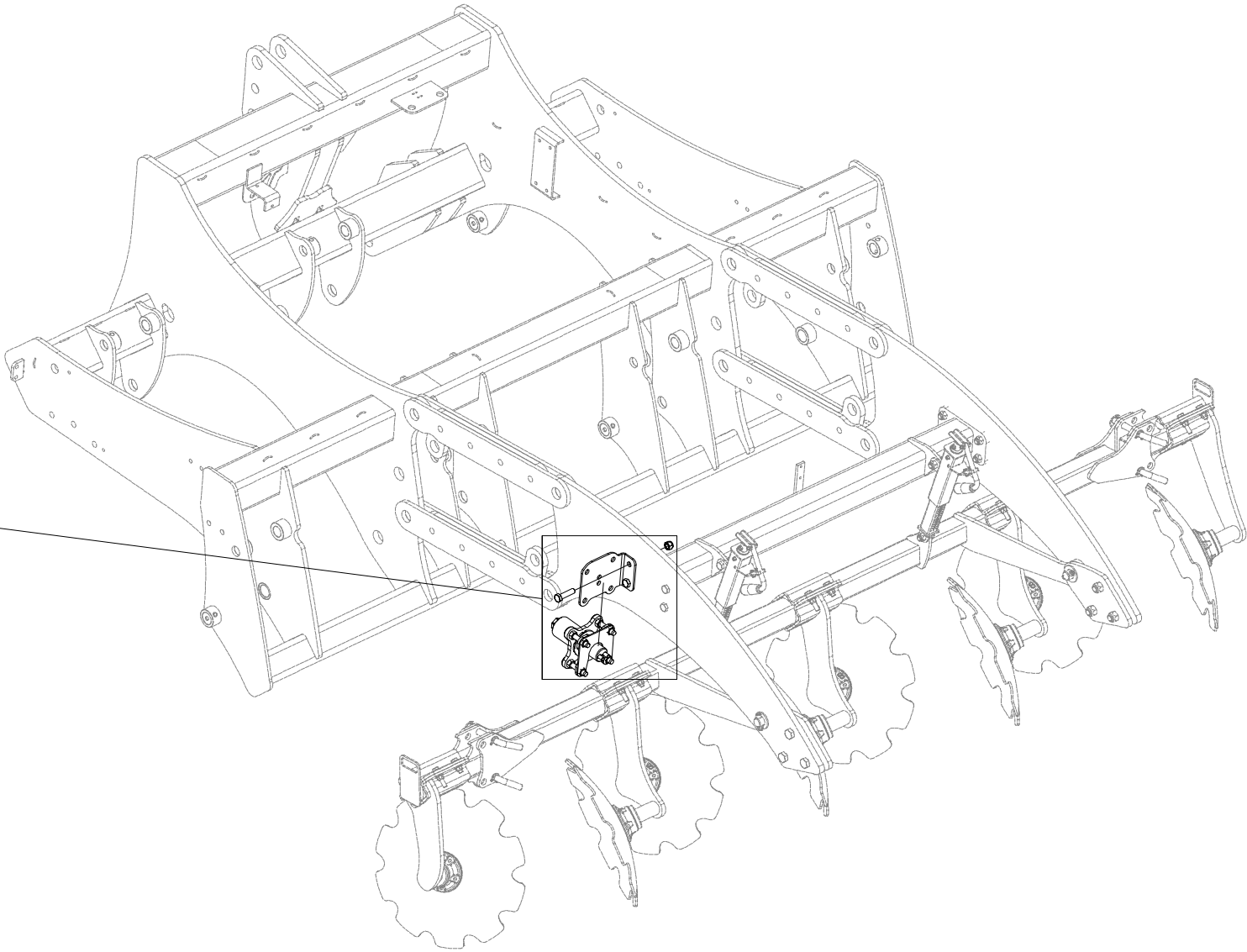
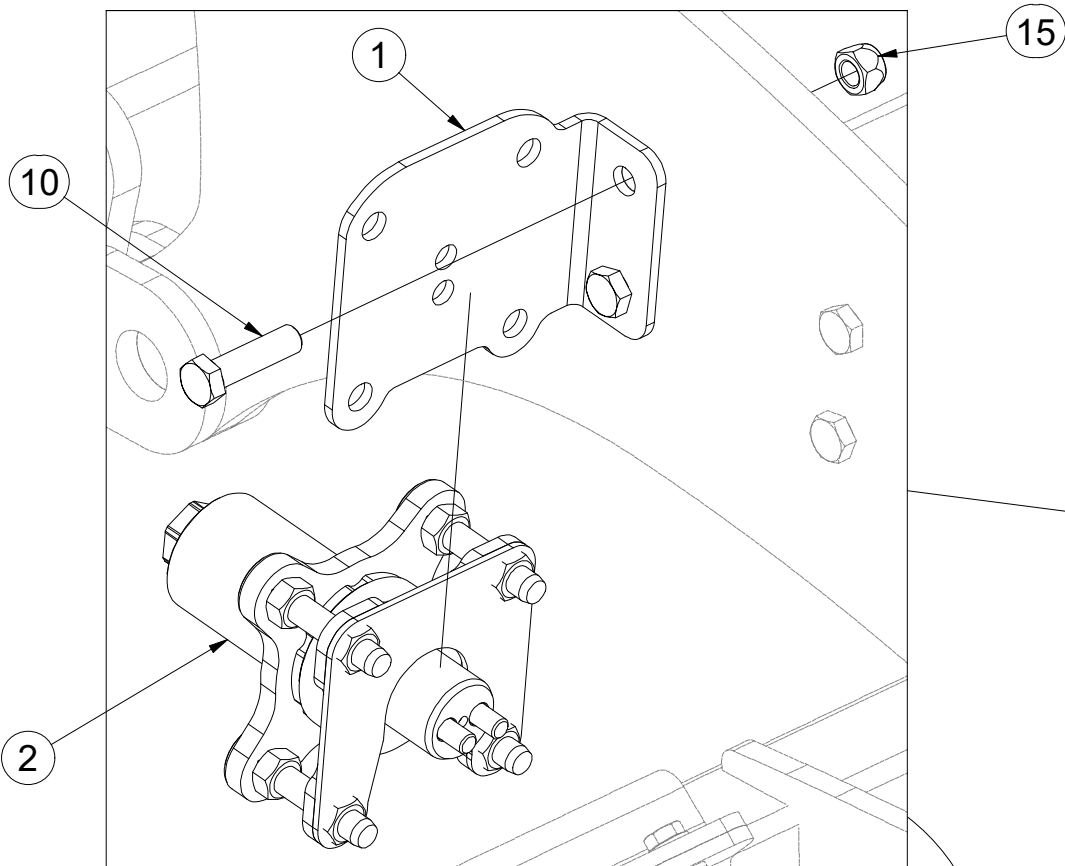


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038967	1
2	VZ00034112	3
3	4019073	2
5	VZ00034024	1
10	m13358	1
15	m19122	2
16	m00619	4
20	m03988	2
21	m17584	8

CZ PŘÍPRAVEK
 D DIE VORRICHTUNG
 F APPAREIL

VZ00040390

GB FIXTURE
 RU ПРИСТАВКА
 PL PRZYRZĄD



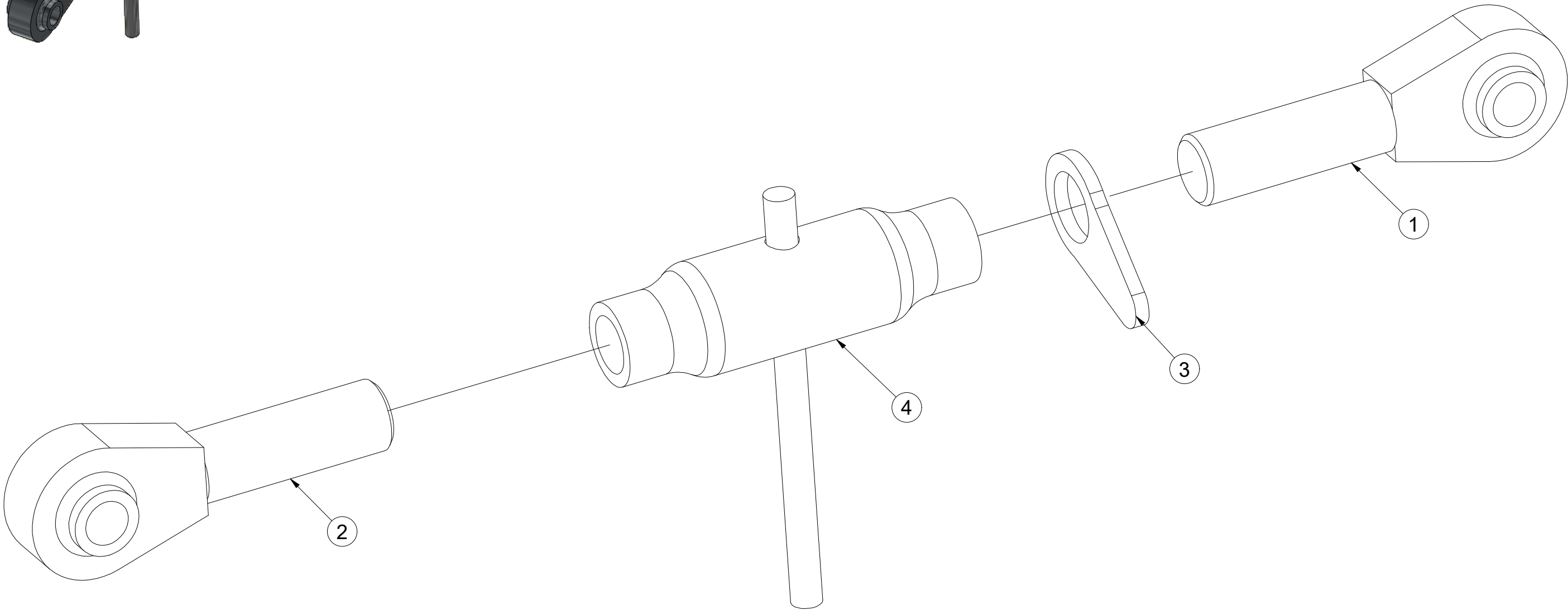
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00040356	1
2	VZ00038952	1
10	m14482	2
15	m13846	2
20	m04359	1

CZ NAPÍNACÍ MATICE
 D SPANNMUTTER
 F ÉCROU TENDEUR

4010987



GB TURNBUCKLE
 RU НАТЯЖНАЯ ГАЙКА
 PL NAKRĘTKA NAPINAJĄCA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4010986	1
2	4010985	1
3	m13077	1
4	m13074	1

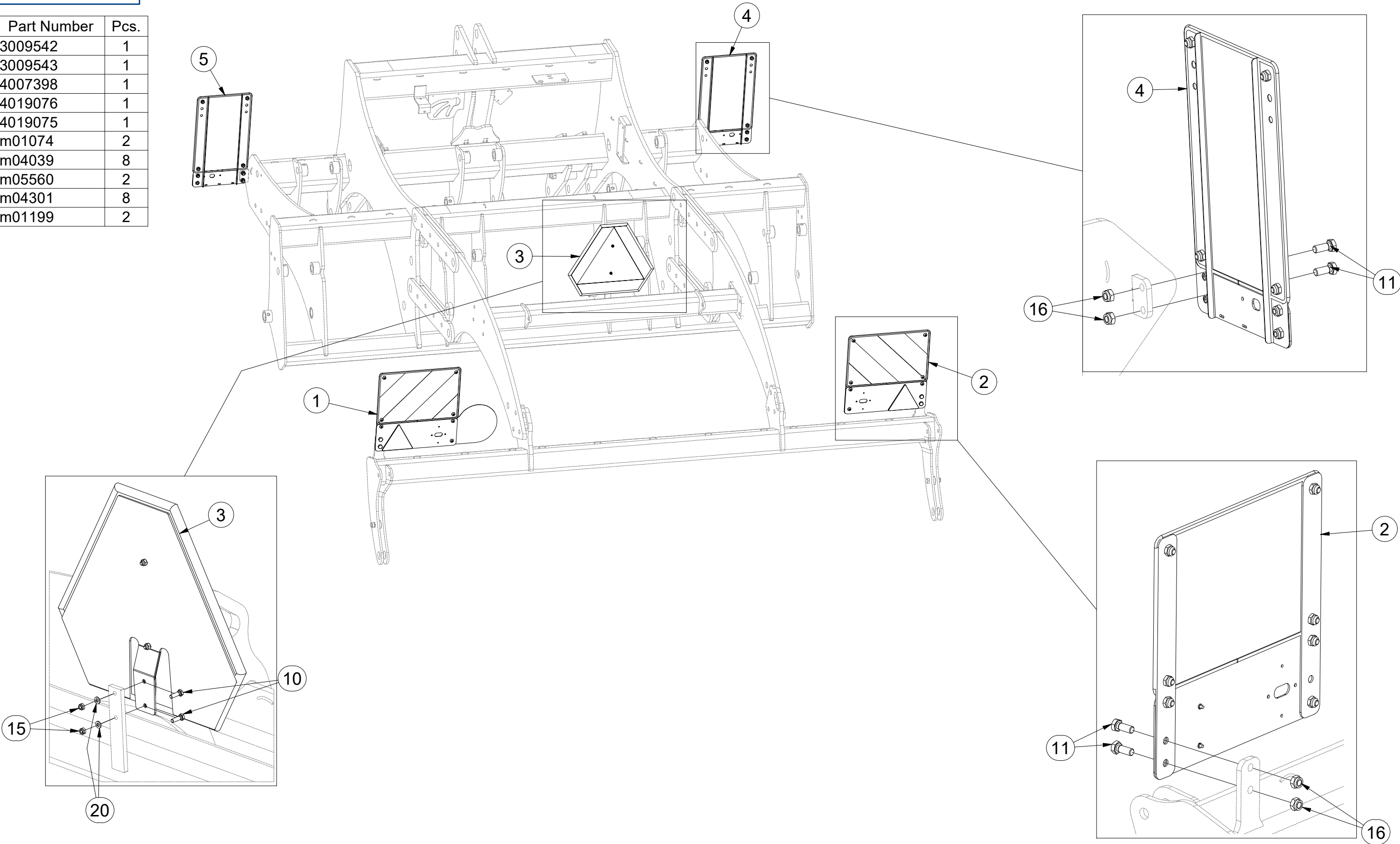
CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



3009540

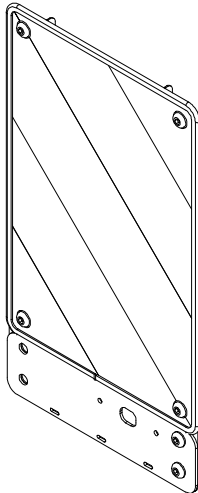
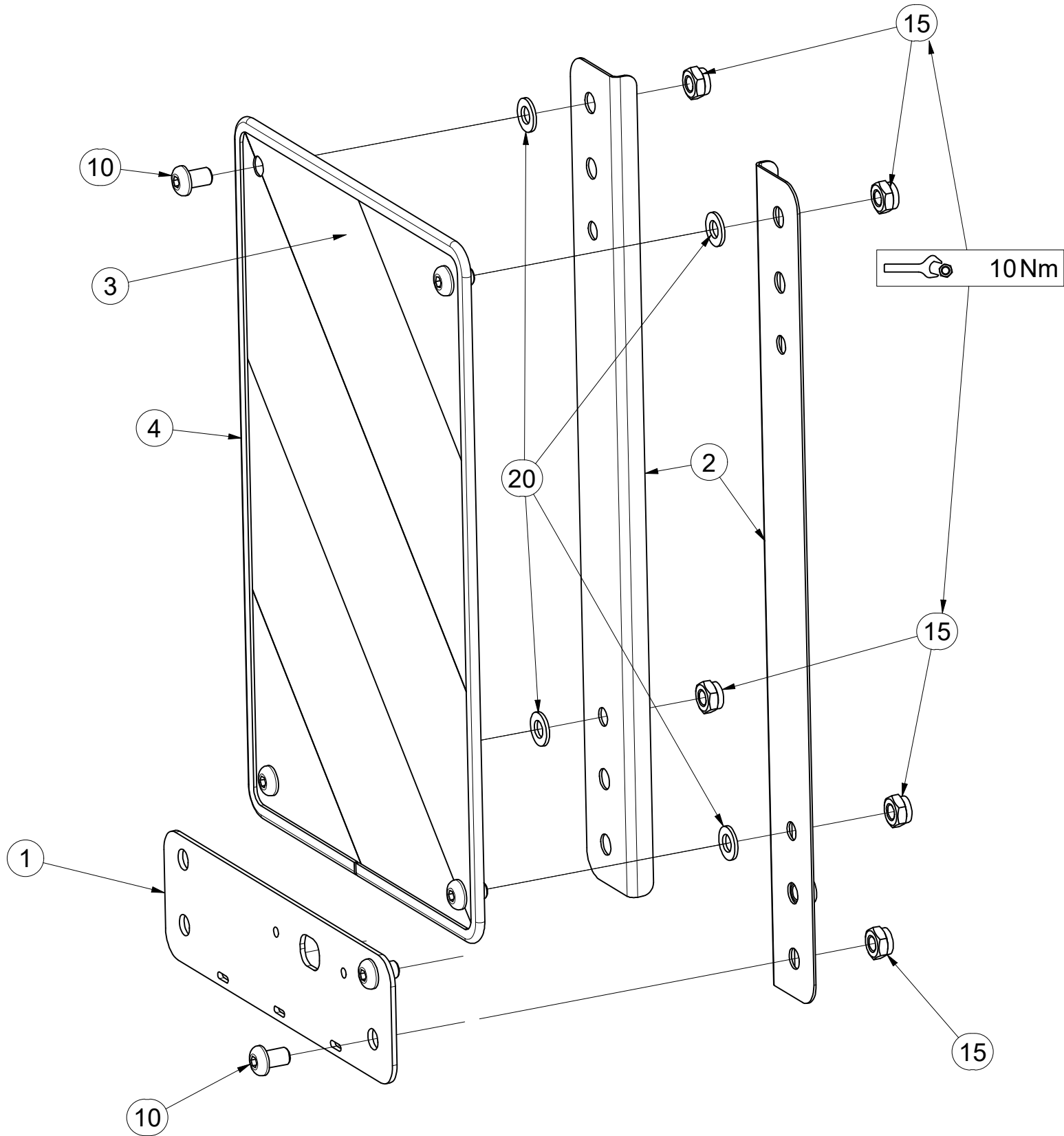
Pos.	Part Number	Pcs.
1	3009542	1
2	3009543	1
3	4007398	1
4	4019076	1
5	4019075	1
10	m01074	2
11	m04039	8
15	m05560	2
16	m04301	8
20	m01199	2



CZ TERČ PŘEDNÍ LEVÝ
 D SCHILD, VORDERES, LINKES
 F CIBLE AVANT GAUCHE

4019075

GB LEFT FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA LEWA

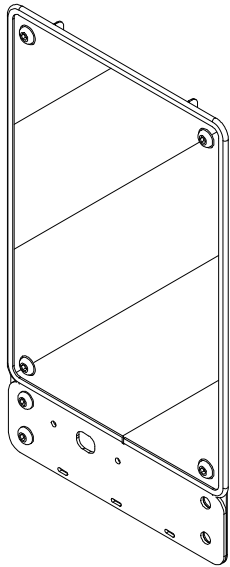
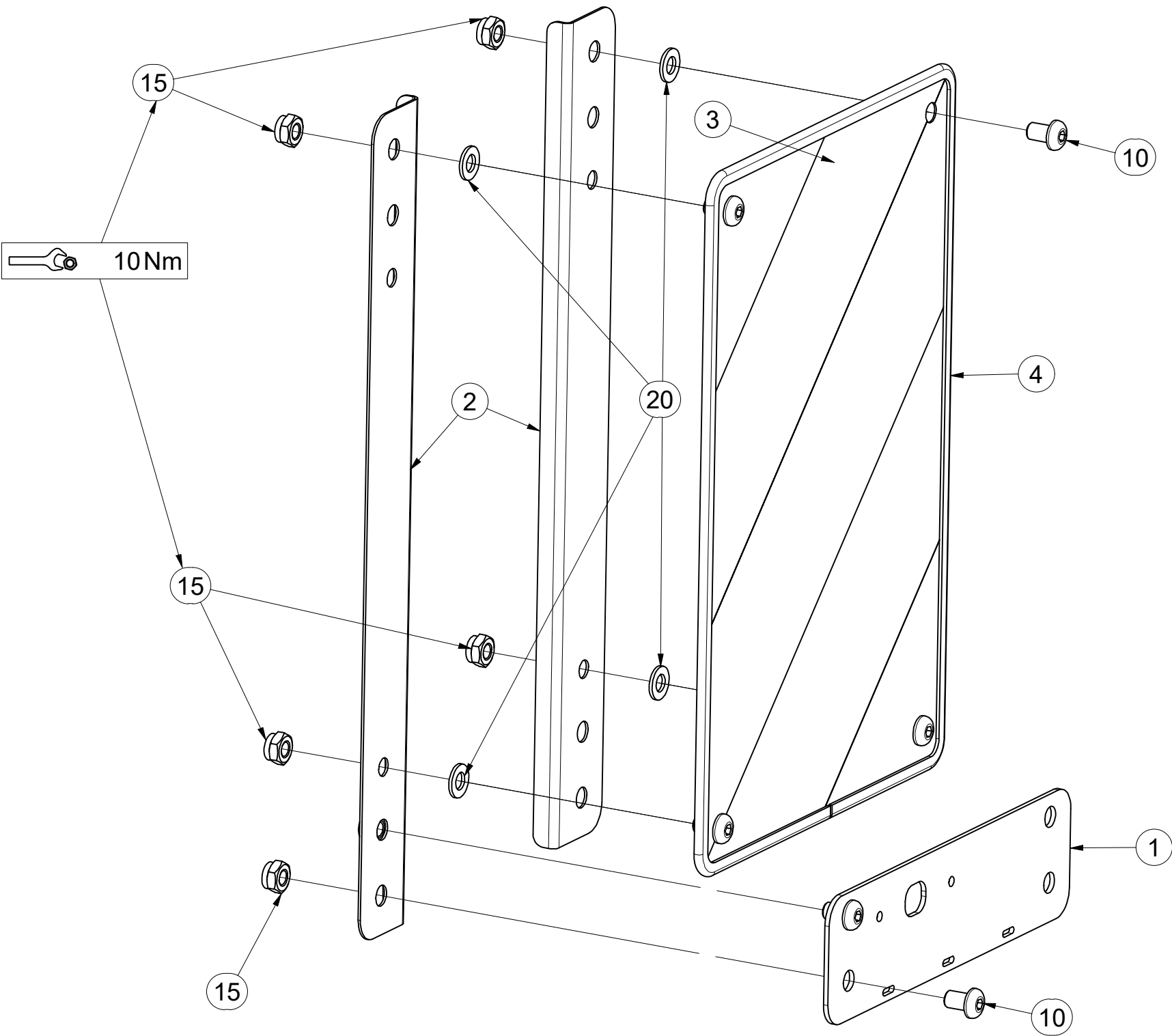


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019247	1
2	4019245	2
3	m17941	1
4	m16628	1,4
10	m16687	6
15	m03775	6
20	m01209	4

CZ TERČ PŘEDNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, VORDERES, RECHTES
 F CIBLE AVANT DROITE

4019076

GB RIGHT FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA PRAWA

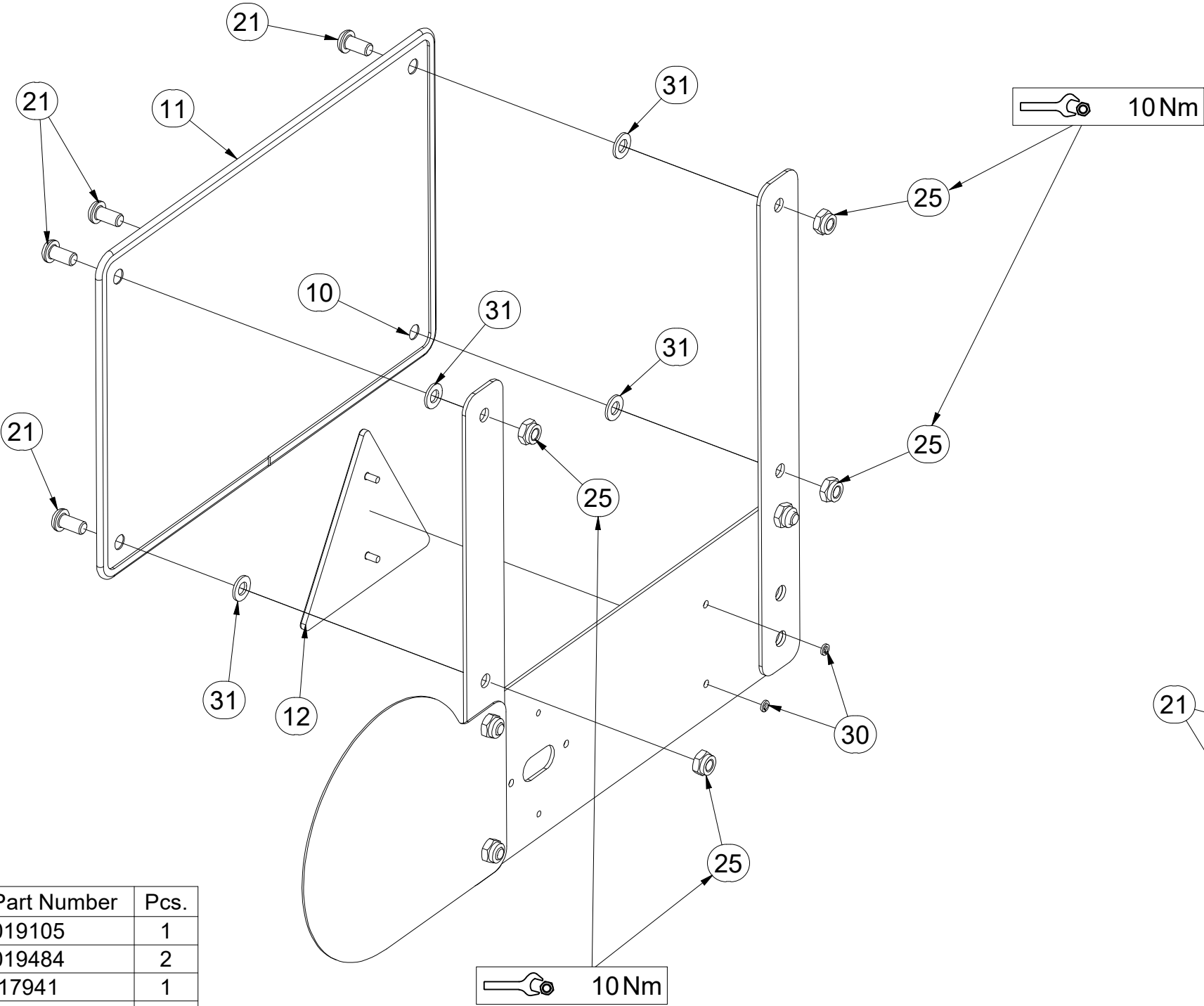


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019247	1
2	4019245	2
3	m17940	1
4	m16628	1,4
10	m16687	6
15	m03775	6
20	m01209	4

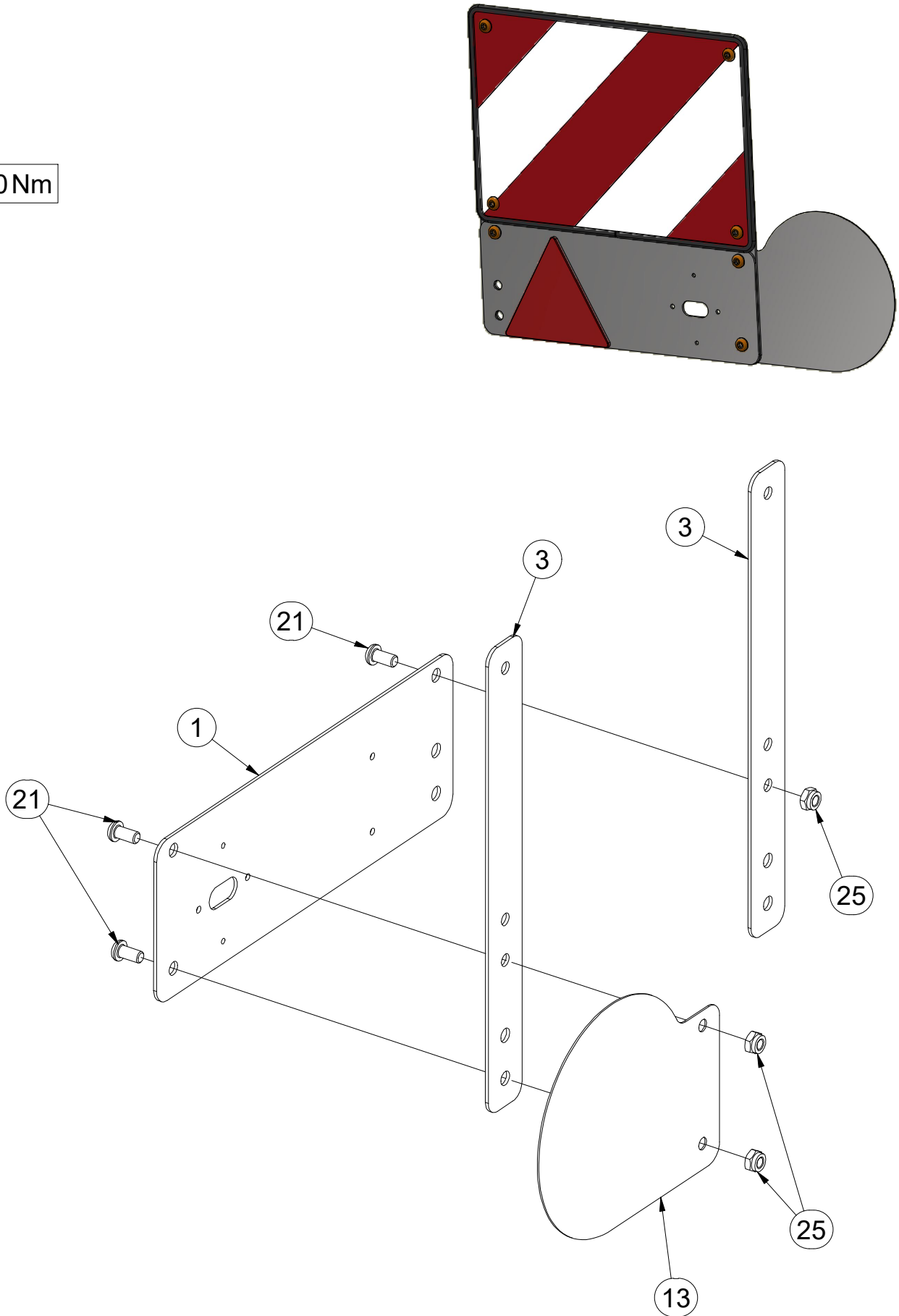
CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
 D SCHILD, HINTERES, LINKES
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

3009542

GB LEFT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA LEWA



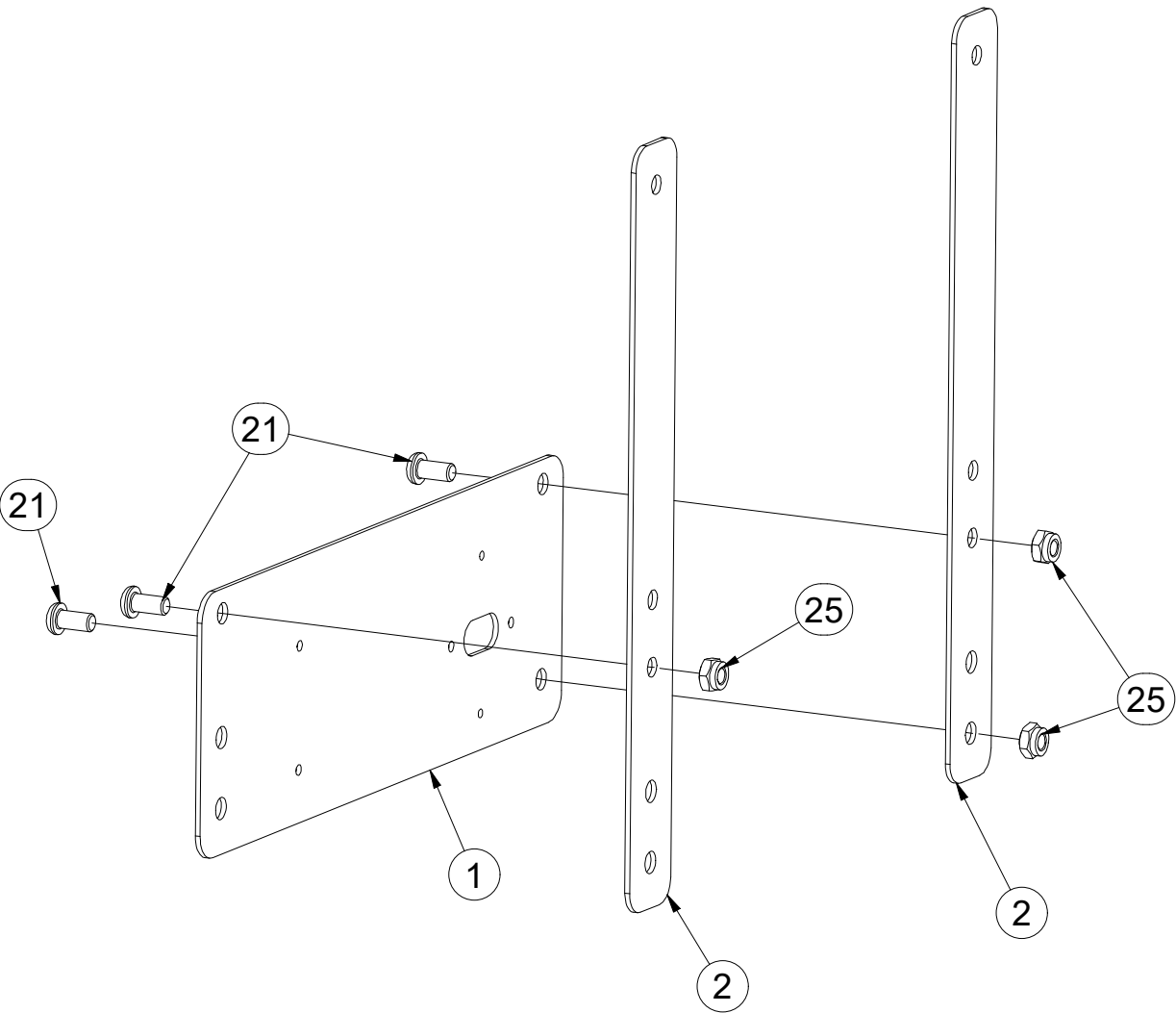
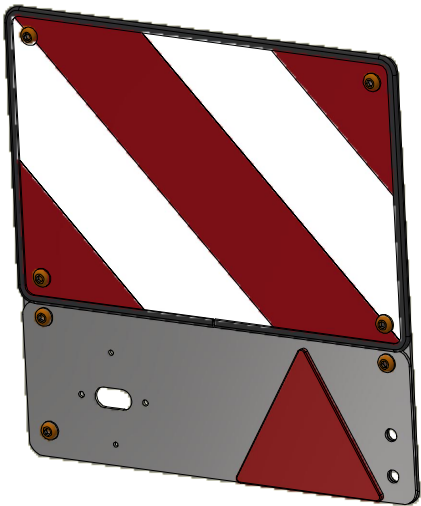
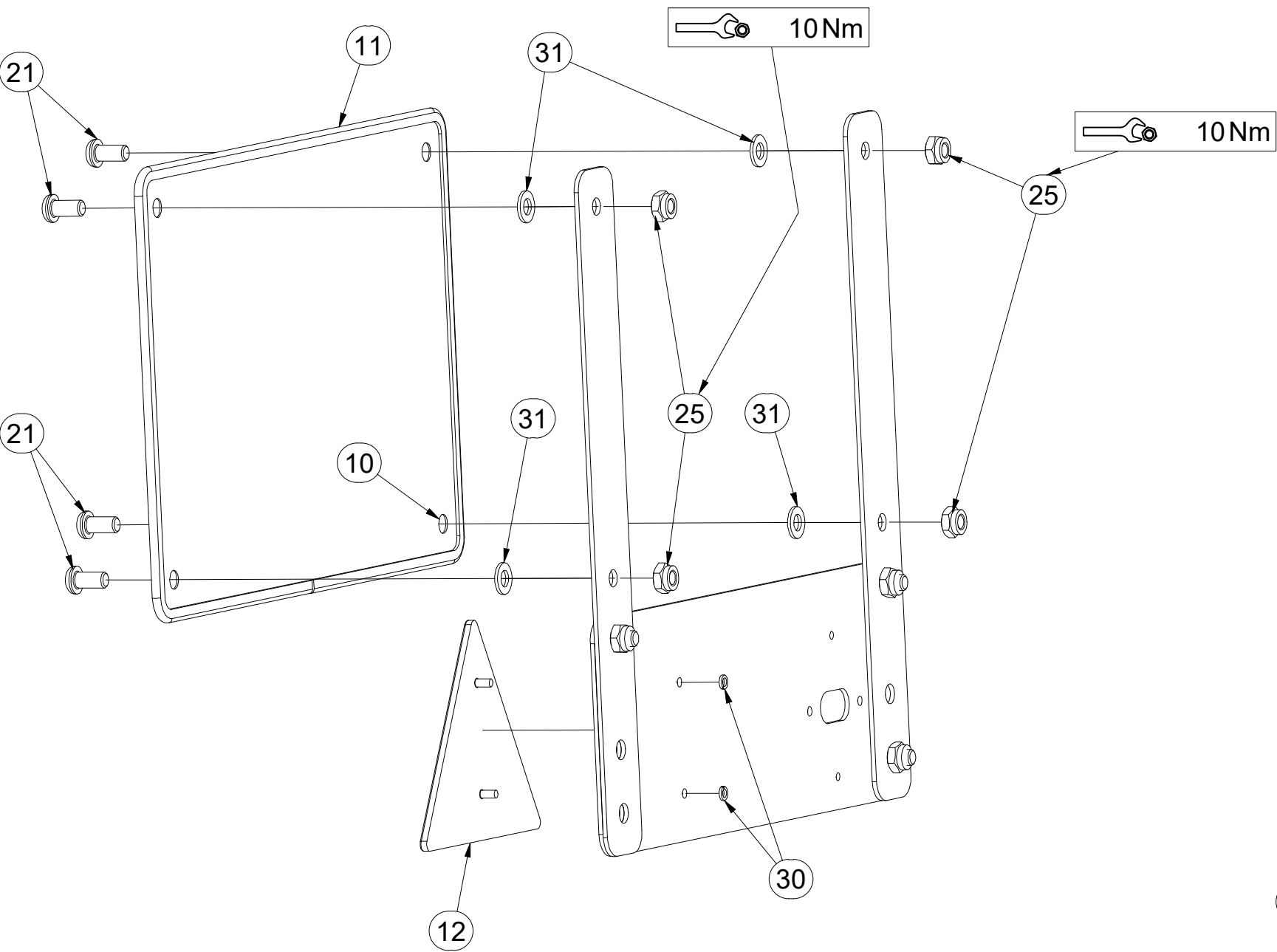
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019105	1
3	4019484	2
10	m17941	1
11	VZ00000029	1,4
12	m02497	1
13	4019248	1
21	m16637	7
25	m03775	7
30	m01197	2
31	m01209	4



CZ TERČ PŘEDNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, VORDERES, RECHTES
 F CIBLE AVANT DROITE

3009543

GB RIGHT FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA PRAWA

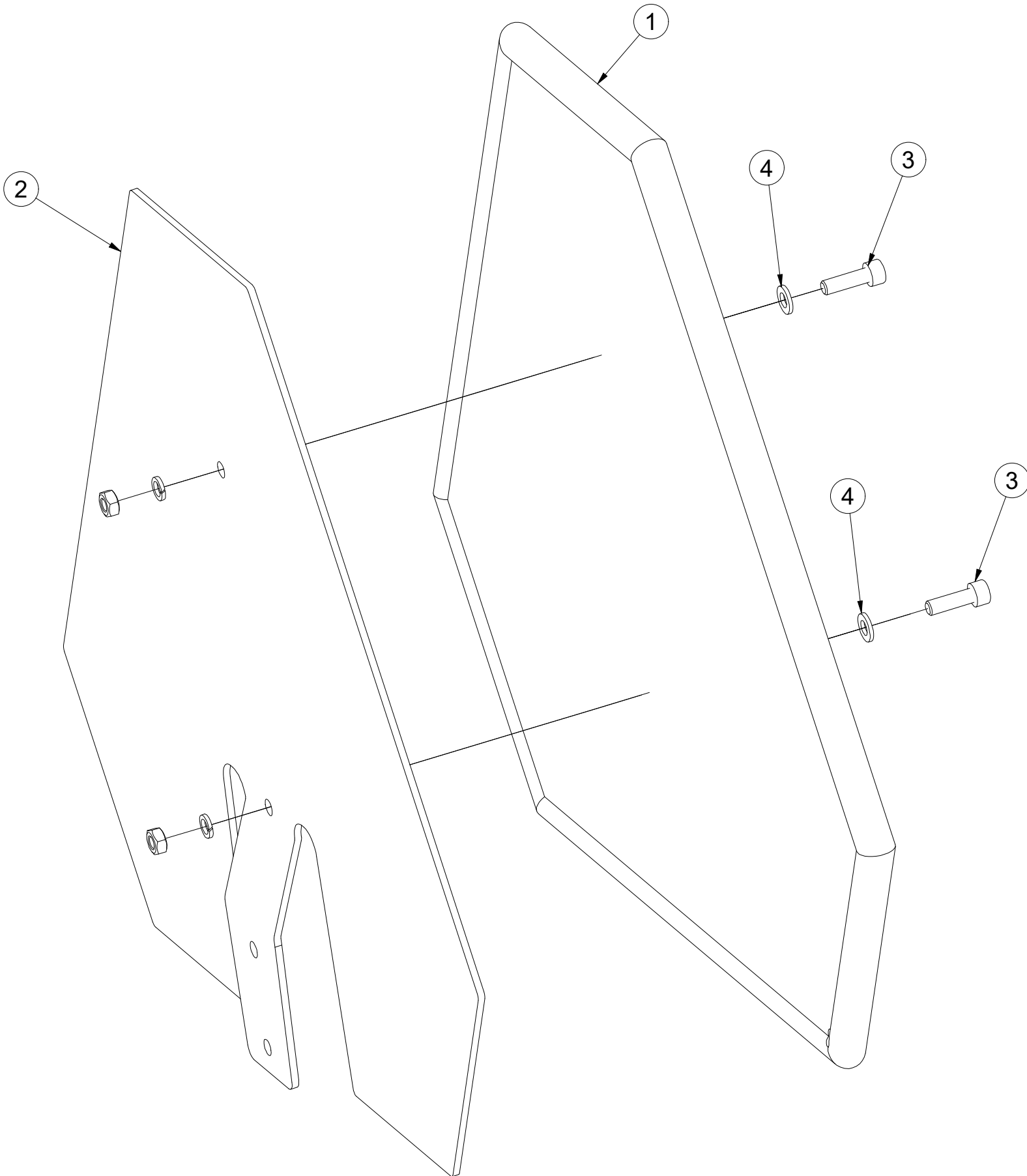
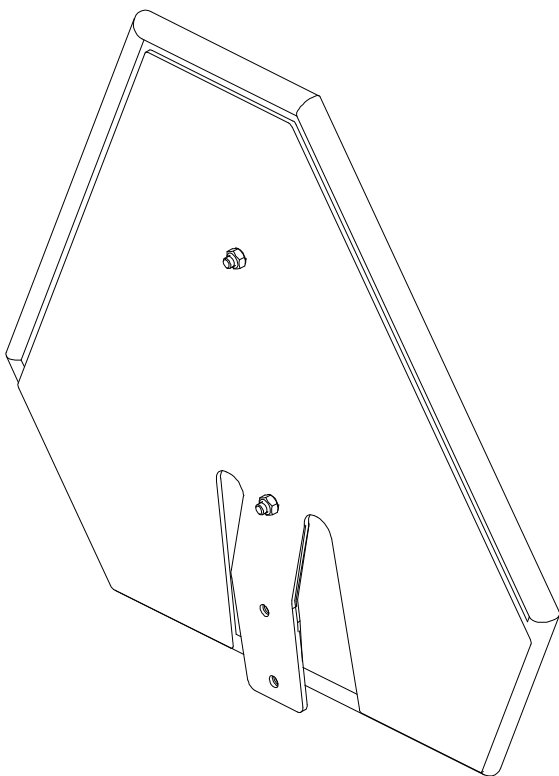


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019105	1
2	4019484	2
10	m17940	1
11	VZ00000029	1,4
12	m02497	1
21	m16637	7
25	m03775	7
30	m01197	2
31	m01209	4

CZ VÝSTRAŽNÝ TROJÚHELNÍK
 D WARNDREIECK
 F TRIANGLE D'AVERTISSEMENT

4007398

GB EMERGENCY TRIANGLE
 RU ЗНАК АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ
 PL TRÓJKAT OSTRZEGAWCZY



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m05371	1
2	3003785	1
3	m04346	2
4	m01199	2

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

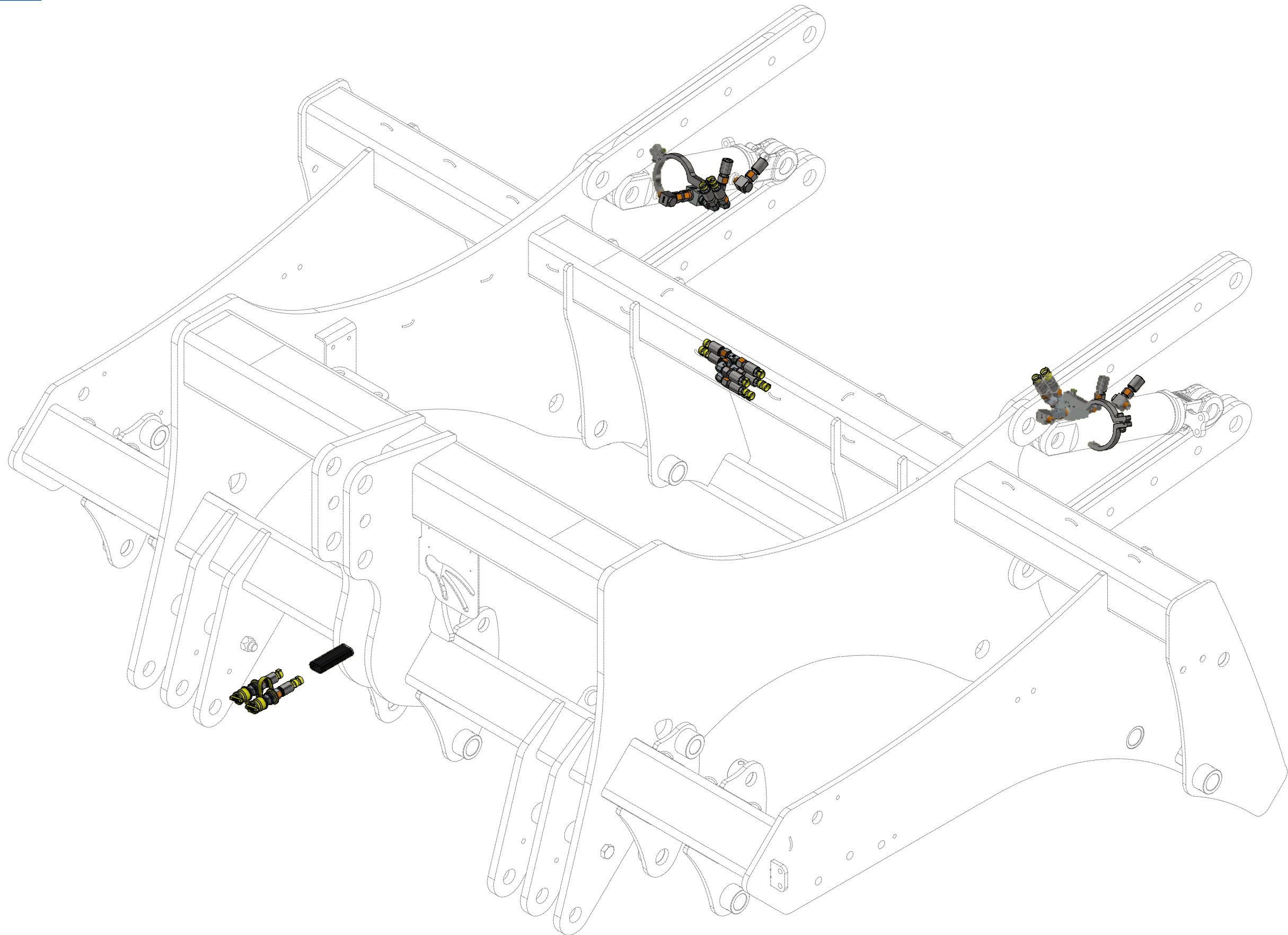
ⒼB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

ⒶG ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

ⒶL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



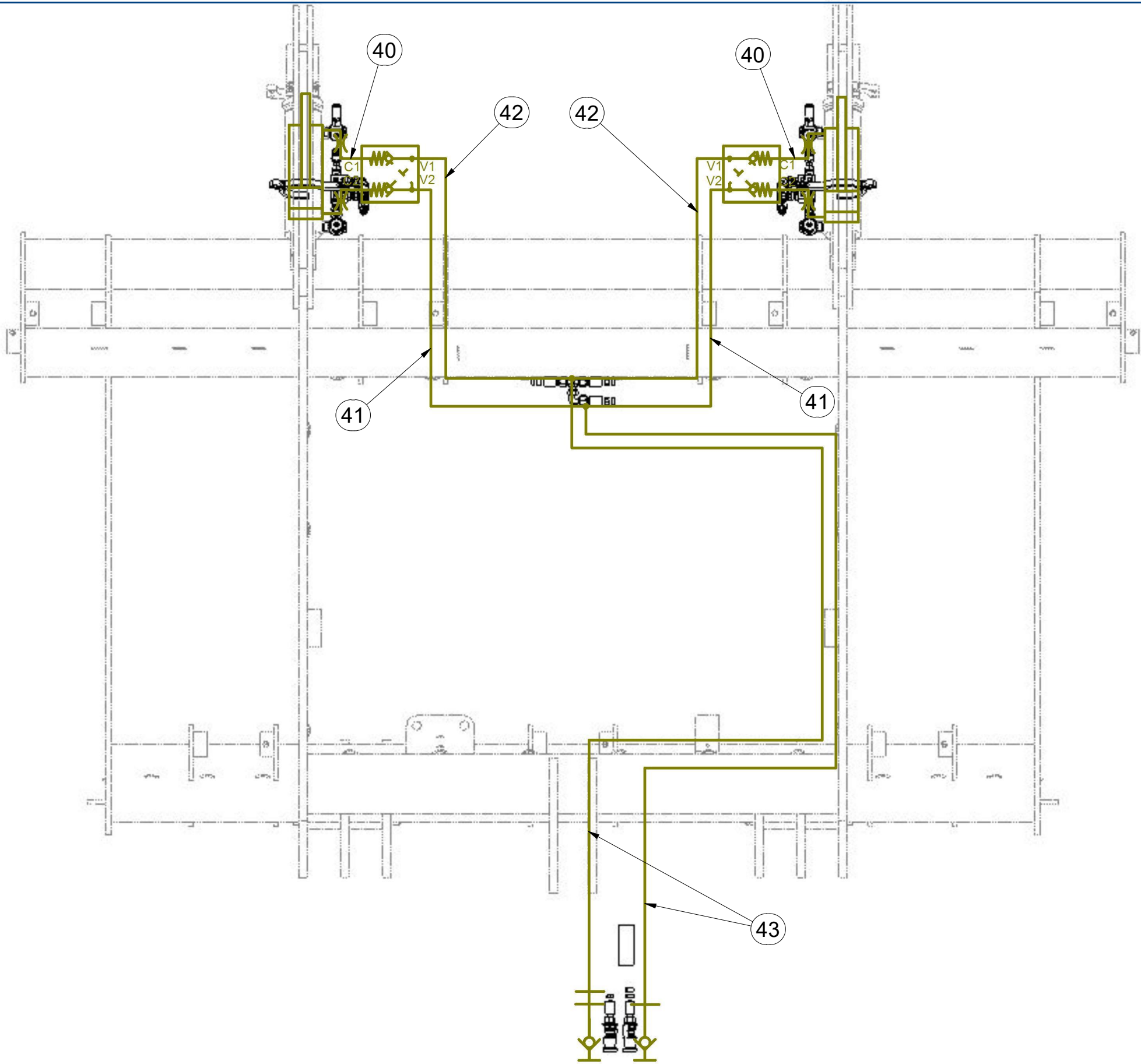
VZ00035084



- CZHYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 DHYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 FCONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT
- GBHYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RUГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PLHYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



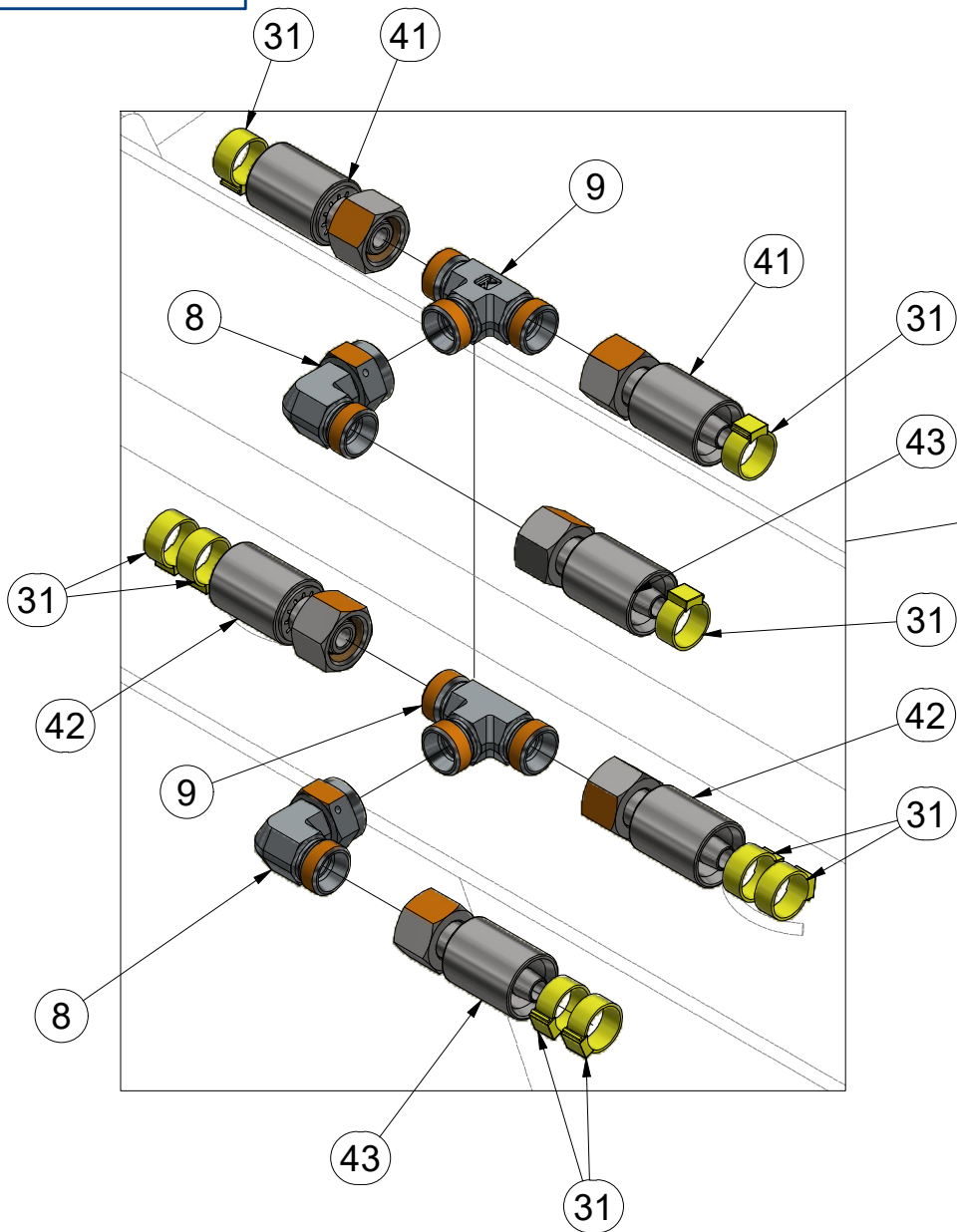
VZ00035084



Pos.	Part Number	Pcs.
40	m13237	2
41	m15585	2
42	m15579	2
43	m15461	2

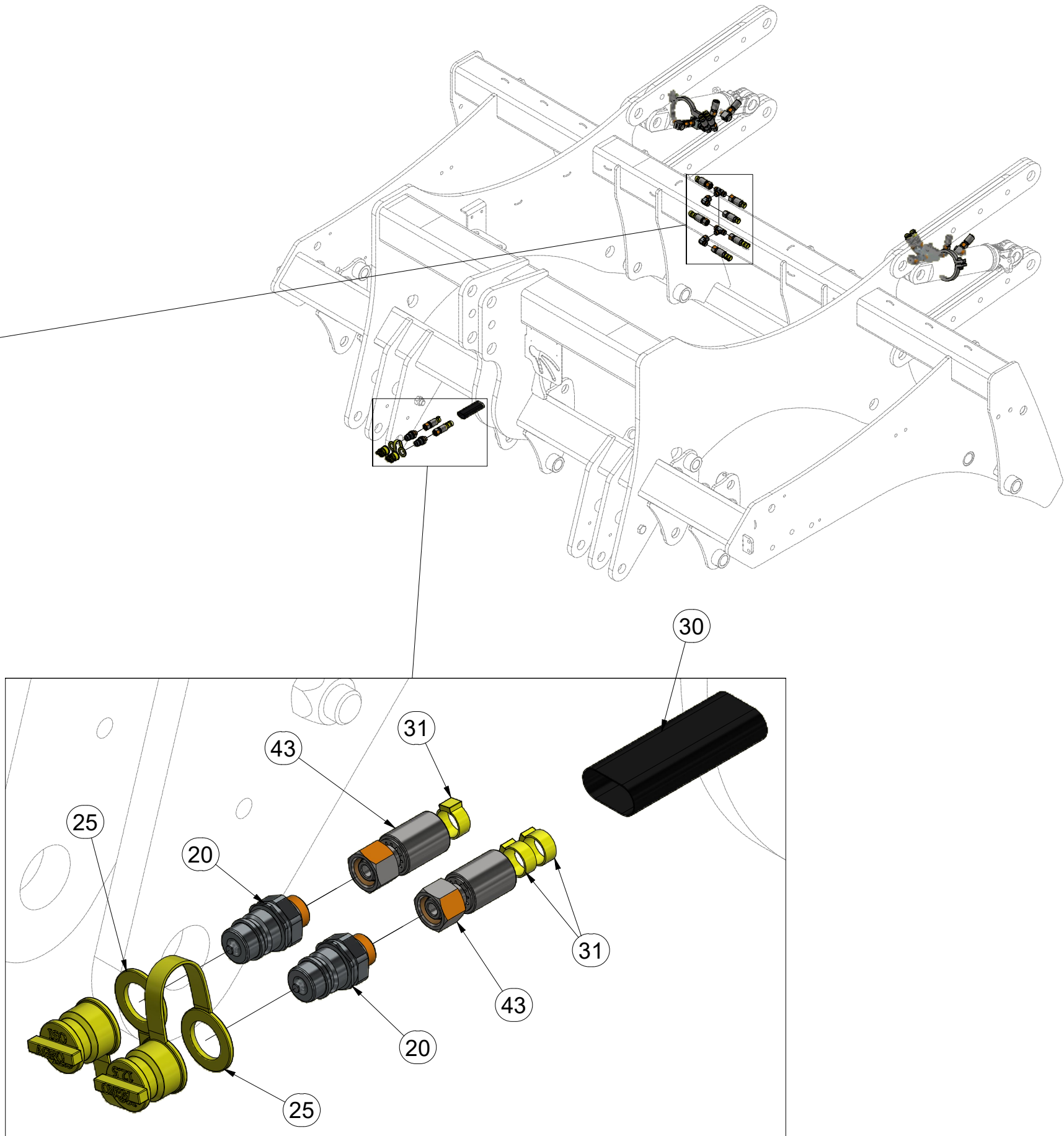
CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00035084



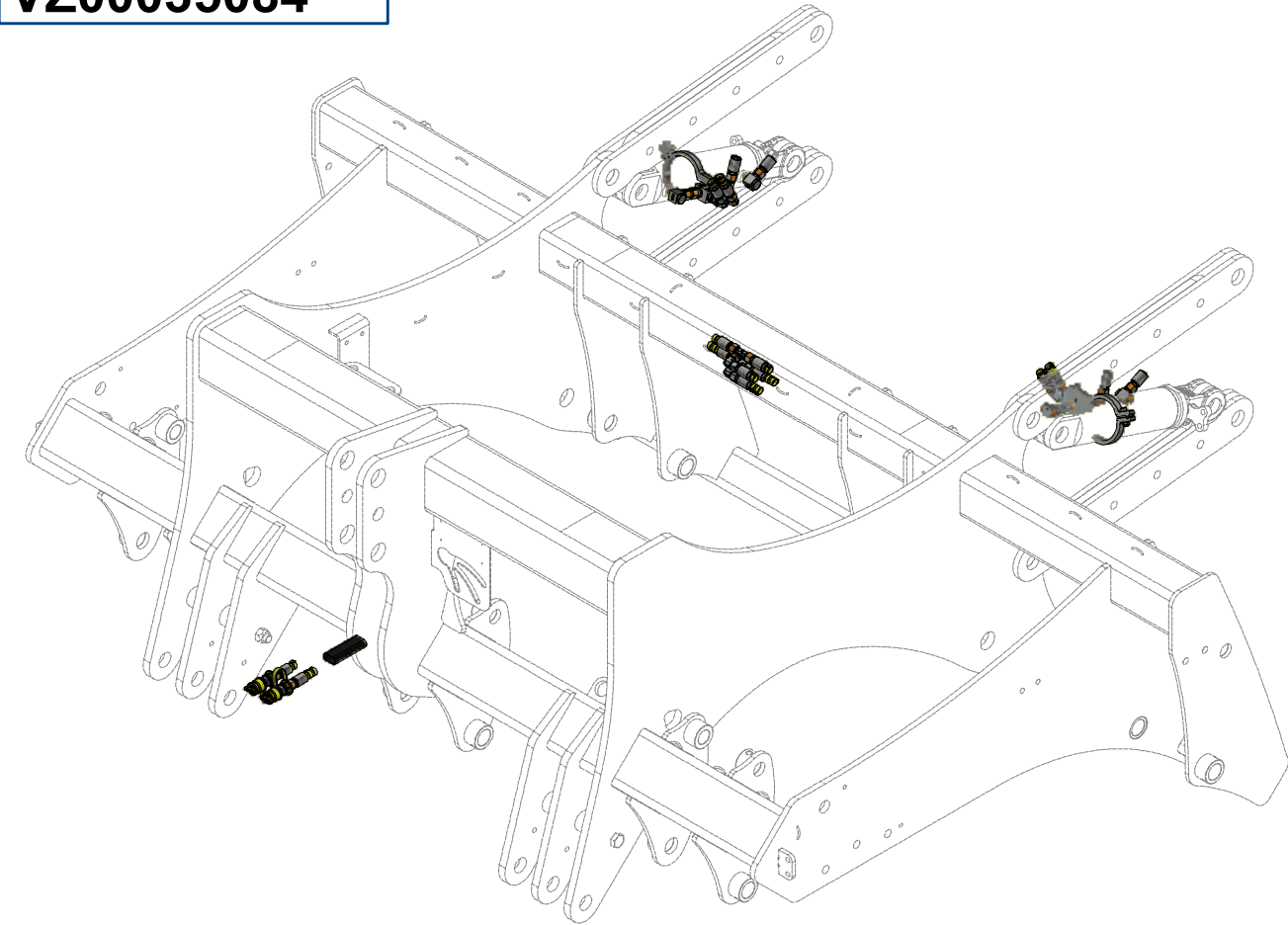
Pos.	Part Number	Pcs.
8	m07654	8
9	m02632	2
20	m04481	2
25	m04023	2
30	m11183	1
31	m11289	18
41	m15585	2
42	m15579	2
43	m15461	2

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



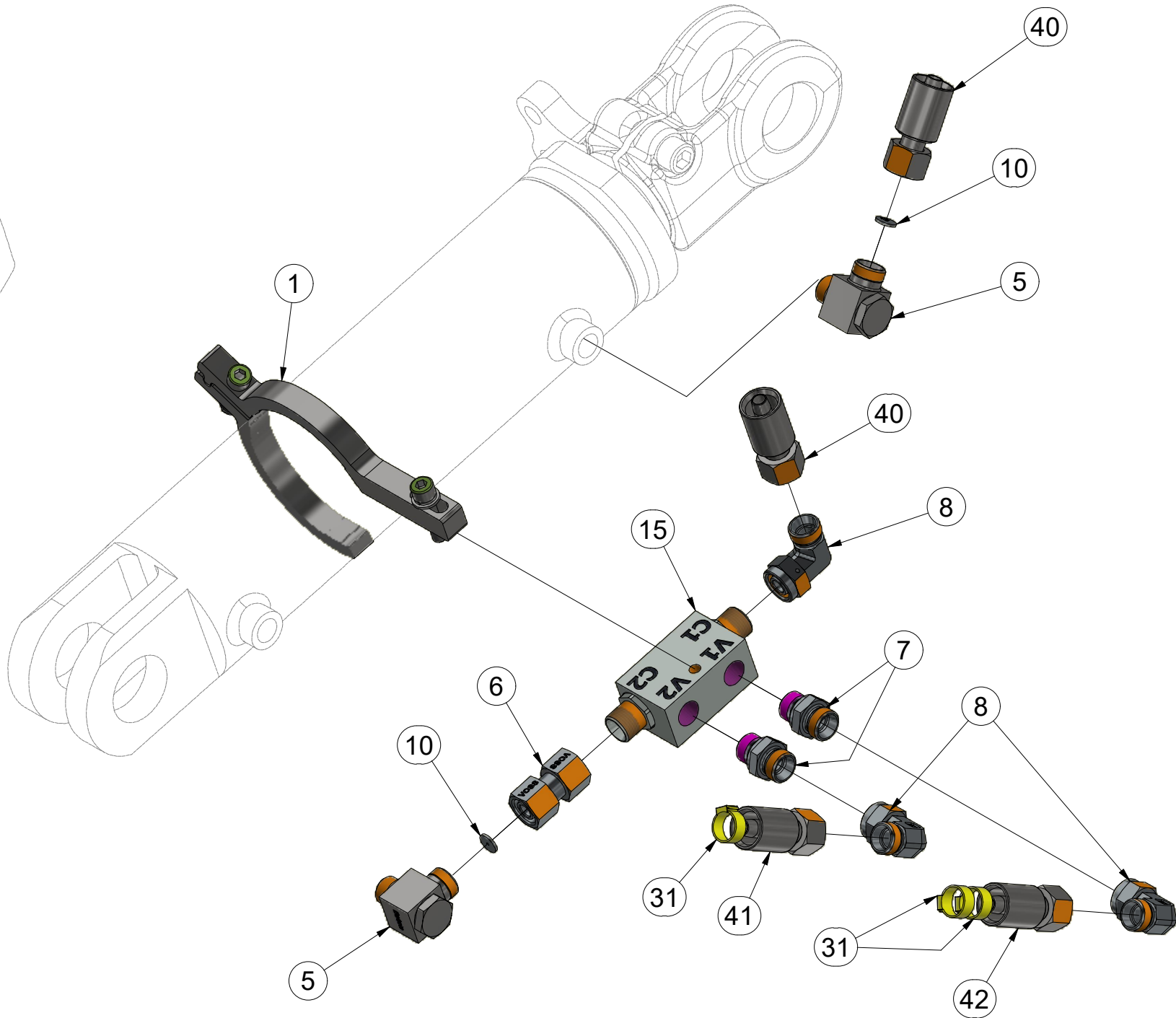
CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00035084



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010412	2
5	m20882	4
6	m22306	2
7	m06320	4
8	m07654	8
10	m10762	4
15	m08083	2
31	m11289	18
40	m13237	2
41	m15585	2
42	m15579	2

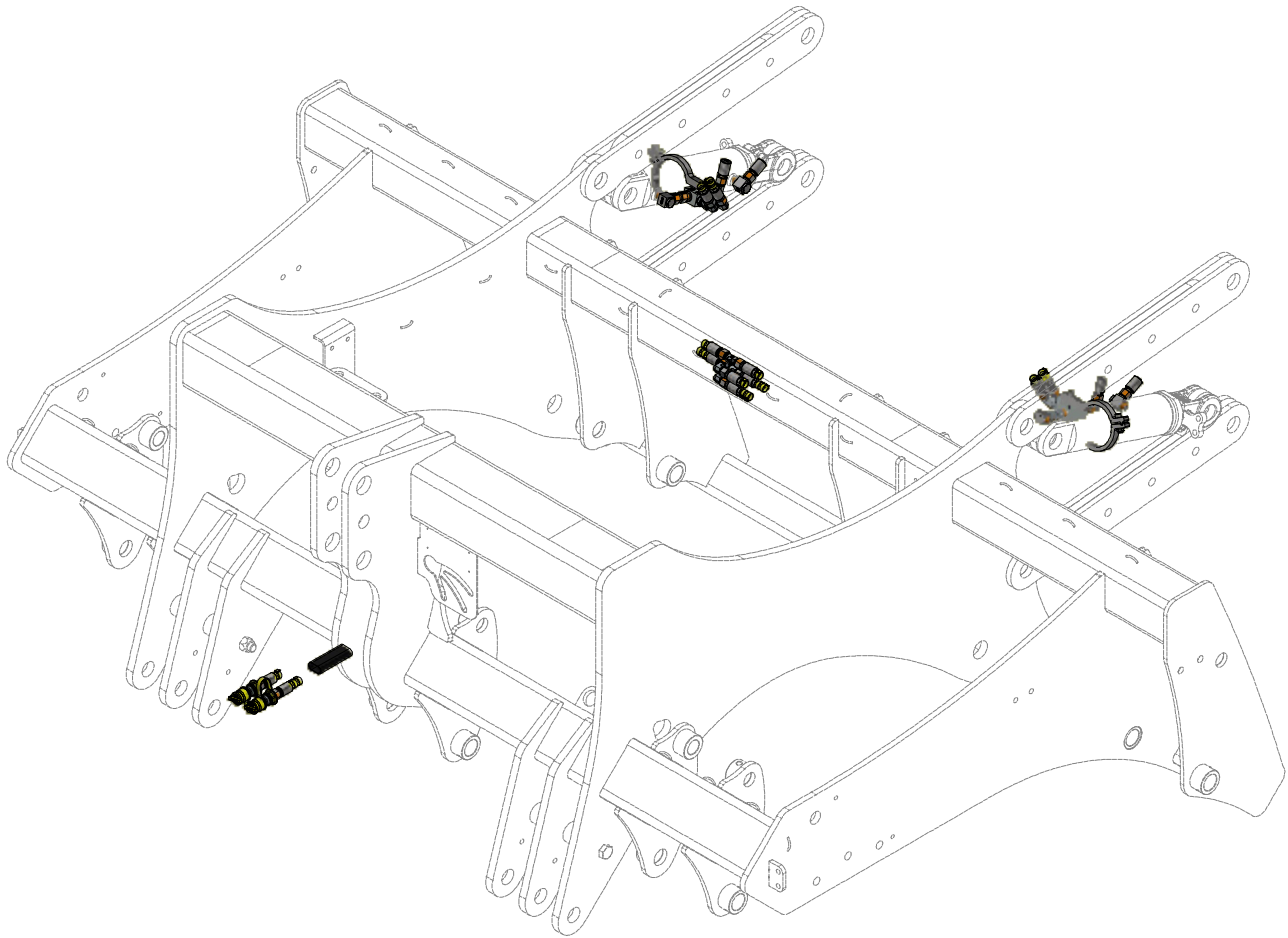
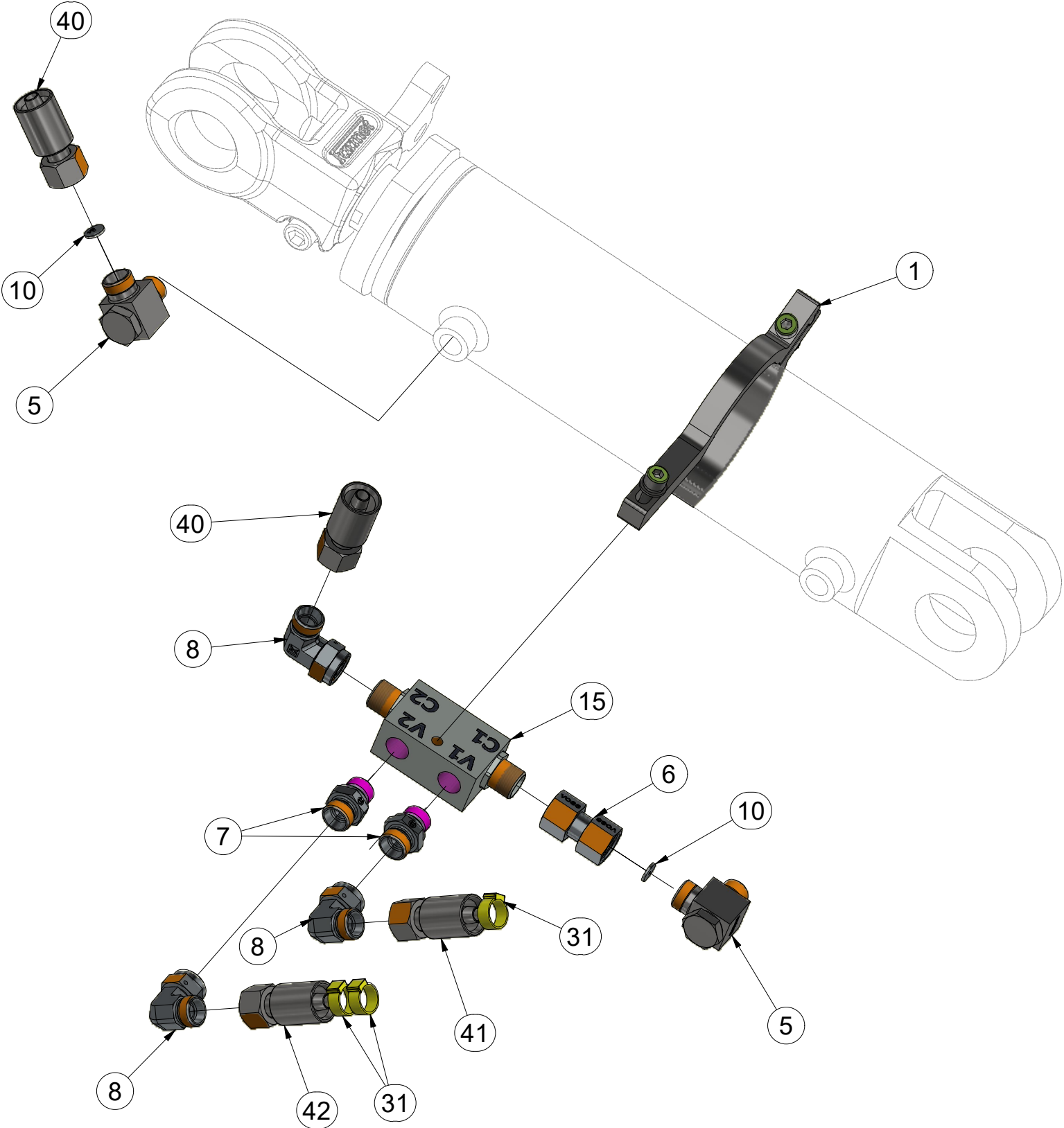
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00035084

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010412	2
5	m20882	4
6	m22306	2
7	m06320	4
8	m07654	8
10	m10762	4
15	m08083	2
31	m11289	18
40	m13237	2
41	m15585	2
42	m15579	2

© DRŽÁK

ⓓ HALTER

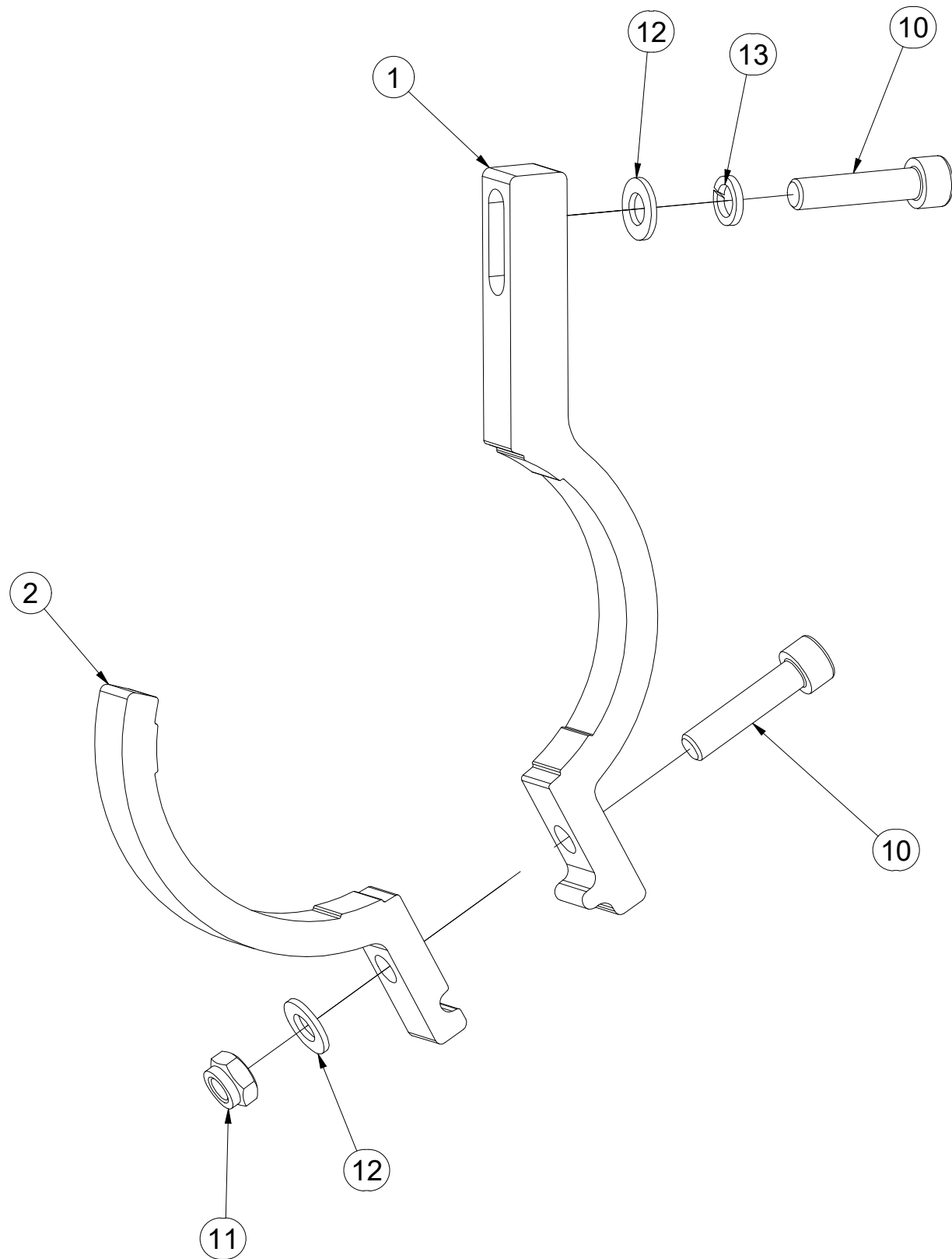
Ⓡ SUPPORT

VZ00010412

Ⓒ HOLDER

® ДЕРЖАТЕЛЬ

PLUCHWYT

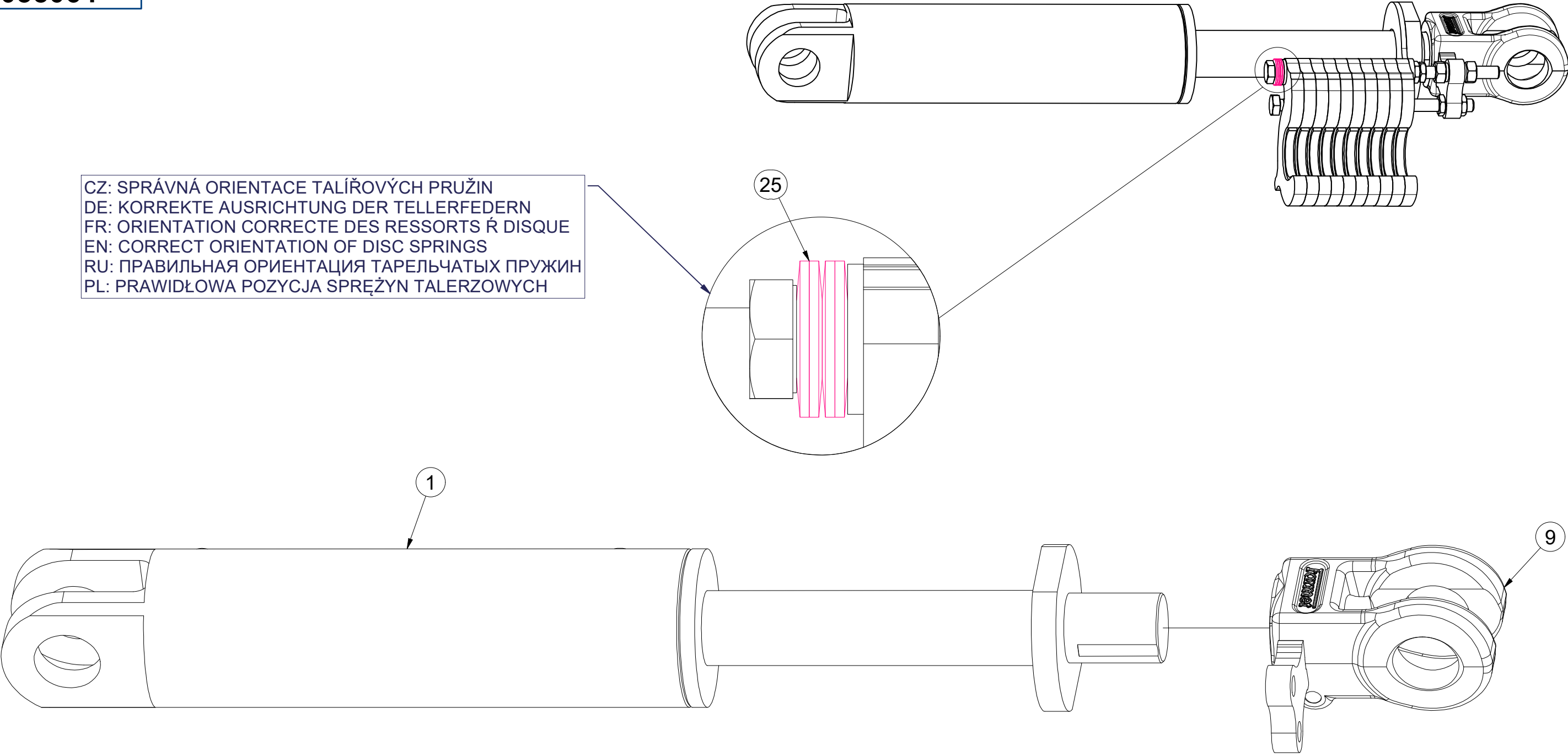


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010413	1
2	VZ00010411	1
10	m09464	2
11	m04503	1
12	m01203	2
13	m01202	1

CZ PÍSTNICE 80/45-200
 D KOLBENSTANGE 80/45-200
 F TIGE DE PISTON 80/45-200

VZ00035064

GB PISTON ROD 80/45-200
 RU ЦИЛИНДР 80/45-200
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 80/45-200



CZ: SPRÁVNÁ ORIENTACE TALÍŘOVÝCH PRUŽIN
 DE: KORREKTE AUSRICHTUNG DER TELLERFEDERN
 FR: ORIENTATION CORRECTE DES RESSORTS R DISQUE
 EN: CORRECT ORIENTATION OF DISC SPRINGS
 RU: ПРАВИЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ТАРЕЛЬЧАТЫХ ПРУЖИН
 PL: PRAWIDŁOWA POZYCJA SPRĘŻYN TALERZOWYCH

Pos.	Part Number	Pcs.
1	m23246	1
9	VZ00049366	1
25	m17728	4

- CZ

PÍSTNICE 80/45-200
- D

KOLBENSTANGE 80/45-200
- F

TIGE DE PISTON 80/45-200

VZ00035064

CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES É DÉLIMITER MAIS É ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYNY)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHIEBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE É LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA

- GB

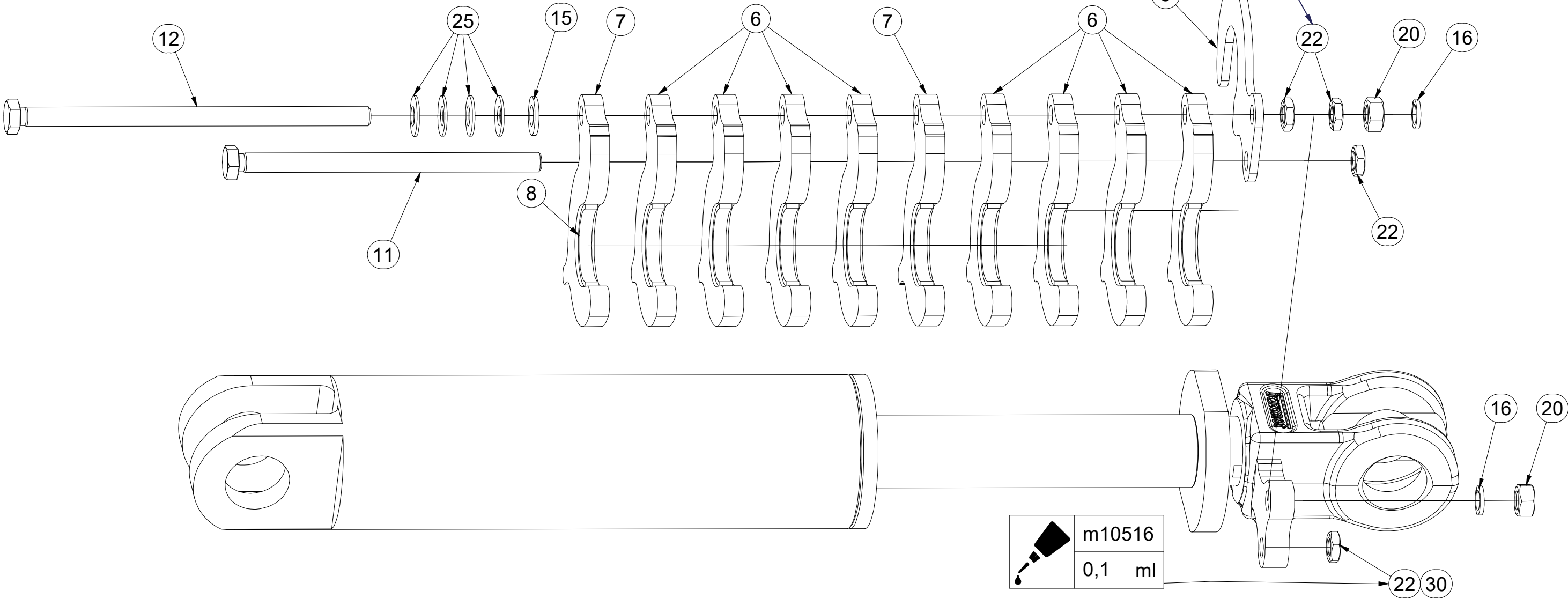
PISTON ROD 80/45-200
- RU

ЦИЛИНДР 80/45-200
- PL

TRZPIEŃ TŁOKA 80/45-200



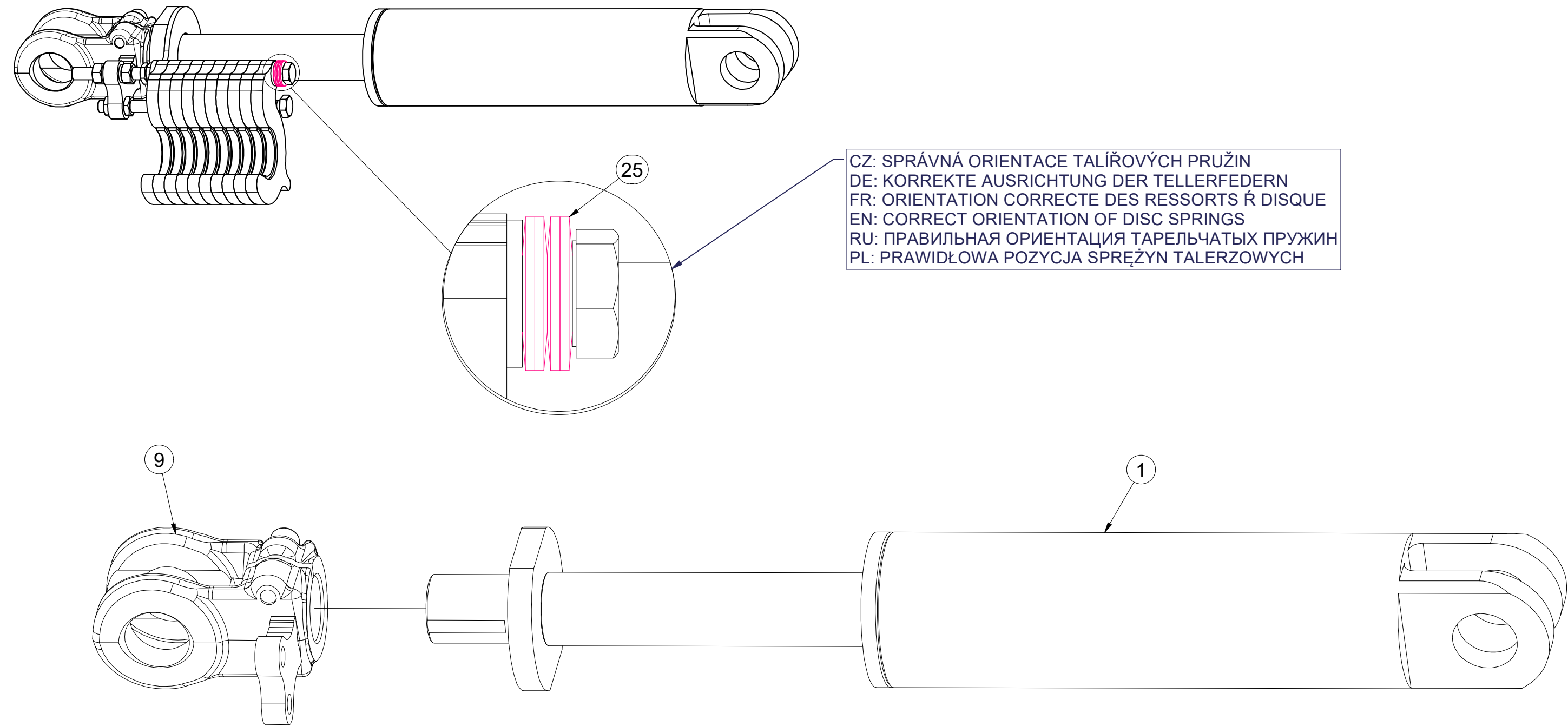
Pos.	Part Number	Pcs.
5	4013785	1
6	4013840	8
7	4013841	2
8	VZ00001689	10
11	m15921	1
12	m14267	1
15	m01214	1
16	m03988	2
20	m01305	2
22	m14233	4
25	m17728	4
30	m10516	0,10 ml



CZ PÍSTNICE 80/45-200
 D KOLBENSTANGE 80/45-200
 F TIGE DE PISTON 80/45-200

VZ00035065

GB PISTON ROD 80/45-200
 RU ЦИЛИНДР 80/45-200
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 80/45-200



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m23246	1
9	VZ00049366	1
25	m17728	4

- Č PÍSTNICE 80/45-200
- D KOLBENSTANGE 80/45-200
- F TIGE DE PISTON 80/45-200

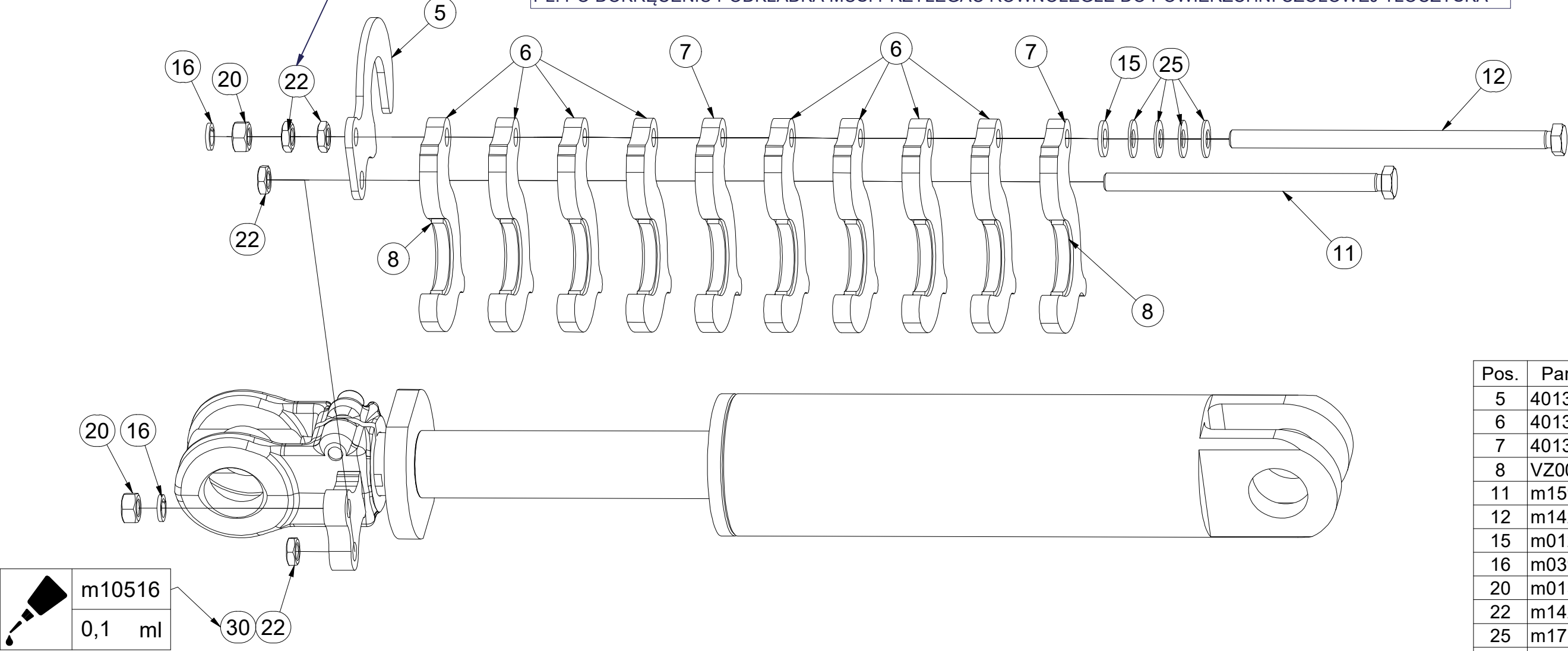
VZ00035065

- GB PISTON ROD 80/45-200
- RU ЦИЛИНДР 80/45-200
- PL TRZPIEŃ TŁOKA 80/45-200



CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
 DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
 EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
 FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES É DÉLIMITER MAIS É ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
 RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
 PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYNY)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
 DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHIEBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
 FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE É LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
 EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
 RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
 PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA

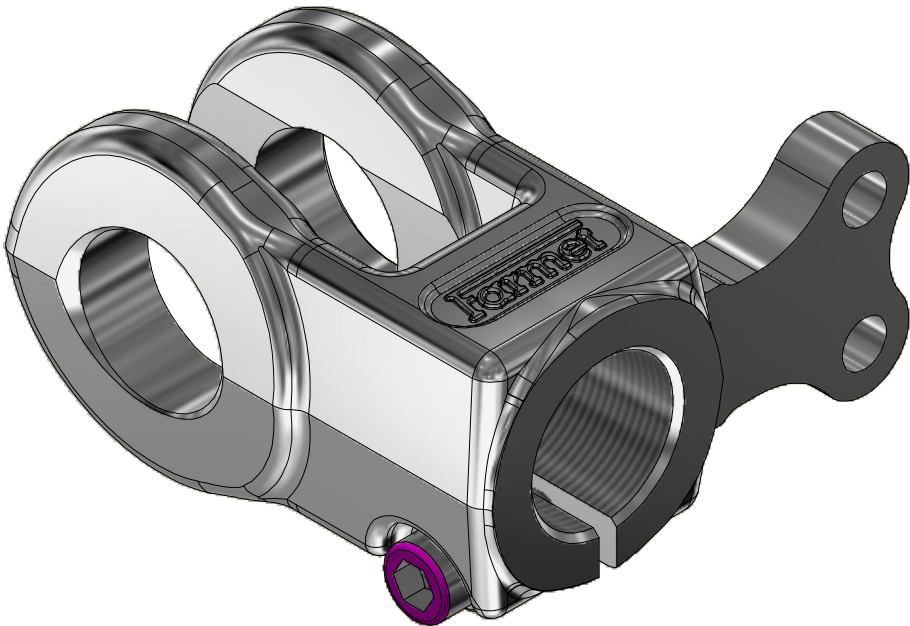
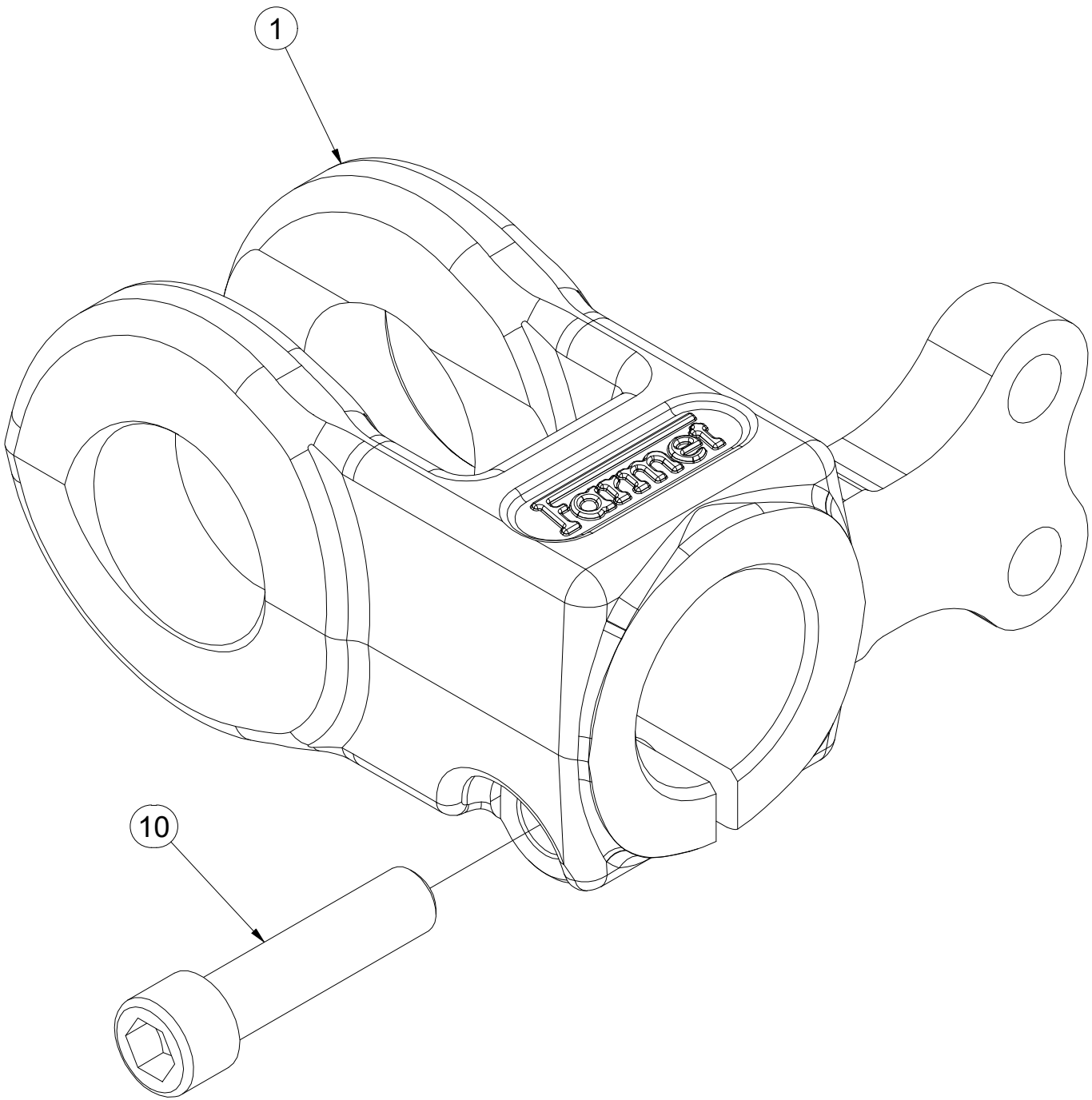


Pos.	Part Number	Pcs.
5	4013785	1
6	4013840	8
7	4013841	2
8	VZ00001689	10
11	m15921	1
12	m14267	1
15	m01214	1
16	m03988	2
20	m01305	2
22	m14233	4
25	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

OKO PÍSTNICE
AUGE FÜR KOLBENSTANGE
L'ŒIL TIGE DE PISTON

VZ00049366

PISTON ROD EYE
ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ
UCHO TŁOCZYSKA

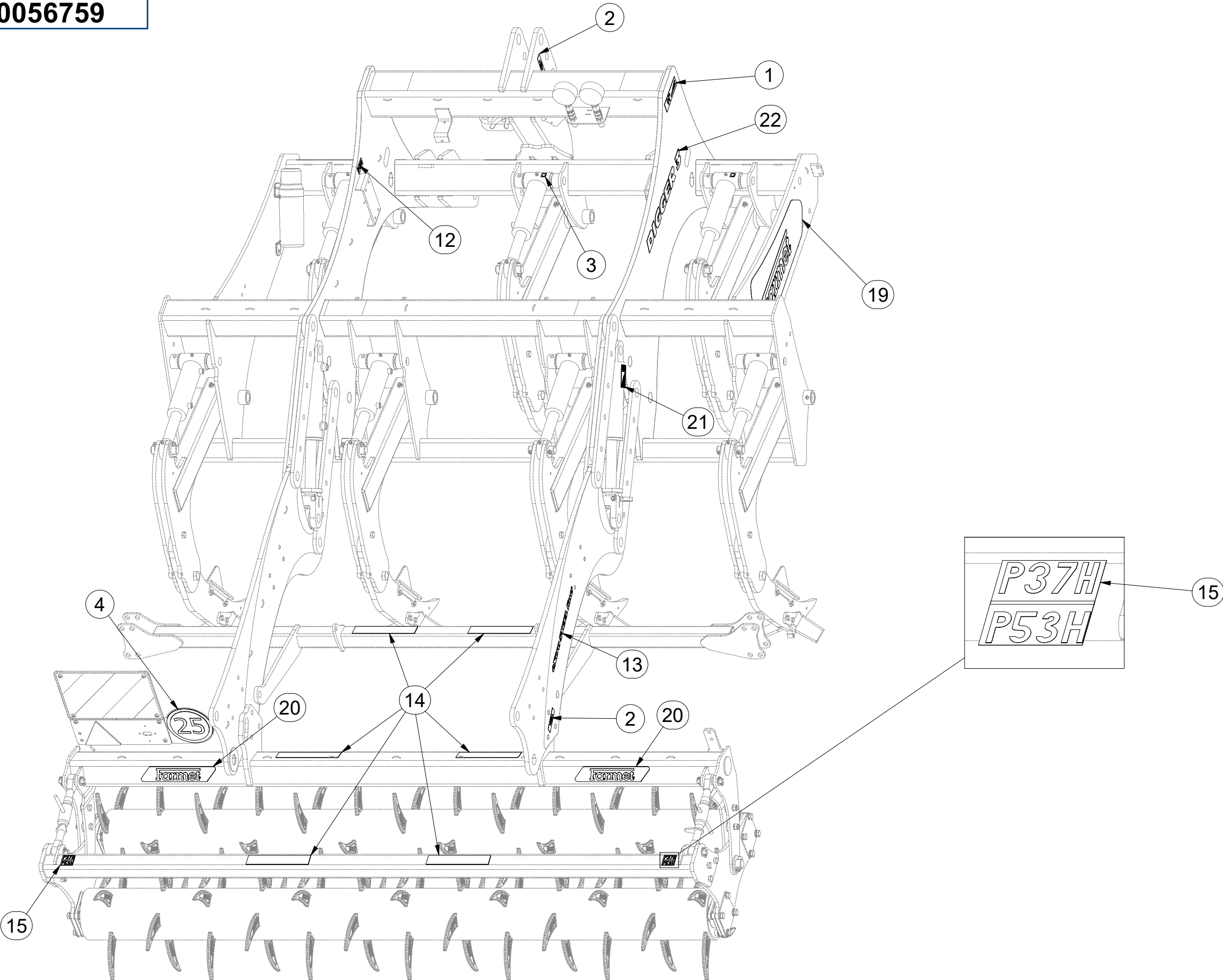


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050795	1
10	m25842	1

CZ SAMOLEPKY STROJE
 D AUFKLEBER MASCHINEN
 F VOITURE MACHINES

VZ00056759

GB STICKERS MACHINES
 RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ
 PL NAKLEJKI MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m03315	2
2	m03316	4
3	m03320	14
4	m03820	1
12	m05312	2
13	m10353	2
14	m11147	6
15	m11297	4
19	m13092	1
20	m13117	4
21	m14308	2
22	m14830	2

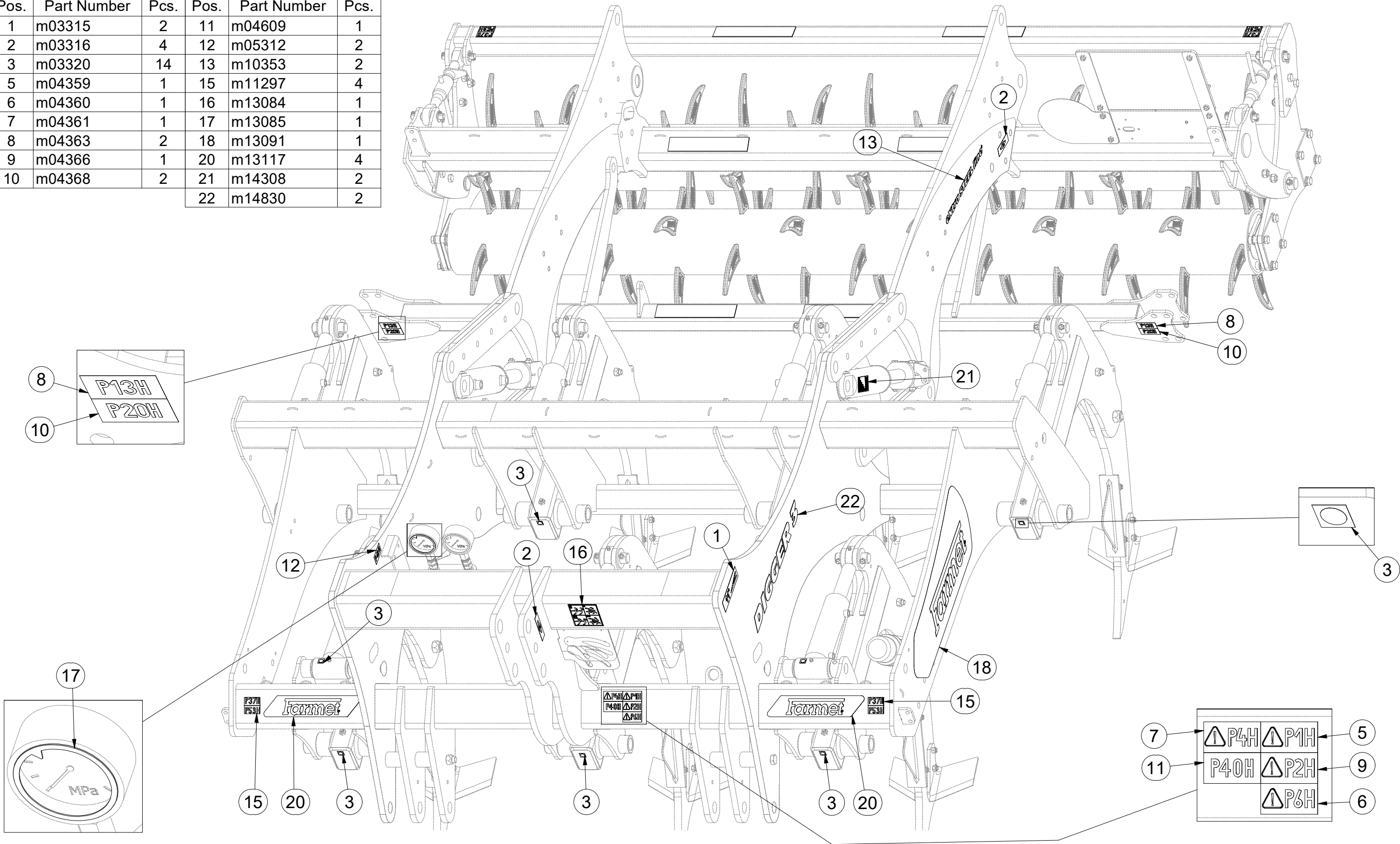
CZ SAMOLEPKY STROJE
 D AUFKLEBER MASCHINEN
 F VOITURE MACHINES

GB STICKERS MACHINES
 RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ
 PL NAKLEJKI MASZYNY



VZ00056759

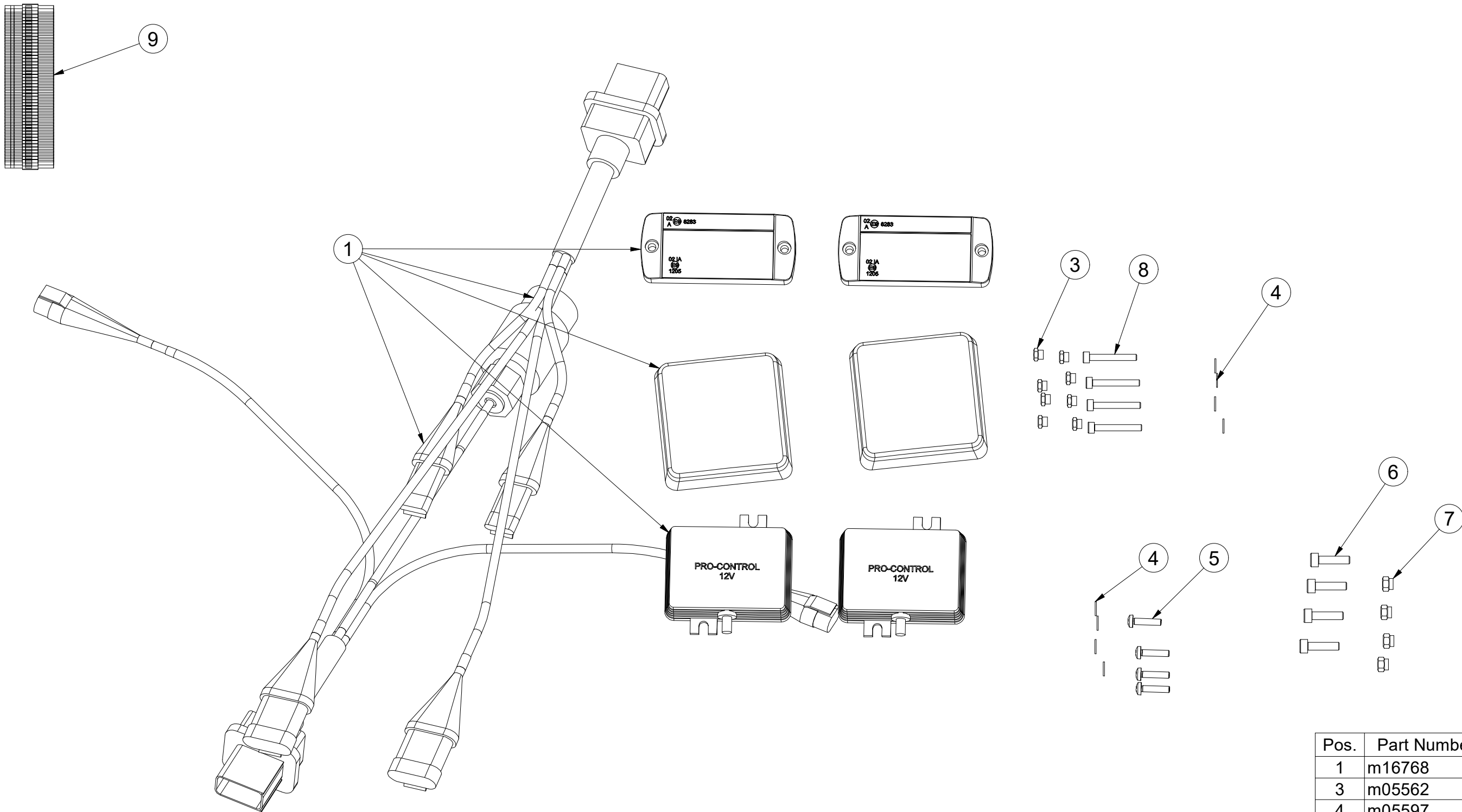
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	m03315	2	11	m04609	1
2	m03316	4	12	m05312	2
3	m03320	14	13	m10353	2
5	m04359	1	15	m11297	4
6	m04360	1	16	m13084	1
7	m04361	1	17	m13085	1
8	m04363	2	18	m13091	1
9	m04366	1	20	m13117	4
10	m04368	2	21	m14308	2
			22	m14830	2



CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

3008454

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA

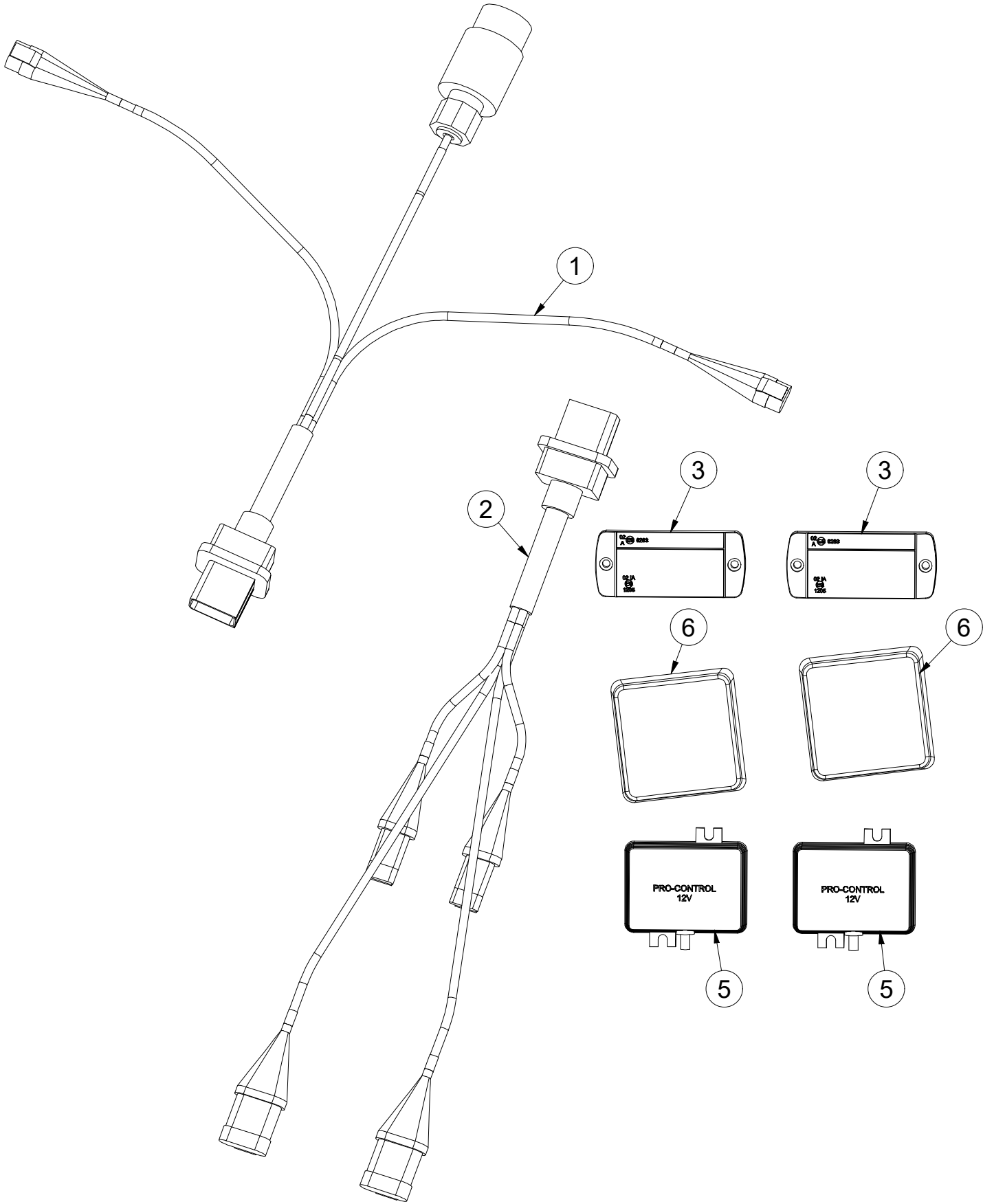


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m16768	1
3	m05562	8
4	m05597	8
5	m15790	4
6	m10591	4
7	m06236	4
8	m16861	4
9	m05566	50

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

m16768

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14779	1
2	m14778	1
3	m14776	2
5	m14777	2
6	m19044	2

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 D ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES VIS

GB SCREW TIGHTENING TORQUE
 RU МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 PL MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P		5.8	8.8	10.9	12.9	Z DIN 7991;ISO 10642		S DIN 6912;DIN 7984	
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu	8.8	10.9	8.8	10.9
		Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M 3	0,5	1,1	1,8	2,6	3	0,9	1	0,9	1
M 4	0,7	2	3,1	4,5	5,3	2	2,3	2,1	2,3
M 5	0,8	4	6,1	8,9	10,4	4	4,6	4	4,6
M 6	1	6,5	9,5	14,5	16,5	7,2	7,9	7,2	8,1
M 8	1,25	16	24	36	42	17	19	17,3	19,5
M10	1,5	32	48	71	83	35	38	34,5	38,5
M12	1,75	55	84	123	144	58	65	58	65
M14	2	88	133	196	229	93	100	93	105
M16	2	137	209	307	359	144	158	144	162
M18	2,5	188	286	420	492	-	220	-	-
M20	2,5	266	406	596	698	-	310	290	330
M22	2,5	366	588	820	960	-	420	-	-
M24	3	459	699	1 027	1 202	-	530	500	560
M27	3	681	1 038	1 524	1 784	-	-	-	-
M30	3,5	924	1 408	2 069	2 421	-	-	-	-
M33	3,5	1 256	1 914	2 811	3 290	-	-	-	-
M36	4	1 612	2 456	3 607	4 221	-	-	-	-
M39	4	2 094	3 191	4 686	5 484	-	-	-	-

Mu - CZ UTAHOVACÍ MOMENT
 D ANZUGMOMENTE
 F COUPLE DE SERRAGE

D - CZ JMENOVITÝ PRŮMĚR
 D NENNDURCHMESSER
 F DIAMETRE NOMINAL

R - CZ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
 D GEWINDESTEIGUNG
 F PAS DE FILET - PAS

P - CZ PEVNOST
 D FESTIGKEIT
 F RÉSISTANCE

Z - CZ ZÁPUSTNÉ ŠROUBY
 D SENKKOPFSCHRAUBEN
 F VIS A TETE FRAISEE

S - CZ SNÍŽENÁ HLAVA
 D NIEDRIGER KOPF
 F TÊTE BASSE

GB TIGHTENING TORQUE
 RU МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA

GB NOMINAL DIAMETER
 RU НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
 PL ŚREDNICA NOMINALNA

GB SCREW PITCH - LEAD
 RU ШАГ РЕЗЬБЫ
 PL ROZSTAW GWINTU - SKOKI

GB STRENGTH
 RU ПРОЧНОСТЬ
 PL WYTRZYMA OŚĆ

GB COUNTERSUNK SCREWS
 RU БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ
 PL ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

GB LOW-PROFILE HEAD
 RU ПОНИЖЕННАЯ ГОЛОВКА
 PL OBNIŻONA GŁÓWKA

CZ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
 D Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
 F Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
 GB If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
 RU Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
 PL Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

CZ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje, které nejsou mazány! Tzn. Mazivem není sníženo tření v závitu.
 D Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen, die nicht geschmiert sind! D.h. Die Reibung im Gewinde wird nicht durch Schmiermittel reduziert.
 F Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés qui ne sont pas lubrifiés ! C'est-à-dire que la friction dans le filetage n'est pas réduite par un lubrifiant.
 GB The tightening torque table is used to determine the correct torque for bolted joints that are not lubricated! That means friction in the thread is not reduced by lubrication.
 RU Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений, которые не смазаны! То есть трение в резьбе не уменьшается смазкой.
 PL Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych, które nie są smarowane! Oznacza to, że tarcie w gwincie nie jest zmniejszone przez smar.

- UTAHOVACÍ MOMENTY NEREZOVÝCH ŠROUBŮ
- ANZUGMOMENTE VON EDELSTAHLSCHRAUBEN
- COUPLES DE SERRAGE DES VIS EN ACIER INOXYDABLE

P		A2/A4-70	A2/A4-80
D	R	Mu	Mu
		Nm	Nm
M 3	0,5	0,8	1,1
M 4	0,7	1,9	2,4
M 5	0,8	3,6	4,8
M 6	1	6,5	8,5
M 8	1,25	15	20
M10	1,5	30	39
M12	1,75	51	68
M14	2	82	109
M16	2	126	168
M18	2,5	176	235
M20	2,5	247	330
M22	2,5	337	450
M24	3	426	568
M27	3	561	748
M30	3,5	682	909

- STAINLESS STEEL SCREW TIGHTENING TORQUE
- МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ НЕРЖАВЕЮЩИХ БОЛТОВ
- MOMENT DOKRĘCANIA ŚRUB ZE STALI NIERDZEWNEJ



- Mu - UTAHOVACÍ MOMENT
- ANZUGMOMENTE
- COUPLE DE SERRAGE
- TIGHTENING TORQUE
- МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
- MOMENT DOKRĘCANIA
- D - JMENOVITÝ PRŮMĚR
- NENNDURCHMESSER
- DIAMETRE NOMINAL
- NOMINAL DIAMETER
- НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
- ŚREDNICA NOMINALNA
- R - ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
- GEWINDESTEIGUNG
- PAS DE FILET - PAS
- SCREW PITCH - LEAD
- ШАГ РЕЗЬБЫ
- ROZSTAW GWINTU - SKOKI
- P - PEVNOST
- FESTIGKEIT
- RÉSISTANCE
- STRENGTH
- ПРОЧНОСТЬ
- WYTRZYMA OŚĆ

- Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
- Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
- Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
- If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
- Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
- Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.
- Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje z nerezové oceli, které jsou mazány tuhými mazivy pouze v místě závitu!
Tzn. Použitím maziva je sníženo tření v závitu.
- Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen aus Edelstahl, die ausschließlich im Gewindebereich mit Festschmierstoffen geschmiert sind!
Das bedeutet, dass die Reibung im Gewinde durch das Schmiermittel reduziert wird.
- Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés en acier inoxydable, lubrifiés avec des lubrifiants solides uniquement au niveau du filetage !
Cela signifie que la friction dans le filetage est réduite par le lubrifiant.
- The tightening torque table is used to determine the correct torque for stainless steel bolted joints that are lubricated with solid lubricants only at the thread area!
That means friction in the thread is reduced by the lubricant.
- Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений из нержавеющей стали, которые смазаны твердыми смазками только в области резьбы! Это означает, что использование смазки снижает трение в резьбе.
- Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych ze stali nierdzewnej, które są smarowane smarami stałymi tylko w obszarze gwintu!
Oznacza to, że zastosowanie smaru zmniejsza tarcie w gwincie.

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ ČEPOVÝCH SPOJŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN IN BOLZENVERBINDUNGEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS DES LIAISONS PAR AXES

(GB) TIGHTENING TORQUES FOR SCREWS OF PIN JOINTS
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ ШАРНИРНЫХ СОЕДИНЕНИЙ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA WKRĘTÓW SWORZNIOWYCH



(CZ) OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:
 (D) ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:
 (F) CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:
 (GB) GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:
 (RU) ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:
 (PL) OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:



X	M
M6	06-09 Nm
M8, M10, M12	10-16 Nm
M14, M16	25-40 Nm

X - (CZ) ROZMĚR ŠROUBU
 (D) SCHRAUBENGROSSE
 (F) DIMENSIONS DE LA VIS
 (GB) BOLT DIMENSION
 (RU) РАЗМЕР БОЛТА
 (PL) ROZMIAR ŚRUBY

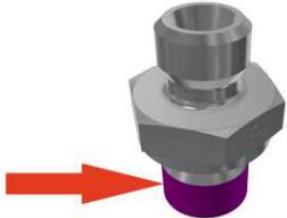
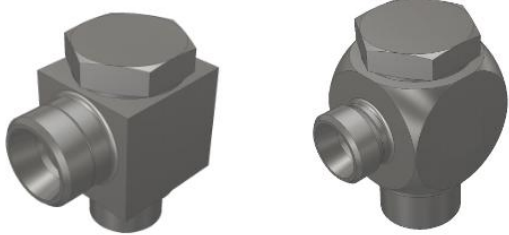
M - (CZ) ORIENTAČNÍ MOMENT
 (D) ANZUGSMOMENT
 (F) COUPLE D'ORIENTATION
 (GB) ORIENTATION TORQUE
 (RU) ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
 (PL) ORIENTACYJNY MOMENT

(CZ) Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
 (D) Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
 (F) Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit
 (GB) These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
 (RU) Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
 (PL) Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY HYDRAULICKÝCH KOMPONENT
 D ANZUGSDREHMOMENTE VON HYDRAULIKKOMPONENTEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES COMPOSANTS HYDRAULIQUES

GB TIGHTENING TORQUES OF HYDRAULIC COMPONENTS
 RU МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA ELEMENTÓW HYDRAULICZNYCH



K		R	Mu [Mn]	CZ K - KOMPONENTA	GB K - COMPONENT
A		M12x1,5 (G1/4")	35	D K - KOMPONENTE	RU K - КОМПОНЕНТ
		M16x1,5 (G3/8")	70	F K - COMPOSANT	PL K - KOMPONENT
		M18x1,5 (G1/2")	80		
		M22x1,5 (G5/8")	100		
		M26x1,5 (G3/4")	130		
B		22x1,5/16x1,5	70	CZ R - ROZMĚR	GB R - DIMENSION
				D R - ABMESSUNG	RU R - РАЗМЕР
				F R - DIMENSION	PL R - WYMIAR
C		M12x1,5 (G1/4")	20	CZ Mu - UTAHOVACÍ MOMENT	GB Mu - TIGHTENING TORQUE
		M16x1,5 (G3/8")	40	D Mu - ANZUGMOMENTE	RU Mu - МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
		M18x1,5 (G1/2")	50	F Mu - COUPLE DE SERRAGE	PL Mu - MOMENT DOKRĘCANIA
		M22x1,5 (G5/8")	60		
		M26x1,5 (G3/4")	80		
		M30x2 (G1/4")	100		
D		M16x1,5	70	CZ A - HRDLO PŘÍMÉ	GB A - MALE STUD COUPLING
		M22x1,5	100	D A - GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG	RU A - ПРЯМОЕ ВВЕРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
				F A - UNION MÂLE	PL A - PRZYŁĄCZKA PROSTA
E		M12x1,5	20	CZ B - REDUKČNÍ VLOŽKA	GB B - REDUCING INSERT
		M16x1,5	30	D B - REDUZIER-EINSATZ	RU B - РЕДУКЦИОННЫЙ ВКЛАДЫШ
		M18x1,5	35	F B - INSERT RÉDUCTEUR	PL B - WKŁADKA REDUKCYJNA
		M22x1,5	40		
		M26x1,5	55	CZ C - SPOJKA T, L, PŘÍMÁ	GB C - COUPLING T, L, STRAIGHT
		M30x2	65	D C - VERBINDER T, L, GERADER	RU C - СОЕДИНИТЕЛЬ Т, L, ПРЯМОЙ
		M36x2	80	F C - ÉGALE T, L, UNION	PL C - ŁĄCZNIK T, L, PROSTY
		G1 1/4"	100		
F		M16x1,5	80	CZ D - PRŮTOKOVÝ ŠROUB	GB D - FLOW SCREW
		M22x1,5	120	D D - DURCHFLUSSSCHRAUBE	RU D - ВИНТ РАСХОДА
				F D - VIS DE DÉBIT	PL D - ŚRUBA PRZEPŁYWOWA
				CZ E - KONCOVKA HADICOVÁ	GB E - HOSE FITTING
				D E - SCHLAUCHANSCHLUSS	RU E - ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ФИТИНГ
				F E - RACCORD DE FLEXIBLE	PL E - ZŁĄCZKA DO WĘŻA
				CZ F - PRŮTOKOVÝ SET	GB F - BANJO FITTING
				D F - SCHWENKVERSCHRAUBUNG	RU F - СОЕДИНЕНИЕ БАНЖО
				F F - RACCORD BANJO	PL F - ZŁĄCZE BANJO"